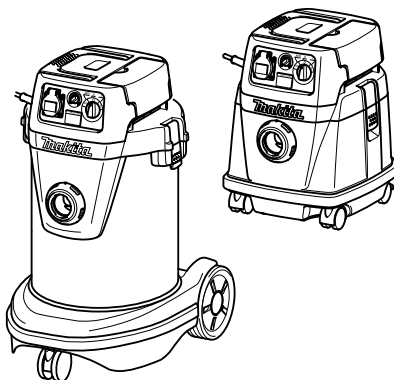
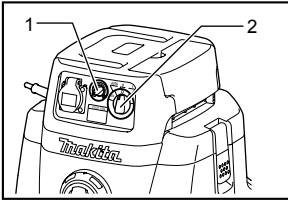




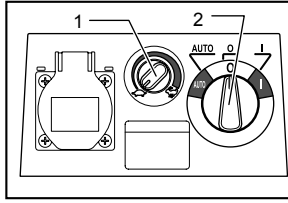
GB	Vacuum Cleaner	INSTRUCTION MANUAL
UA	Пилосос	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
PL	Odkurzacz	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	Aspirator	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
DE	Absauggerät	BEDIENUNGSANLEITUNG
HU	Porszívó	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
SK	Vysávač	NÁVOD NA OBSLUHU
CZ	Vysavač	NÁVOD K OBSLUZE

VC1310L
VC2510L
VC3210L

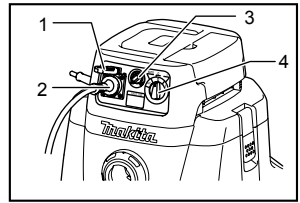




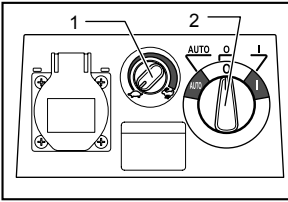
1 011593



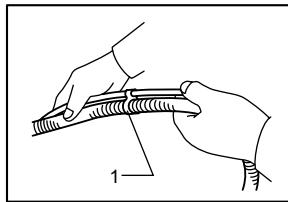
2 011594



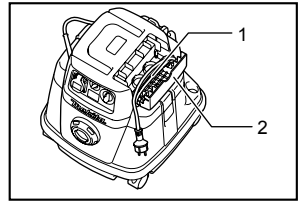
3 011595



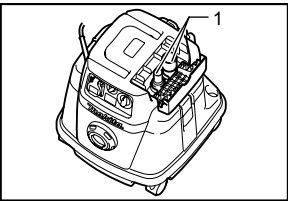
4 011594



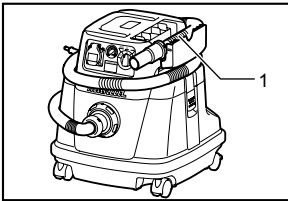
5 011609



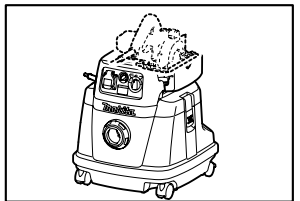
6 011597



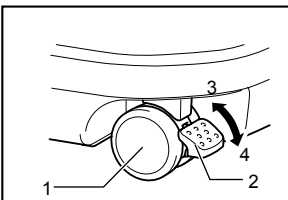
7 011598



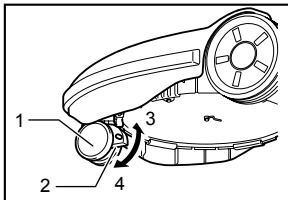
8 011599



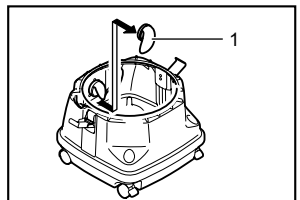
9 011645



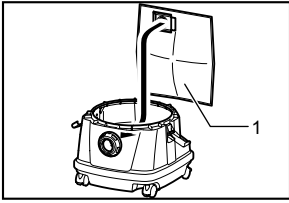
10 011611



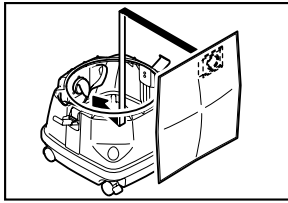
11 011615



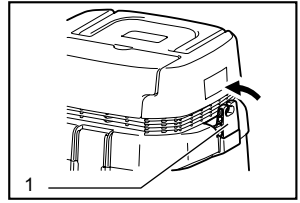
12 011638



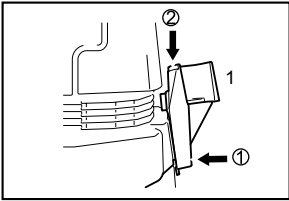
13 011588



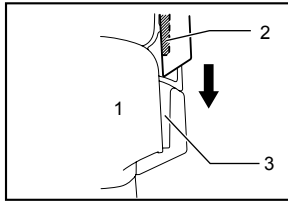
14 011589



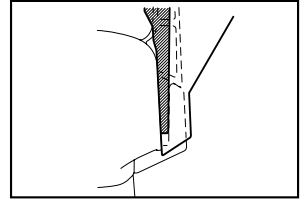
15 011604



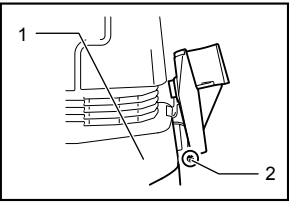
16 011606



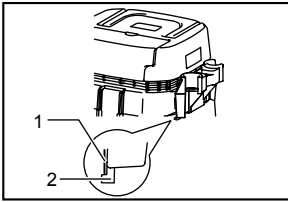
17 011607



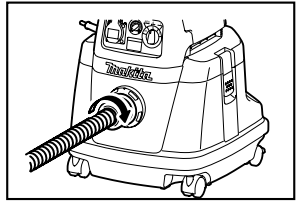
18 011608



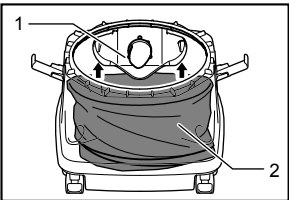
19 011631



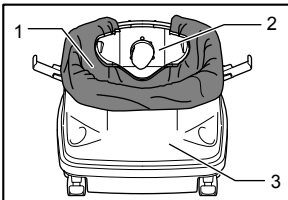
20 011632



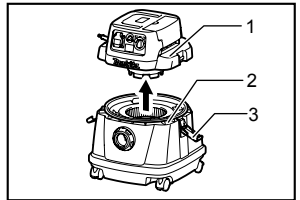
21 011590



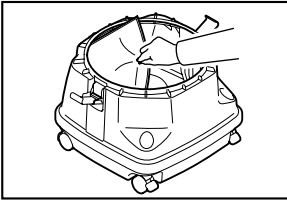
22 011591



23 011592

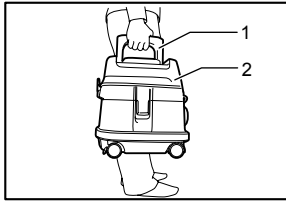


24 011600



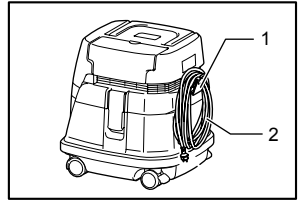
25

011602



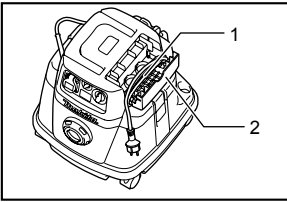
26

011610



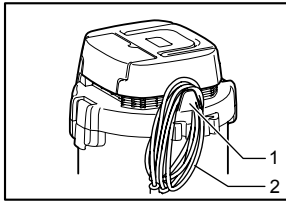
27

011633



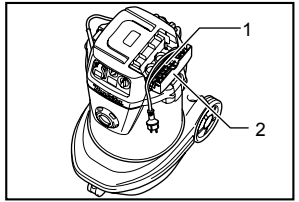
28

011597



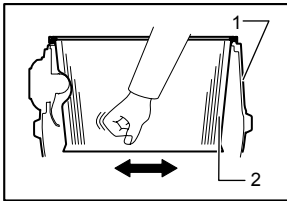
29

011635



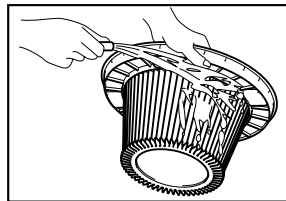
30

011634



31

011614



32



011601

ENGLISH (Original instructions)

Explanation of general view

1-1. Suction force adjusting knob	10-4. LOCK position	23-1. Polyethylene bag
1-2. Switch lever	11-1. Caster	23-2. Holder plate
2-1. Suction force adjusting knob	11-2. Stopper lever	23-3. Tank
2-2. Switch lever	11-3. FREE position	24-1. Tank cover
3-1. Cap	11-4. LOCK position	24-2. Polyethylene bag
3-2. Power supply cord	12-1. Rubber holder	24-3. Hook
3-3. Suction force adjusting knob	13-1. Paper pack	26-1. Handle
3-4. Switch lever	15-1. Cord hook	26-2. Head
4-1. Suction force adjusting knob	16-1. Press with a force and lower	27-1. Cord hook
4-2. Switch lever	17-1. Tank cover	27-2. Power supply cord
5-1. Holder	17-2. Protrusion of the pipe holder	28-1. Power supply cord
6-1. Power supply cord	17-3. Groove	28-2. Base hook
6-2. Base hook	19-1. Tank cover	29-1. Cord hook
7-1. Front cuffs	19-2. Hook	29-2. Power supply cord
8-1. Hose	20-1. Tank cover	30-1. Power supply cord
10-1. Caster	20-2. Hook	30-2. Base hook
10-2. Stopper lever	22-1. Holder plate	31-1. Tank
10-3. FREE position	22-2. Tank	31-2. Prefilter

SPECIFICATIONS

Model		VC1310L / VC2510L / VC3210L					
Countries		EU	AU/NZ	GB 110V	GB 230V	CL	AR
Voltage	Volt	230 - 240	230 - 240	110	230 - 240	220	230 - 240
Power consumption	Watt	1050	1050	1050	1050	1050	1050
Connected load for appliance socket	Watt at  symbol mode	2400	1200	600	1900	2200	1100
Connected load for appliance socket	Watt at  symbol mode	2600	1400	850	2100	2500	1400
Total connected load	Watt	3450	2250	1650	2950	3250	2150

Model		VC1310L	VC2510L	VC3210L
Volume flow (air)		2.0m ³ /min.		
Vacuum		22 kPa		
Protection class		1		
Type of protection		IP X4 (splash-proof)		
Recoverable capacity	Dust	13L	25L	32L
	Water	7L	14L	27L
Dimensions (L x W x H)		366 mm x 334 mm x 420 mm	432 mm x 416 mm x 451 mm	552 mm x 398 mm x 685 mm
Net weight		9.6 Kg	10.5 Kg	14.5 Kg

- Due to our continuing programme of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2003

Symbols

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



- Read instruction manual.



- Warning! The cleaner may contain hazardous dust.



- Never stand on the cleaner.



- Only for EU countries
Do not dispose of electric equipment together with household waste material! In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electric and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric equipment that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

ENE016-1

Intended use

The tool is intended for collecting both wet and dry dust.

ENF001-1

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. This tool should be grounded while in use to protect the operator from electric shock. Use only three-wire extension cords which have three-prong grounding-type plugs and three-pole receptacles which accept the tool's plug.

ENG905-1

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN/IEC60704:

Model VC1310L

Sound pressure level (L_{pA}) : 72 dB(A)

Uncertainty (K) : 2.5 dB(A)

The noise level under working may exceed 80 dB (A).

Model VC2510L, VC3210L

Sound pressure level (L_{pA}) : 73 dB(A)

Uncertainty (K) : 2.5 dB(A)

The noise level under working may exceed 80 dB (A).

Wear ear protection

For European countries only

EC Declaration of Conformity

We Makita Corporation as the responsible manufacturer declare that the following Makita machine(s):

Designation of Machine:

Vacuum Cleaner

Model No./ Type: VC1310L, VC2510L, VC3210L

are of series production and

Conforms to the following European Directives:

2006/42/EC

And are manufactured in accordance with the following standards or standardised documents:

EN60335

The technical documentation is kept by our authorised representative in Europe who is:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

23.06.2010

000230

Tomoyasu Kato

Director

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

ENB119-4

VACUUM CLEANER SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING! IMPORTANT READ CAREFULLY all safety warnings and all instructions BEFORE USE.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

1. **Before use, make sure that this cleaner must be used by people who have been adequately instructed on the use of this cleaner.**
2. **Only use the socket outlet on the cleaner for purposes specified in the instructions.**
3. **CAUTION! If foam/liquid comes out, switch off immediately.**
4. **Clean the water level limiting device regularly and examine it for signs of damage.**
5. **Do not use the cleaner without the filter. Replace a damaged filter immediately.**
6. **USE OF EXTENSION CORD. When using an extension cord because of the great distance to your power source, try to employ a cord that is sufficiently thick but not too long, or cleaner performance will be adversely affected. For outdoor applications use an extension cord suitable for outdoor use.**

7. **VOLTAGE WARNING:** Before connecting the cleaner to a power source (receptacle, outlet, etc.) be sure the voltage supplied is the same as that specified on the nameplate of the cleaner. A power source with voltage greater than that specified for the cleaner can result in **SERIOUS INJURY** to the operator as well as damage to the cleaner. If in doubt, **DO NOT PLUG IN THE CLEANER**. Using a power source with voltage less than the nameplate rating is harmful to the motor.
8. **AVOID UNINTENTIONAL STARTING.** Be sure switch is **OFF** when plugging in.
9. Do not attempt to pick up flammable materials, fire works, lighted cigarettes, hot ashes, hot metal chips, sharp materials such as razors, needles, broken glass or the like.
10. **NEVER USE THE CLEANER IN THE VICINITY OF GASOLINE, GAS, PAINT, ADHESIVES OR OTHER HIGHLY EXPLOSIVE SUBSTANCES.** The switch emits sparks when turned **ON** and **OFF**. And so does the motor commutator during operation. A dangerous explosion may result.
11. Never vacuum up toxic, carcinogenic, combustible or other hazardous materials such as asbestos, arsenic, barium, beryllium, lead, pesticides, or other health endangering materials.
12. Never use the cleaner outdoors in the rain.
13. Do not use close to heat sources (stoves, etc.).
14. **GUARD AGAINST ELECTRIC SHOCK.** Prevent body contact with grounded surfaces. For example; pipes, radiators, ranges, refrigerator enclosures.
15. Do not block cooling vents. These vents permit cooling of the motor. Blockage should be carefully avoided otherwise the motor will burn out from lack of ventilation.
16. Keep proper footing and balance at all times.
17. **DO NOT ABUSE CORD.** Never carry the cleaner by cord or yank it to disconnect from receptacle. Keep cord away from heat, oil, and sharp edges.
18. Do not fold, tug or step on the hose.
19. Stop the cleaner immediately if you notice poor performance or anything abnormal during operation.
20. **DISCONNECT THE CLEANER.** When not in use, before servicing, and when changing accessories.
21. Clean and service the cleaner immediately after each use to keep it in tiptop operating condition.
22. **MAINTAIN THE CLEANER WITH CARE.** Keep the cleaner clean for better and safer performance. Follow instructions for changing accessories. Inspect cleaner cords periodically and if damaged, have repaired by authorized service facility. Inspect extension cords periodically and replace if damaged. Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.
23. **CHECK DAMAGED PARTS.** Before further use of the cleaner, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise indicated elsewhere in this instruction manual. Have defective switches replaced by authorized service center. Don't use the cleaner if switch does not turn it on and off.
24. **REPLACEMENT PARTS.** When servicing, use only identical replacement parts.
25. **STORE IDLE CLEANER.** When not in use, the cleaner should be stored indoors.
26. Be kind to your cleaner. Rough handling can cause breakage of even the most sturdily built cleaner.
27. Do not attempt to clean the exterior or interior with benzene, thinner or cleaning chemicals. Cracks and discoloration may be caused.
28. Do not use cleaner in an enclosed space where flammable, explosive or toxic vapors are given off by oil-base paint, paint-thinner, gasoline, some mothproofing substances, etc., or in areas where flammable dust is present.
29. Do not leave the cleaner cord lying on the floor after you have finished a cleaning job. It can become a tripping hazard or may cause damage to the cleaner.
30. Do not operate this or any tool while under the influence of drugs or alcohol.
31. As a basic rule of safety, use safety goggles or safety glasses with side shields.
32. Use a dust mask in dusty work conditions.
33. The appliance is not to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
34. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the cleaner.
35. Never handle plug cord or cleaner with wet hands.
36. Use extreme caution when cleaning on stairs.

KEEP FOR FUTURE REFERENCE

⚠WARNING:

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

This cleaner is intended for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and rental businesses.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠WARNING:

- **Before plugging the cleaner, always make sure that the cleaner is switched off.** Plugging the cleaner with the switch on may cause an unexpected start resulting in serious personal injury.



Switch action

Fig.1

To start the cleaner, rotate the switch lever to the "I" side. To stop it, rotate the switch lever to the "O" side.

Fig.2

The suction power can be adjusted according to your work need.

Suction power can be increased by turning the suction force adjusting knob from the  symbol to the  symbol.

Connecting electric power tools

⚠WARNING:

- Observe the maximum connected loads for the appliance socket (Refer to the SPECIFICATIONS.)
- Make sure that both the cleaner and the electric power tool are switched off before connecting or disconnecting. Connecting the power tool to the cleaner with both of them being switched on may cause unexpected and sudden start resulting serious personal injury.

Fig.3

When connecting a grounded tool, insert a plug with a grounding plate to the socket of the cleaner.

⚠CAUTION:

- Never connect an electric power tool with an input power exceeding that specified in the " SPECIFICATIONS " to the socket of the cleaner by turning the suction force adjusting knob. Connecting the electric power tool exceeding the specified input power may cause overheating and damage to the cleaner. Refer to the specifications to avoid this.

The cleaner can be connected to an electric power tool up to input power shown in the " SPECIFICATIONS ".

To connect an electric power tool, open the cap and insert the power tool plug into the socket of the cleaner.

Fig.4

Rotate the switch lever to the " AUTO " position.

Move the suction force adjusting knob to the position suitable for the input power of the electric power tool you intend to use. Refer to the SPECIFICATIONS for the relation between suction force adjusting knob and the electric power tool input power.

Switching on and off of the connected electric power tool simultaneously brings the cleaner switching on and off action. The cleaner still works for a few seconds even after the electric power tool is switched off.

After use, disconnect the power tool from the socket of cleaner.

Switch off the cleaner after use.

Auto-suction stop during suction operation

⚠WARNING:

- **Do not use for a long time while the float is at work.** Using the cleaner with its float at work for a long time can cause overheating, resulting in the cleaner deformation.
- **Do not pick up foam or soapy liquid.** Picking up foam or soapy liquid can cause foam to come out of air exit before the float works. Continuing to use in this condition may cause an electric shock and breakage of the cleaner.

The cleaner has a float mechanism that prevents water from immersing into the motor when picking up more than a certain amount of water.

When the tank is full and the cleaner no longer picks up water, switch off the cleaner and empty the tank.

Installing the holder

Fig.5

When connecting an electric power tool, secure the power supply cord and hose using the holders at a 70 cm - 80 cm distance among the holders that are provided with the cleaner so that the hose is not entangled by the power supply cord.

Usage of base hook

⚠CAUTION:

- **Be careful not to pinch your fingers when closing the base hook.** Failure to do so may cause personal injury.

NOTE:

- Do not apply an excessive force on the base hook. The excessive force on the base hook may damage the base hook. Close the base hook when not in use.

Opening the base hook allows the following usage.

1. Storing the power supply cord

NOTE:

- Do not use the cleaner or a connected electric power tool with a power supply cord wound on the base hook. Using the cleaner or the connected electric power tool with power supply cord may cause damage to the power supply cord.

Fig.6

2. Storing the front cuffs

Front cuffs 22, 24 and 38 can be stored (up to two at a time.)

Fig.7

3. Storing the hose

Fig.8

4. Resting a reasonable size of electric power tool for the base hook, such as circular saw.

Fig.9

Locking or unlocking the caster

For Models VC1310L and VC2510L

Fig.10

For Model VC3210L

Fig.11

To lock the caster with a stopper, lower the stopper lever and the caster no longer will rotate. To release the caster from the locked position, raise the stopper lever.

Locking the caster is convenient when storing the cleaner, stopping the work on the way and keeping the cleaner still.

To operate the stopper, move it by hand.

NOTE:

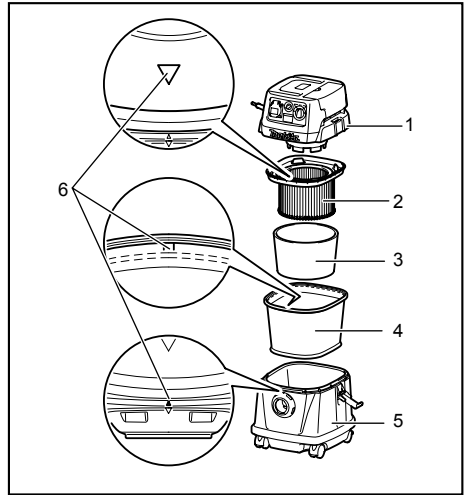
- When moving the cleaner, make sure that the caster is unlocked. Moving the cleaner with the caster in the locked position may cause damage to the caster.

ASSEMBLY

⚠CAUTION:

- Always be sure that the cleaner is switched off and unplugged before carrying out any work on the cleaner.

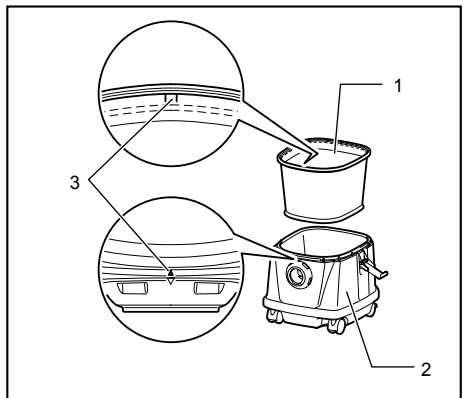
Installing the water filter



- Tank cover
- Powder filter
- Damper
- Prefilter
- Tank
- Mounting position marking

011637

To pick up water or wet dust, remove prefilter and damper and then use water filter.



- Water filter
- Tank
- Mounting position marking

011630

When installing the water filter on the tank, set it tight at the opening of the tank so that the hook of the water filter engages the tank opening firmly and there is no space between the water filter and the tank.

Also, install the water filter so that the mounting position marking can be aligned.

NOTE:

- Models VC2510L and VC3210L have no mounting position marking and no need to align it.

Installing the paper pack

⚠WARNING:

- When using the paper pack, also use the prefilter together that is preinstalled on the tool. Failure to use the prefilter together may cause unusual noise and heat, resulting in a fire.

⚠CAUTION:

- Never pick up water or other liquids or wet dusts when using the paper pack. Picking up such things may cause the paper pack breakage.

Fig.12

1. Remove the rubber holder.
2. Extend the paper pack.

Fig.13

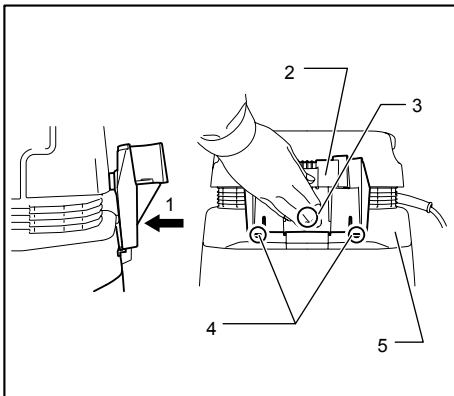
Fig.14

3. Align the paper pack opening with the dust suction opening of the cleaner.
4. Insert the cardboard of the paper pack onto the tool so that it is positioned at the end beyond the detent protrusion.

**Installing the pipe holder (optional accessory)
For Model VC1310L only**

Fig.15

Depress the cord hook as shown in the figure.



1. Press
2. Pipe holder
3. A section
4. Hooks
5. Tank cover

011605

Attach the pipe holder onto the cord hook. (The hooks are away from the tank cover.)

Raise the pipe holder as far as the hooks contact the tank cover and press the A section of the pipe holder.

Fig.16

Press the A section with a great force and with the A section so pressed lower the pipe holder.

Fig.17

Fig.18

Fit two protrusion of the pipe holder into the grooves of the tank cover and then press down the pipe holder.

Fig.19

NOTE:

- The pipe holder that is excessively lowered than the intended position cannot be installed on the cord hook with the hook away from the tank cover as shown in the figure.

Fig.20

NOTE:

- Make sure that the two hooks of the pipe holder are hooked on the tank cover securely.

Connecting a hose

⚠CAUTION:

- Never force the hose for bending or stamp it. Never move the cleaner by a hose. Forcing, stamping and pulling the hose may cause a breakage or deformation of the hose.
- When picking up large wastes such as planer carvings, concrete dusts or similars other than small wastes, use the 38 mm inner diameter hose (optional accessory). Using the 28 mm inner diameter hose may cause a hose stuffing and damage.

Fig.21

Insert the hose onto the mounting port of the tank and turn it clockwise until it locks.

Installing polyethylene bag

Cleaner can also be used without polyethylene bag. However, using polyethylene bag is easier to empty the tank without letting your hands dirty.

Fig.22

Spread the polyethylene bag in the tank. Insert it between the holder plate and the tank, and pull it to the hose inlet.

Fig.23

Spread the bag around the top of the tank. Hook up the other side of the bag around the top of the tank so that the prefilter hook can catch and hold it securely

NOTE:

- A polyethylene bag available on the market can be used. The 0.04 mm or thicker one is recommended.
- Too much dust will tear the bag easily, so do not collect the dust more than the half of the bag capacity.

Emptying the polyethylene bag

⚠️WARNING:

- Always make sure that the cleaner is switched off and unplugged before emptying the polyethylene bag. Failure to do so may cause an electric shock and serious personal injury.

⚠️CAUTION:

- Do not apply a great impact on the powder filter and tank. Applying a great impact may cause deformation and damage to powder filter and tank.
- Empty the tank at least once a day although this depends on picked-up dust volume in the tank. Or, the suction force will weaken and the motor may be broken.
- Do not grab the hook when emptying the tank. Grabbing the hook may cause the hook to break.

Fig.24

Unhook and lift up the tank cover.

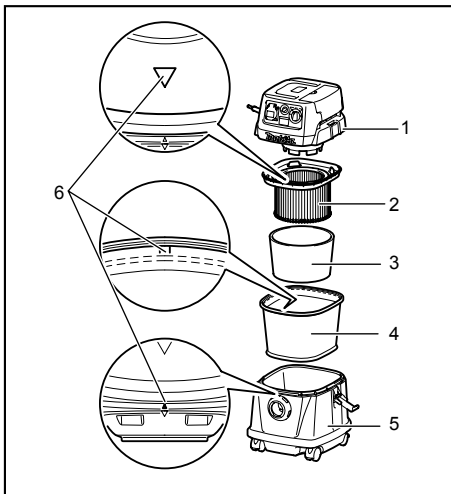
Fig.25

Shake off the dust from powder filter, damper and prefilter and then take the polyethylene bag out of the tank.

NOTE:

- Take the polyethylene bag carefully out of the tank so that the polyethylene bag cannot be caught and torn by the protrusion inside the tank when emptying it.
- Empty the polyethylene bag before it becomes full. Too much dust in the tank may cause the polyethylene bag to be torn.

Installing powder filter



1. Tank cover
2. Powder filter
3. Damper
4. Prefilter
5. Tank
6. Mounting position marking

011637

Place the prefilter in the tank.

Next, mount the damper on the powder filter and then place it in the prefilter.

When installing powder filter and prefilter, the mounting position marking on each of them are aligned with that one at the top of the tank.

Finally, mount the tank cover.

NOTE:

- Models VC2510L and VC3210L have no mounting position marking and no need to align it.
- Before using the powder filter, make sure that prefilter and damper are always used together. It is not allowed to install powder filter solely.
- Before using the paper pack, make sure that powder filter, damper and prefilter are always used together.

Carrying the cleaner

Fig.26

When carrying the cleaner, carry it by holding the handle on the head as shown in the figure. The handle is retractable at the head when not in use.

MAINTENANCE

⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.

Storage of power supply cord

For Model VC1310L only

Fig.27

Fig.28

Pull out the cord hook or open the base hook. Wind up the power supply cord and hang it on the cord hook or wind it around the base hook.

NOTE:

- Do not force the power supply cord off the cord hook when trying to disconnect it from there. Forcing power supply cord to disconnect from the cord hook may cause damage to the cord

For Models VC2510L and VC3210L

Fig.29

Fig.30

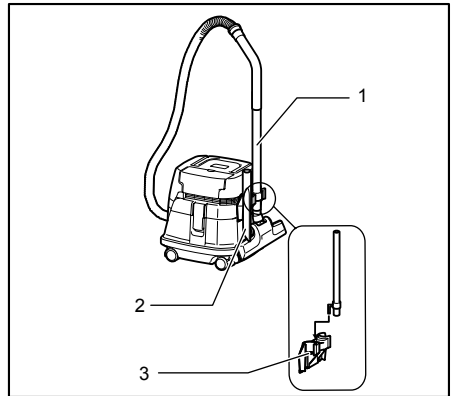
Wind up the power supply cord around the base hook.

Storage of accessories

NOTE:

- Do not apply an excessive force to the accessories that are held by the pipe holder. Applying an excessive force to these accessories may cause damage to the pipe holder.

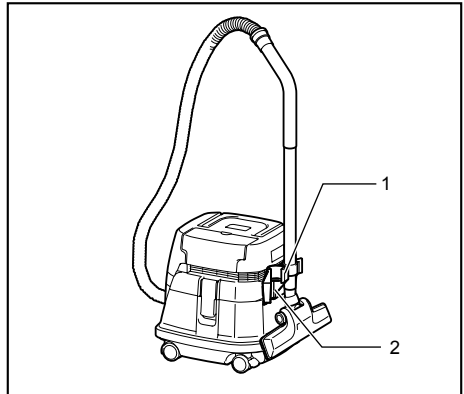
For Model VC1310L only



1. Straight pipe
2. Corner nozzle
3. Pipe holder

011612

Pipe holder can be used to store straight pipe, bent pipe, corner nozzle and similars by just inserting these accessories.

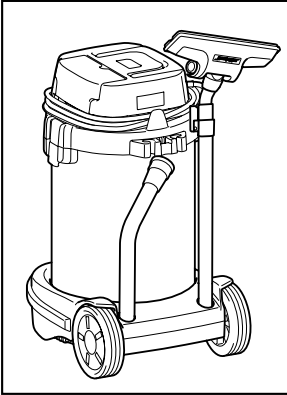


1. Stopper
2. Pipe holder

011613

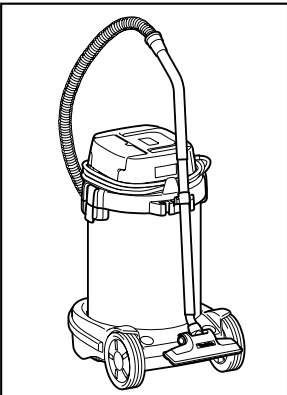
The pipes can be placed into the pipe holder when also stopping using the cleaner on the way for a while.

For Models VC2510L and VC3210L



011622

Pipe rest can be used to store straight pipe, bent pipe and others by just inserting these accessories.



011623

The pipes can be placed into the pipe holder when also stopping using the cleaner on the way for a while.

Cleaning

⚠CAUTION:

- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Fig.31

Clogged powder filter, prefilter and damper cause poor suction performance.

Clean out the filters and dampers from time to time.

To remove dust or particles adhering to the filters, shake the frame bottom quickly several times.

Fig.32

Occasionally wash the powder filter in water, rinse and dry thoroughly in the shade before use. Never wash filters in a washing machine.

NOTE:

- Do not rub and scratch the powder filter, the prefilter or the damper with hard objects such as a brush and a paddle.
- The filters are consumable and are recommended to have some spares for them.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Hose
- Front cuffs (22, 24, 38)
- Straight pipe
- Corner nozzle
- Round brush
- Powder filter (For dry type)
- Damper
- Prefilter
- Nozzle assembly
- Bent pipe
- Polyethylene bag
- Filter (For water)
- Paper pack
- Holder set
- Pipe holder (for Model VC1310L only)

NOTE:



- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

УКРАЇНСЬКА (Оригінальні інструкції)

Пояснення до загального виду

1-1. Ручка регулювання сили всмоктування	10-2. Стопорний важіль	23-1. Поліетиленовий мішок
1-2. Важіль вимикача	10-3. Положення FREE	23-2. Пластинчастий тримач
2-1. Ручка регулювання сили всмоктування	10-4. Заблоковане положення	23-3. Бак
2-2. Важіль вимикача	11-1. Коліщатко	24-1. Кришка бака
3-1. Ковпачок	11-2. Стопорний важіль	24-2. Поліетиленовий мішок
3-2. Шнур живлення	11-3. Положення FREE	24-3. Скоба
3-3. Ручка регулювання сили всмоктування	11-4. Заблоковане положення	26-1. Ручка
3-4. Важіль вимикача	12-1. Резиновий тримач	26-2. Верхня частина
4-1. Ручка регулювання сили всмоктування	13-1. Палеровий пакет	27-1. Гак для шнура живлення
4-2. Важіль вимикача	15-1. Гак для шнура живлення	27-2. Шнур живлення
5-1. Тримач	16-1. Натисніть із зусиллям вниз	28-1. Шнур живлення
6-1. Шнур живлення	17-1. Кришка бака	28-2. Вигнута площадка на корпусі
6-2. Вигнута площадка на корпусі	17-2. Виступ труботримача	29-1. Гак для шнура живлення
7-1. Передні манжети	17-3. Паз	29-2. Шнур живлення
8-1. Шланг	19-1. Кришка бака	30-1. Шнур живлення
10-1. Коліщатко	19-2. Скоба	30-2. Вигнута площадка на корпусі
	20-1. Кришка бака	31-1. Бак
	20-2. Скоба	31-2. Первинний фільтр
	22-1. Пластинчастий тримач	
	22-2. Бак	

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		VC1310L / VC2510L / VC3210L					
Країни		EU	AU/NZ	GB 110V	GB 230V	CL	AR
Напруга	Вольт	230 - 240	230 - 240	110	230 - 240	220	230 - 240
Споживання електроенергії	Ватт	1050	1050	1050	1050	1050	1050
Встановлена потужність для розетки пристрою	Ватт у режимі 	2400	1200	600	1900	2200	1100
Встановлена потужність для розетки пристрою	Ватт у режимі 	2600	1400	850	2100	2500	1400
Загальна встановлена потужність приєднаних пристроїв	Ватт	3450	2250	1650	2950	3250	2150

Модель		VC1310L	VC2510L	VC3210L
Об'єм потоку (повітря)		2,0 м ³ /хв.		
Вакуум		22 кПа		
Клас захисту		1		
Тип захисту		IP X4 (захист від бризок)		
Одноразова місткість	Пил	13 л	25 л	32 л
	Вода	7 л	14 л	27 л
Розміри (Д x Ш x В)		366 мм x 334 мм x 420 мм	432 мм x 416 мм x 451 мм	552 мм x 398 мм x 685 мм
Чиста вага		9,6 кг	10,5 кг	14,5 кг

- Через те, що ми не припиняємо програми досліджень і розвитку, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Вага відповідно до EPTA-Procedure 01/2003

Символи

Далі наведені символи, які застосовуються для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що Ви розумієте їхнє значення.



• Прочитайте інструкцію з експлуатації.



• Увага! Пилосос може містити небезпечний пил.



• Ніколи не ставайте на пилосос.



• Тільки для країн ЄС

Не викидайте електричне обладнання разом з побутовим сміттям!

Відповідно до Європейської директиви 2002/96/ЕС про утилізацію електричного та електронного обладнання та її застосуванням згідно з нормами національного законодавства, електрообладнання, яке вийшло з ладу, необхідно збирати окремо та відправляти на переробне підприємство, яке відповідає вимогам охорони довкілля.

ENE016-1

Призначення

Пристрій призначено для збирання як вологого, так і сухого пилу.

ENF001-1

Джерело живлення

Інструмент можна підключати лише до джерела струму, що має напругу, зазначену в таблиці з заводськими характеристиками. Інструмент може працювати лише від однофазного джерела перемінного струму. Для запобігання враженню електричним струмом інструмент має бути заземленим. Слід використовувати лише трижильні подовжувальні шнури з триполюсними вилками, призначеними для заземлення, та розетками, передбаченими для цього інструмента.

ENG905-1

Шум

Рівень шуму за шкалою А у типовому виконанні, визначений відповідно до EN/IEC60704:

Модель VC1310L

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 72 дБ(А)

Погрішність (К): 2,5 дБ(А)

Рівень шуму під час роботи може перевищувати 80 дБ (А).

Модель VC2510L, VC3210L

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 73 дБ(А)

Погрішність (К): 2,5 дБ(А)

Рівень шуму під час роботи може перевищувати 80 дБ (А).

Користуйтеся засобами захисту слуху

Тільки для країн Європи

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Наша компанія, **Makita Corporation**, як відповідальний виробник, наголошує на тому, що обладнання **Makita**:

Позначення обладнання:

Пилосос

№ моделі/ тип: VC1310L, VC2510L, VC3210L

є серійним виробництвом та

Відповідає таким Європейським Директивам:

2006/42/EC

Та вироблені у відповідності до таких стандартів та стандартизованих документів:

EN60335

Технічна документація знаходиться у нашого уповноваженого представника в Європі, а саме:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Англія

23.06.2010

000230

Tomoyasu Kato

Директор

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, ЯПОНІЯ

ENB119-4

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО НЕОБХІДНУ ОБЕРЕЖНІСТЬ ПІД ЧАС РОБОТИ З ПИЛОСОСОМ

⚠ УВАГА! ВАЖЛИВО ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ УВАЖНО прочитайте всі попередження про необхідну обережність під час роботи та всі інструкції. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, до виникнення пожежі та/або до отримання серйозних травм.

1. **Перед використанням перевіряйте, щоб цей пилосос використовувався особами, які були відповідним чином ознайомлені з інструкціями з використання пилососа.**
2. **Штепсельну розетку на пилососі використовуйте тільки для цілей, зазначених в інструкції.**
3. **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! У разі витoku піни/рідини негайно вимикайте пристрій.**
4. **Регулярно чистьте обмежувач рівня води та перевіряти його на наявність пошкоджень.**

5. Не користуйтеся пилососом без фільтра. Пошкоджений фільтр підлягає негайній заміні.
6. **ВИКОРИСТАННЯ ПОДОВЖУВАЛЬНОГО ШНУРА.** У разі використання подовжувального шнура через велику відстань до джерела живлення намагайтеся використовувати достатньо товстий, але не занадто довгий шнур, інакше експлуатаційні якості пилососа можуть погіршитися. Під час використання просто неба використовуйте подовжувальний шнур, придатний для роботи поза приміщенням.
7. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО РОБОТУ ПІД НАПРУГОЮ:** Перед під'єднанням пилососа до джерела живлення (штепсельного роз'єму, розетки тощо) перевіряйте, щоб напруга живлення відповідала маркуванню на пилососі. Підключення до джерела живлення з напругою більшою за вказану на пилососі може спричинити серйозну травму користувачу та пошкодити пилосос. Якщо у вас виникли сумніви, **НЕ ВСТАВЛЯЙТЕ ШТЕПСЕЛЬ ПИЛОСОСА У ДЖЕРЕЛО ЖИВЛЕННЯ.** Використання джерела живлення з напругою меншою за вказану на маркуванні шкодить двигуну.
8. **УНИКАЙТЕ ВИПАДКОВОГО УВИМКНЕННЯ.** Перевіряйте, щоб перемикач живлення на пилососі був у вимкненому положенні під час під'єднання пилососа до джерела живлення.
9. Не намагайтеся збирати легкозаймисті матеріали, петарди, запалені сигарети, гарячий попіл, гарячу металеву стружку, гострі речі, такі як леза, голки, розбите скло тощо.
10. **НИКОЛИ НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ПИЛОСОС ПОРЯД З БЕНЗИНОМ, ГАЗОМ, ФАРБЮЮ, КЛЕЄМ АБО ІНШИМИ ВИБУХОВИМИ РЕЧОВИНАМИ.** Перемикач випускає іскри під час вмикання або вимикання. Також іскрить колекторний двигун під час роботи. Існує небезпека вибуху.
11. Ніколи не збирайте пилососом токсичні, канцерогенні, легкозаймисті або інші небезпечні речовини, такі як азбест, арсен, барій, берилій, свинець, пестициди, або інші шкідливі для здоров'я речовини.
12. Ніколи не використовуйте пилосос просто неба під дощем.
13. Заборонено використовувати пристрій поблизу джерел тепла (плит тощо).
14. **ЗАХИСТ ВІД ЕЛЕКТРИЧНОГО ШОКУ.** Уникайте фізичного контакту з заземленими поверхнями. Наприклад: трубопроводами, радіаторами, кухонними плитами, холодильними установками.
15. Не закривайте вентиляційні отвори. Завдяки цим отворах відбувається охолодження двигуна. Слід обов'язково уникати блокування цих отворів, інакше двигун займеться через нестачу вентиляції.
16. Слід завжди твердо стояти на ногах та тримати рівновагу.
17. Не пошкоджуйте шнур. Не переносьте пилосос за шнур і не смикайте шнур, щоб витягнути штепсельну вилку з розетки. Тримайте шнур на відстані від джерела тепла, мастила та гострих країв.
18. Не згинайте, не смикайте та не ставайте на шланг.
19. Негайно зупиняйте роботу пилососа, якщо ви помітили, що він працює неналежним чином, або помітили щось незвичне.
20. **ВІД'ЄДНУЙТЕ ПИЛОСОС ВІД ДЖЕРЕЛА ЖИВЛЕННЯ.** Коли він не використовується, перед технічним обслуговуванням та під час заміни приладдя.
21. Чистьте та обслуговуйте пилосос одразу після кожного використання, щоб тримати його у відмінному робочому стані.
22. **ТРИМАЙТЕ ПИЛОСОС У НАЛЕЖНОМУ СТАНІ.** Тримайте пилосос у чистоті для кращої та безпечнішої роботи. Дотримуйтесь інструкції із заміни приладдя. Час від часу перевіряйте шнури, а у разі їх пошкодження звертайтеся до сервісного центру для проведення ремонту. Час від часу оглядайте їх у разі пошкодження. Ручки повинні бути сухими, чистими, без мастила.
23. **ПЕРЕВІРЯЙТЕ ПОШКОДЖЕНІ ДЕТАЛІ.** Перш ніж продовжувати використання пилососа, слід перевірити пошкоджену деталь або захисний пристрій, щоб переконатися в тім, що вони можуть далі виконувати свої функції належним чином. Перевіряйте положення та закріплення рухомих частин, наявність поломок деталей, монтаж та інші аспекти, які можуть впливати на експлуатацію. Ремонтувати або замінювати пошкоджені деталі та захисний прилад має авторизований сервісний центр, якщо інше не зазначено в цій інструкції. Пошкоджені перемикачі необхідно замінювати в авторизованому сервісному центрі. Не використовуйте пилосос, якщо перемикач не вмикає або не вимикає його.
24. **ЗАМІНА ДЕТАЛЕЙ.** Під час обслуговування використовуйте тільки ідентичні запчастини.
25. **ЗБЕРІГАННЯ ВИМКНЕНОГО ПИЛОСОСА.** Коли пилосос не використовується, його слід зберігати у приміщенні.

26. Обережно поводьтеся з вашим пілососом. Грубе поводження може спричинити поломку навіть найміцнішого пілососа.
27. Не намагайтеся почистити пілосос ззовні або зсередини бензином, розчинником або чистячими засобами. Це може спричинити появу тріщин та зміну кольору.
28. Не використовуйте пілосос у закритому приміщенні, де масляні фарби, розчинники, бензин, деякі протимільні засоби можуть виділяти легкозаймисті, вибухонебезпечні або токсичні випаровування, або у місцях, де є легкозаймистий пил.
29. Не залишайте шнур від пілососа на підлозі, після того як закінчили прибирання. Існує небезпека перечепитися через нього або пошкодити пілосос.
30. Не використовуйте цей або будь-який інший пристрій, коли знаходитесь під дією алкоголю або лікарських препаратів.
31. Загальним правилом безпеки є використання захисних окулярів або окулярів із бічними захисними щитками.
32. Використовуйте протипиловий респіратор під час роботи в запиленних умовах.
33. Цей пристрій не призначений для використання дітьми та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями та особами з недостатнім досвідом і знаннями, доки за ними не буде встановлено нагляд або їм не буде надано інструкції.
34. Завжди стежте за тим, щоб маленькі діти не грали з пілососом.
35. Ніколи не беріться за шнур живлення або пілосос вологими руками.
36. Будьте особливо обережні під час прибирання на сходах.

ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ ОТРИМАННЯ ІНФОРМАЦІЇ В МАЙБУТНЬОМУ

⚠УВАГА:

НІКОЛИ НЕ СЛІД втрачати пильності та розслаблюватися під час користування виробом (що приходить при частому використанні); слід завжди строго дотримуватися правил безпеки під час використання цього пристрою. **НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ** або недотримання правил безпеки, викладених в цьому документі, може призвести до серйозних травм.

Цей пілосос призначений для комерційного застосування, наприклад, в готелях, школах, лікарнях, на заводах, в офісах, в магазинах та в прокатному бізнесі.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

⚠УВАГА:

- Перед під'єднанням пілососа до джерела живлення, перевіряйте, щоб пілосос був вимкнений. Під'єднання пілососа до джерела живлення, коли перемикач живлення знаходиться в увімкненому положенні, може спричинити несподіваний запуск пристрою та завдати серйозних травм.

Дія вимикача.

Fig.1

Для того щоб запустити пілосос, слід пересунути важіль перемикача в положення "I". Для того щоб зупинити пілосос, слід пересунути важіль перемикача в положення "O".

Fig.2

Силу всмоктування можна регулювати залежно від ваших потреб.

Силу всмоктування можна збільшити, повернувши ручку регулювання сили всмоктування з положення ↶ у положення ☺.

Під'єднання електричних приладів

⚠УВАГА:

- Дотримуйтесь вимог щодо встановленої максимальної потужності для розетки пристрою (див. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ)
- Перевіряйте, щоб перед під'єднанням або від'єднанням пілосос та електричний прилад були вимкнені. Під'єднання електричного приладу до пілососа, коли вони обидва увімкнені, може спричинити несподіваний раптовий запуск та завдати серйозних травм.

Fig.3

При під'єднанні заземленого приладу, вставте штепсель з пластиною заземлення у розетку пілососа.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Ніколи не під'єднуйте електричний прилад із вхідною потужністю, яка перевищує вказану у таблиці "ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ", до розетки пілососа, повернувши при цьому ручку регулювання сили всмоктування. Під'єднання електричного приладу, потужність якого перевищує вказану вхідну потужність, може спричинити перегрів та пошкодження пілососа. Щоб уникнути цього, див. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ.

Пілосос можна під'єднати до електричного приладу з вхідною потужністю включно до вказаної у "ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ".

Щоб під'єднати електричний прилад, відкрийте кришку та вставте штепсель електричного приладу у розетку пилососа.

Fig.4

Поверніть важіль перемикача у положення "AUTO". Переведіть ручку регулювання сили всмоктування у положення відповідно до вхідної потужності електричного приладу, який хочете використати. Див. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ, щоб встановити співвідношення між ручкою регулювання сили всмоктування та вхідною потужністю електричного приладу.

Увімкнення та вимкнення під'єданого електричного приладу спричиняє одночасне увімкнення та вимкнення пилососа. Пилосос ще буде працювати декілька секунд навіть після вимкнення електричного приладу.

Після використання від'єднайте електричний прилад від розетки на пилососі.

Після використання вимкніть пилосос.

Автоматична зупинка всмоктування під час всмоктування

⚠УВАГА:

- **Не використовуйте довгий час, коли працює поплавець.** Довге використання пилососа з працюючим поплавцем може спричинити перегрів та деформацію пилососа.
- **Не збирайте піну або мильний розчин.** Всмоктування піни або мильного розчину може спричинити вихід піни з випускного отвору повітря до спрацьовування поплавця. Подальше використання пилососа у таких умовах може призвести до ураження електричним струмом та спричинити пошкодження пилососа.

Пилосос має поплавковий механізм, який запобігає проникненню води у двигун під час усмоктування води, кількість якої перевищує визначену кількість.

Коли бак повний, а пилосос більше не збирає воду, вимкніть пилосос з шнуром живлення.

Встановлення тримача

Fig.5

Під час під'єднання електричного приладу закріплюйте шнур живлення та шланг, використовуючи тримачі, що постачаються з пилососом, на відстані 70-80 см один від одного, щоб шланг не переплутався зі шнуром живлення.

Використання вигнутої площадки на корпусі

⚠ОБЕРЕЖНО:

- **Не защеміть пальці, коли закриваєте вигнуту площадку на корпусі.** Недотримання техніки безпеки може призвести до травми.

ПРИМІТКА:

- Не докладайте надмірного зусилля, під час використання вигнутої площадки на корпусі. У разі докладання надмірного зусилля її можна пошкодити. Закривайте вигнуту площадку на корпусі, коли ви її не використовуєте.

Відкрити вигнуту площадку на корпусі можна використовувати наступним чином.

1. Зберігати шнур живлення

ПРИМІТКА:

- **Не використовуйте пилосос або під'єднаний електричний прилад зі шнуром живлення, намотаним на вигнуту площадку на корпусі.** Таке використання пилососа або під'єданого електричного приладу може спричинити пошкодження шнура живлення.

Fig.6

2. Зберігати передні манжети

Можна зберігати передні манжети 22, 24 та 38 (по дві одночасно).

Fig.7

3. Зберігати шланг

Fig.8

4. Залишити невеликий електричний прилад, наприклад, циркулярну пилу.

Fig.9

Блокування та розблокування коліщаток

Для моделей VC1310L та VC2510L

Fig.10

Для моделі VC3210L

Fig.11

Щоб заблокувати коліщатко за допомогою стопора, опустіть важіль стопора і коліщатко не буде більше обертатися. Щоб звільнити коліщатко, підніміть важіль стопора.

Функція блокування коліщаток зручна для зберігання пилососа, зупинення роботи та тримання пилососа у нерухомому положенні.

Керування стопором слід здійснювати вручну.

ПРИМІТКА:

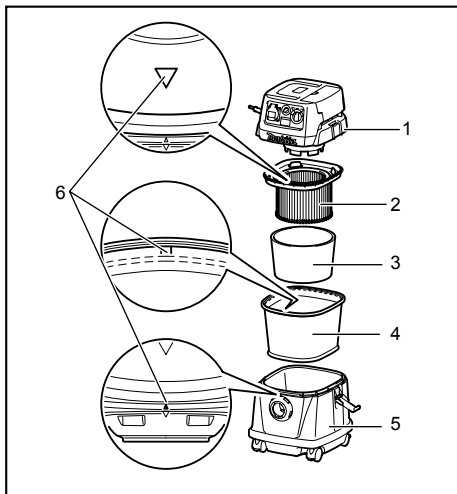
- Перед пересуванням пилососа слід перевіряти, щоб коліщатка були незаблоковані. Пересування пилососа із заблокованими коліщатками може їх пошкодити.

КОМПЛЕКТУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди перевіряйте, щоб пилосос був вимкнений, а шнур живлення від'єднаний від джерела живлення, перед тим як проводити будь-які роботи на пилососі.

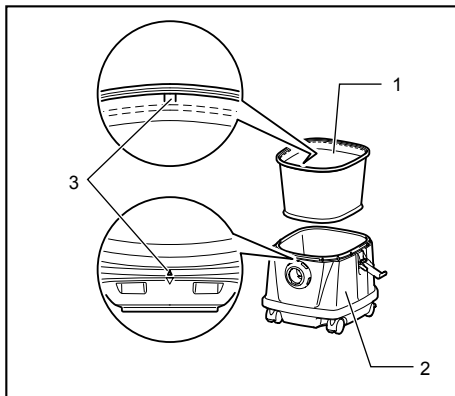
Встановлення водяного фільтра



1. Кришка бака
2. Порошковий фільтр
3. Глушник
4. Первинний фільтр
5. Бак
6. Маркування монтажного положення

011637

Щоб збирати воду або вологий пил, видаліть фільтр попередньої очистки та глушник та встановіть водяний фільтр.



1. Водяний фільтр
2. Бак
3. Маркування монтажного положення

011630

Під час встановлення водяного фільтра на бак встановіть його щільно на отворі бака, щоб бак водяного фільтра міцно зачепився за отвір бака та щоб між фільтром та баком не було зазору.

Також під час встановлення водяного фільтра узгоджуйте маркування монтажного положення.

ПРИМІТКА:

- Моделі VC2510L та VC3210L не мають маркування монтажного положення, тому не вимагають його узгодження.

Встановлення паперового пакета

⚠УВАГА:

- Під час використання паперового пакета одночасно використовуйте фільтр попередньої очистки, який був заздалегідь встановлений на пристрій. Невикористання фільтра попередньої очистки разом з паперовим пакетом може спричинити незвичний шум та нагрівання, що може призвести до займання.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Ніколи не збирайте воду або іншу рідину або вологий пил, якщо використовуєте паперовий пакет. Це може спричинити пошкодження паперового пакета.

Fig.12

1. Зніміть резиновий тримач.
2. Розпряміть паперовий пакет.

Fig.13

Fig.14

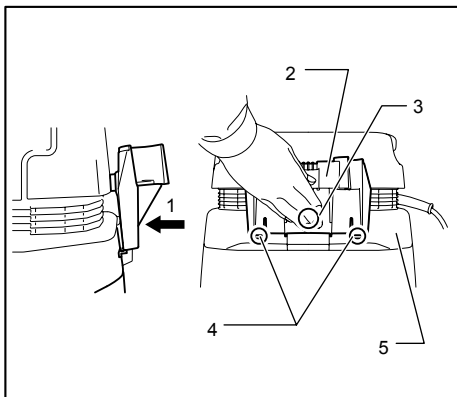
3. Розташуйте отвір паперового пакета навпроти отвору для всмоктування пилу на пилососі.
4. Вставте картонну частину паперового пакета у пристрій, щоб вона розташувалась поза виступом фіксатора.

Встановлення труботримача (додаткове приладдя)

Тільки для моделі VC1310L

Fig.15

Відтисніть гак для шнура живлення, як показано на малюнку.



1. Натиснути
2. Тримач труби
3. Секція А
4. Кріплення
5. Кришка бака

011605

Під'єднайте труботримач до крючка для шнура живлення (гаки на відстані від кришки бака.)

Підніміть труботримач, доки гаки не торкнуться кришки бака, та натисніть секцію А на труботримачеві.

Fig.16

Сильно натисніть секцію А та, утримуючи секцію А натиснутою, опустіть труботримач.

Fig.17

Fig.18

Вставте два виступи труботримача у пази на кришці бака та натисніть труботримач.

Fig.19

ПРИМІТКА:

- Якщо труботримач знаходиться занадто низько, його не можна буде встановити на гак для шнура живлення таким чином, щоб гак був на відстані від кришки бака, як показано на малюнку.

Fig.20

ПРИМІТКА:

- Перевірте, щоб два гаки труботримача були міцно зафіксовані на кришці бака.

Під'єднання шланга

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Ніколи не скручуйте шланг та не ставайте на нього ногами. Ніколи не пересувайте пиლოსос, тримаючи його за шланг. Ви можете спричинити поломку або деформацію шланга, скручуючи його, наступаючи на нього або тягнучи за нього.
- Під час всмоктування великого сміття, такого як стружки, бетонний пил тощо, використовуйте шланг із внутрішнім діаметром 38 мм (додаткове приладдя). Шланг із внутрішнім діаметром 28 мм може засмітитися або пошкодитися.

Fig.21

Вставте шланг у монтажний отвір бака та поверніть його за годинниковою стрілкою, доки він не заблокується.

Встановлення поліетиленового мішка

Пиლოსос також можна використовувати без поліетиленового мішка. Проте з поліетиленовим мішком легше спорожнити бак, не забруднюючи руки.

Fig.22

Розгорніть поліетиленовий мішок у баку. Вставте його між пластинчастим тримачем та баком і потягніть до впускного отвору шланга.

Fig.23

Розподіліть мішок коло верхівки бака.

Зачепіть іншу сторону мішка коло верхівки бака таким чином, щоб гак фільтра попередньої очистки затиснув і міцно тримав його.

ПРИМІТКА:

- Можна використовувати поліетиленові мішки, наявні у продажу. Рекомендуються мішки товщиною 0,04 мм або товщі.
- Занадто велика кількість пилу може легко розірвати мішок, тому не збирайте пилу більше, ніж половина ємності мішка.

Спорожнення поліетиленового мішка

⚠УВАГА:

- Завжди перевіряйте, чи вимкнений пиლოსос та чи від'єднаний він від джерела живлення, перед спорожненням поліетиленового мішка. Недотримання цих правил може призвести до ураження електричним струмом та до серйозних травм.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Не навантажуйте надмірно порошковий фільтр та бак. Надмірне навантаження може спричинити деформацію та пошкодження порошкового фільтра та бака.
- Спорожняйте бак хоча б один раз на день, хоча це залежить від кількості зібраного пилу у баці. Інакше зменшиться сила всмоктування та може вийти з ладу двигун.

- Не хайпайтеся за гак, коли спорожнюєте бак. Це може призвести до поломки гака.

Fig.24

Зніміть з гачків та підніміть кришку бака.

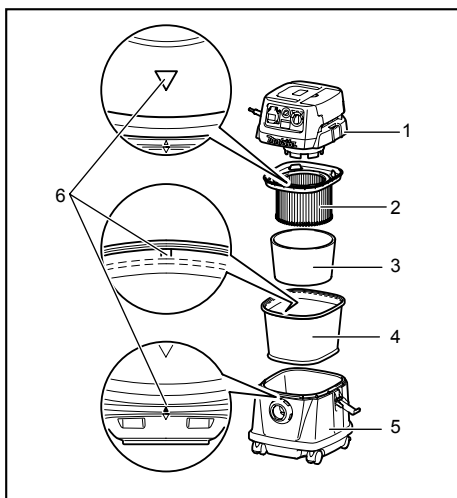
Fig.25

Витрусіть пил з порошкового фільтра, глушника та фільтра попередньої очистки, потім витягніть поліетиленовий мішок з бака.

ПРИМІТКА:

- Обережно витягніть поліетиленовий мішок з бака, щоб не зачепити та не порвати мішок за виступ всередині бака під час спорожнення.
- СПорожнюйте поліетиленовий мішок до того, як він заповниться. Від надмірної кількості пилу в баку мішок може порватися.

Встановлення порошкового фільтра



1. Кришка бака
2. Порошковий фільтр
3. Глушник
4. Первинний фільтр
5. Бак
6. Маркування монтажного положення

011637

Розташуйте у баку фільтр попередньої очистки. Потім встановіть глушник на порошковий фільтр та розташуйте його у фільтрі попередньої очистки. Під час встановлення порошкового фільтра та фільтра попередньої очистки маркування монтажного положення на кожному з них повинне збігатися з маркуванням на верхівці бака. Нарешті, встановіть кришку бака.

ПРИМІТКА:

- Моделі VC2510L та VC3210L не мають маркування монтажного положення, тому не

вимагають його узгодження.

- Перед використанням порошкового фільтра слід перевіряти, щоб одночасно використовувалися фільтр попередньої очистки та глушник. Заборонено встановлювати тільки порошковий фільтр.
- Перед використанням паперового пакета слід перевіряти, щоб одночасно використовувалися фільтр попередньої очистки та глушник.

Перенесення пилососа

Fig.26

Переносячи пилосос, тримайте його за ручку на верхній частині, як показано на малюнку. Ця ручка висувна, отже її можна сховати, коли вона не потрібна.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як оглянути інструмент, або виконати ремонт, переконайтеся, що він вимкнений та відключений від мережі.

Зберігання шнура живлення

Тільки для моделі VC1310L

Fig.27

Fig.28

Потягніть за гак для шнура живлення або відкритий вигнуту площадку на корпусі. Згорніть шнур живлення та повісьте його на гак для шнура живлення або намотайте його на вигнуту площадку на корпусі.

ПРИМІТКА:

- Не докладайте додаткового зусилля, щоб зняти шнур живлення з гака. Знімання шнура живлення з надмірним зусиллям може спричинити його пошкодження.

Для моделей VC2510L та VC3210L

Fig.29

Fig.30

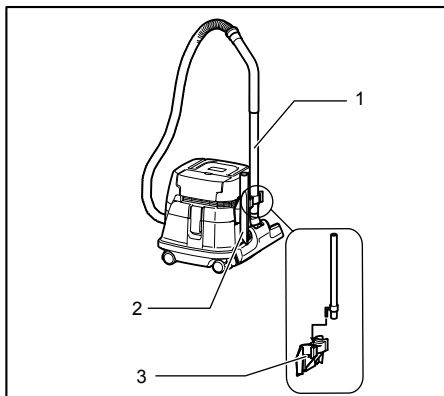
Намотайте шнур живлення на вигнуту площадку на корпусі.

Зберігання приладдя

ПРИМІТКА:

- Не докладайте надмірного зусилля, використовуючи приладдя, що тримається труботримачем. При докладанні надмірних зусиль можна пошкодити труботримач.

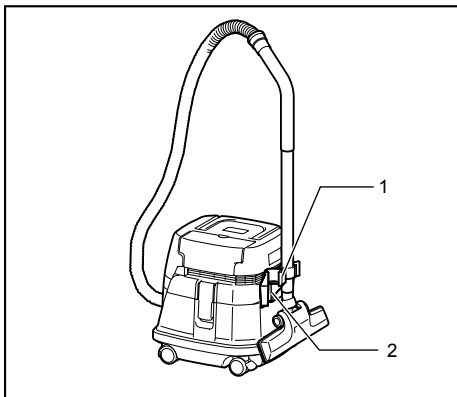
Тільки для моделі VC1310L



1. Прямая труба
2. Кутювий штүцер
3. Тримач труби

011612

Труботримач можна використовувати для зберігання прямої труби, зігнутої труби, кутювої насадки тощо, просто вставляючи це приладдя.

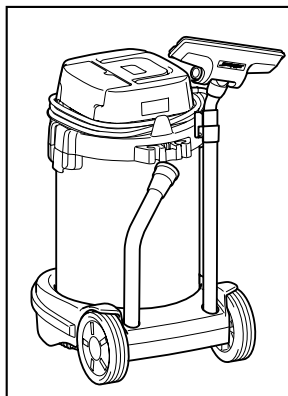


1. Стопор
2. Тримач труби

011613

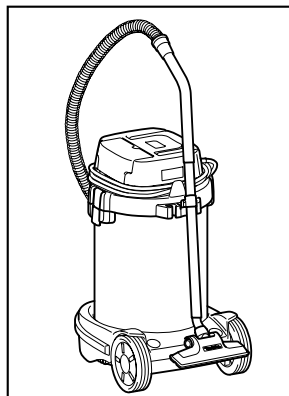
Труби можна вставляти у труботримач також під час невеликої перерви у роботі пилососа, щоб його пересунути.

Для моделей VC2510L та VC3210L



011622

Опору для труб можна використовувати для зберігання прямої труби, зігнутої труби тощо, просто вставляючи це приладдя.



011623

Труби можна вставляти у труботримач також під час невеликої перерви у роботі пилососа, щоб його пересунути.

Чищення

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації та появи тріщин.

Fig.31

Засмічення порошкового фільтра, фільтра попередньої очистки та глушника може погіршити всмоктування.

Час від часу чистьте фільтри та глушники.

Щоб видалити пил та часточки, що причепилися до фільтрів, швидко струсність дно рамки кілька разів.

Fig.32

Час від часу мийте порошковий фільтр у воді, полощіть та ретельно висушуйте його у затінку перед використанням. Ніколи не мийте фільтри у пральній машині.

ПРИМІТКА:

- Не тріть і не дряпайте порошковий фільтр, фільтр попередньої очистки чи глушник твердими предметами, такими як щітка та лопатка.
- Фільтри відносяться до витратних матеріалів, тому рекомендується мати кілька запасних.

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Макіта", де використовуються лише стандартні запчастини "Макіта".

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Макіта", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого Сервісного центру "Макіта".

- Шланг
- Передні манжети (22, 24, 38)
- Пряма труба
- Кутювий штуцер
- Кругла щітка
- Порошковий фільтр (для сухого чищення)
- Глушник
- Первинний фільтр
- Вузол штуцера
- Зігнута труба
- Поліетиленовий мішок
- Фільтр (для води)
- Паперовий пакет
- Набір тримача
- Труботримач (тільки для моделі VC1310L)

ПРИМІТКА:



- Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

POLSKI (Oryginalna instrukcja)

Objaśnienia do widoku ogólnego

1-1. Pokrętko regulacji siły ssania	10-4. Pozycja zablokowana	23-1. Worek polietylenowy
1-2. Dźwignia przełącznika	11-1. Kółko	23-2. Płytki uchwytu
2-1. Pokrętko regulacji siły ssania	11-2. Dźwignia ogranicznika	23-3. Zbiornik
2-2. Dźwignia przełącznika	11-3. Pozycja BLOKADA ZWOLNIONA	24-1. Pokrywa zbiornika
3-1. Korek	11-4. Pozycja zablokowana	24-2. Worek polietylenowy
3-2. Kabel zasilania	12-1. Uchwyt gumowy	24-3. Hak
3-3. Pokrętko regulacji siły ssania	13-1. Worek papierowy	26-1. Rękojeść
3-4. Dźwignia przełącznika	15-1. Zaczep przewodu	26-2. Część górna
4-1. Pokrętko regulacji siły ssania	16-1. Mocno nacisnąć i opuścić	27-1. Zaczep przewodu
4-2. Dźwignia przełącznika	17-1. Pokrywa zbiornika	27-2. Kabel zasilania
5-1. Uchwyt	17-2. Występ uchwytu rury	28-1. Kabel zasilania
6-1. Kabel zasilania	17-3. Bruzda	28-2. Zaczep podstawy
6-2. Zaczep podstawy	19-1. Pokrywa zbiornika	29-1. Zaczep przewodu
7-1. Przednie końcówki	19-2. Hak	29-2. Kabel zasilania
8-1. Wąż	20-1. Pokrywa zbiornika	30-1. Kabel zasilania
10-1. Kółko	20-2. Hak	30-2. Zaczep podstawy
10-2. Dźwignia ogranicznika	22-1. Płytki uchwytu	31-1. Zbiornik
10-3. Pozycja BLOKADA ZWOLNIONA	22-2. Zbiornik	31-2. Filtr wstępny

SPECYFIKACJE

Model		VC1310L / VC2510L / VC3210L					
Państwa		EU	AU/NZ	GB 110V	GB 230V	CL	AR
Napięcie	V	230 - 240	230 - 240	110	230 - 240	220	230 - 240
Moc	W	1 050	1 050	1 050	1 050	1 050	1 050
Obciążenie gniazdka narzędzi	Watów w trybie 	2 400	1 200	600	1 900	2 200	1 100
Obciążenie gniazdka narzędzi	Watów w trybie 	2 600	1 400	850	2 100	2 500	1 400
Całkowite obciążenie	W	3 450	2 250	1 650	2 950	3 250	2 150

Model		VC1310L	VC2510L	VC3210L
Przepływ powietrza		2,0 m ³ /min.		
Podciśnienie		22 kPa		
Klasa ochrony		1		
Rodzaj ochrony		IP X4 (bryzgoszczelny)		
Pojemność	Pył	13l	25l	32l
	Woda	7l	14l	27l
Wymiary (dłg. x szer. x wys.)		366 mm x 334 mm x 420 mm	432 mm x 416 mm x 451 mm	552 mm x 398 mm x 685 mm
Ciężar netto		9,6 Kg	10,5 Kg	14,5 Kg

- W związku ze stałe prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym, niniejsze specyfikacje mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.
- Specyfikacje mogą różnić się w zależności od kraju.
- Waga obliczona zgodnie z procedurą EPTA 01/2003

Symbole

Poniżej pokazano symbole zastosowane na urządzeniu. Przed użyciem należy zapoznać się z ich znaczeniem.



Przeczytać instrukcję obsługi.



Ostrzeżenie! W odkurzaczu może się znajdować niebezpieczny pył.



Nigdy nie stawać na odkurzaczu.



Tylko dla krajów UE

Nie usuwać sprzętu elektrycznego razem z innymi odpadami gospodarstwa domowego!

Przestrzegając Europejskiej Dyrektywy 2002/96/EC o odpadach elektrycznych i elektronicznych oraz jej wprowadzenia w życie zgodnie z prawem narodowym, sprzęt elektryczny o zakończonym okresie eksploatacyjnym należy gromadzić oddzielnie i zwracać do organizacji zajmujących się zbieraniem zużytego sprzętu.

ENE016-1

Przeznaczenie

Urządzenie przeznaczone jest do usuwania suchego i mokrego pyłu.

ENF001-1

Zasilanie

Elektronarzędzie może być podłączane jedynie do zasilania o takim samym napięciu jakie określa tabliczka znamionowa i może być uruchamiane wyłącznie przy zasilaniu jednofazowym prądem zmiennym. Niniejsze elektronarzędzie powinno być uziemione podczas eksploatacji, aby zapobiec porażeniu prądem operatora. Stosować wyłącznie trójprzewodowe przedłużacze, posiadające trójbolcowe wtyczki uziemiające oraz trójbiegunowe gniazdko odpowiadające wtyczce elektronarzędzia.

ENG905-1

Poziom hałasu i drgań

Typowy równoważny poziom dźwięku A określony w oparciu o EN/IEC60704:

Model VC1310L

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}): 72 dB(A)

Niepewność (K): 2,5 dB(A)

Poziom hałasu podczas pracy może przekraczać 80 dB (A).

Model VC2510L, VC3210L

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}): 73 dB(A)

Niepewność (K): 2,5 dB(A)

Poziom hałasu podczas pracy może przekraczać 80 dB (A).

Należy stosować ochraniacze na uszy

Dotyczy tylko krajów europejskich

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym firma Makita Corporation jako odpowiedzialny producent oświadcza, iż opisywane urządzenie marki Makita:

Opis maszyny:

Odkurzacze

Model nr/ Typ: VC1310L, VC2510L, VC3210L

jest produkowane seryjnie oraz

jest zgodne z wymogami określonymi w następujących dyrektywach europejskich:

2006/42/EC

Jest produkowane zgodnie z następującymi normami lub dokumentami normalizacyjnymi:

EN60335

Dokumentacja techniczna przechowywana jest przez naszego autoryzowanego przedstawiciela na Europę, którym jest:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglia

23.06.2010

000230

Tomoyasu Kato

Dyrektor

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPONIA

ENB119-4

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZNEJ EKSPLOATACJI ODKURZACZA

⚠ OSTRZEŻENIE! WAŻNE! DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ wszystkie zasady bezpieczeństwa i zalecenia PRZED UŻYCIEM. Niezastosowanie się do wspomnianych zasad i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru bądź poważnego urazu.

1. Odkurzacza mogą używać wyłącznie osoby odpowiednio przeszkolone.
2. Gniazdka w odkurzaczu można używać tylko do celów wymienionych w instrukcji.
3. UWAGA! W przypadku, gdy z odkurzacza wydostaje się piana / ciecz, należy natychmiast go wyłączyć.
4. Regularnie czyścić ogranicznik poziomu wody i sprawdzać pod kątem uszkodzeń.
5. Odkurzacza nie wolno używać bez filtra. Uszkodzony filtr powietrza należy niezwłocznie wymienić.

6. **UŻYWANIE PRZEDŁUŻACZA.** W razie potrzeby użycia przedłużacza z powodu dużej odległości od gniazdka elektrycznego, należy zastosować gruby i niezbyt długi przewód; w przeciwnym razie może dojść do spadku skuteczności działania urządzenia. Odkurzacz można użytkować na zewnątrz pod warunkiem zastosowania odpowiedniego przedłużacza.
 7. **OSTRZEŻENIE – NAPIĘCIE PRĄDU:** Przed podłączeniem odkurzacza do sieci elektrycznej (gniazdka) należy sprawdzić, czy napięcie w sieci jest takie samo, jak podane na tabliczce znamionowej urządzenia. Wyższe napięcie w sieci elektrycznej może spowodować **POWAŻNY URAZ** użytkownika i uszkodzenie odkurzacza. W razie wątpliwości **NIE PODŁĄCZAĆ ODKURZACZA DO SIECI.** Podłączenie odkurzacza do sieci elektrycznej o napięciu niższym niż podane na tabliczce znamionowej może spowodować uszkodzenie silnika.
 8. **UNIKAĆ PRZYPADKOWEGO URUCHOMIENIA.** Przed podłączeniem do gniazdka elektrycznego upewnić się, że przełącznik zasilania jest w położeniu wyłączonym.
 9. Nie próbować wciągać odkurzaczem materiałów łatwopalnych, fajerwerków, zapalonych papierosów, gorącego popiołu, gorących wiórów metalowych oraz ostrych przedmiotów, takich jak żyłетки, igły, szkło itp.
 10. **NIGDY NIE UŻYWAĆ ODKURZACZA W POKLIŻU ZBIORNIKÓW BENZYNY, GAZU, LAKIERU, KLEJU ANI INNYCH WYBUCHOWYCH SUBSTANCJI.** Włączanie/wyłączanie przełącznika zasilania powoduje iskrzenie. Iskrzenie powoduje też komutator silnika. Może to być przyczyną wybuchu.
 11. Nigdy nie wciągać odkurzaczem materiałów toksycznych, rakotwórczych, łatwopalnych ani innych materiałów niebezpiecznych, takich jak azbest, arsen, bar, beryl, ołów, pestycydy i inne materiały niebezpieczne dla zdrowia.
 12. Nigdy nie używać odkurzacza na zewnątrz podczas deszczu.
 13. Nie zbliżać do pieców i innych źródeł ciepła.
 14. **ZAPOBIEGAĆ PORAŻENIU PRĄDEM.** Nie dotykać powierzchni uziemionych. Na przykład: rur, grzejników, piecyków, lodówek.
 15. Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych. Zapewniają one chłodzenie silnika. Otwory wentylacyjne powinny być zawsze odsłonięte; w przeciwnym razie może dojść do zapalenia się silnika.
 16. Zawsze utrzymywać prawidłową postawę i równowagę.
 17. **DBAĆ O PRZEWÓD ZASILAJĄCY.** Urządzenia nie wolno przenosić, trzymając je za przewód.
- Nie wolno również ciągnąć za przewód, aby odłączyć go od gniazdka elektrycznego. Przewód zasilający trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju i ostrych krawędzi.
 18. Nie zginać, nie szarpać i nie stawiać na wężu.
 19. W przypadku zauważenia małej skuteczności działania lub innych nietypowych objawów natychmiast wyłączyć odkurzacz.
 20. **ODŁĄCZYĆ OD GNIAZDKA ELEKTRYCZNEGO.** Gdy odkurzacz nie jest używany, podczas konserwowania i wymiany akcesoriów.
 21. Po każdym użyciu natychmiast oczyścić i wykonać konserwację urządzenia w celu utrzymania idealnej sprawności.
 22. **STARANNIE WYKONYWAĆ CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE.** Utrzymywać czystość odkurzacza, aby zapewnić lepsze i bezpieczniejsze działanie. Przestrzegać instrukcji wymiany akcesoriów. Regularnie sprawdzać przewody urządzenia, i jeżeli są uszkodzone, przekazać je do naprawy do autoryzowanego serwisu. Regularnie sprawdzać przewody przedłużające i wymienić w przypadku stwierdzenia uszkodzenia. Dbać, by uchwyty były zawsze suche, czyste i pozbawione oleju/smaru.
 23. **SPRAWDZIĆ USZKODZONE CZĘŚCI.** Przed dalszym użytkowaniem odkurzacza należy dokładnie sprawdzić, czy uszkodzona osłona lub inna część będzie działać prawidłowo i spełniać swoją funkcję. Sprawdzić dopasowanie i zamocowanie części ruchomych, ewentualne uszkodzenia i wszelkie inne stany, które mogą mieć wpływ na działanie odkurzacza. Uszkodzona osłona lub inna część powinna być naprawiona lub wymieniona przez autoryzowany serwis, chyba że w tej instrukcji obsługi podane zostały inne zalecenia. Uszkodzone przełączniki powinny być wymienione przez autoryzowany serwis. Nie próbować używać odkurzacza, jeżeli przełącznik zasilania nie działa.
 24. **CZĘŚCI ZAMIENNE.** Do wymiany należy używać tylko identycznych części zamiennych.
 25. **PRZECHOWYWANIE ODKURZACZA.** Gdy odkurzacz nie jest używany, należy go przechowywać w pomieszczeniu.
 26. Z odkurzaczem należy obchodzić się delikatnie. Niedbałe i agresywne użytkowanie może spowodować uszkodzenie nawet najbardziej wytrzymałego odkurzacza.
 27. Nie czyścić powierzchni zewnętrznych ani wewnętrznych benzyną, rozpuszczalnikiem ani chemicznymi środkami czyszczącymi. Mogą powstać pęknięcia i odbarwienia.

28. Nie używać odkurzacza w pomieszczeniach zamkniętych, w których występują łatwopalne, wybuchowe lub toksyczne opary farb olejnych, rozpuszczalników, benzyny, niektóre substancje przeciwmolowe itp. ani w obszarach, w których występuje łatwopalny pył.
29. Po zakończeniu użytkowania odkurzacza nie pozostawiać przewodu zasilającego na podłodze. Może to spowodować przewrócenie się przechodzących osób lub uszkodzenie odkurzacza.
30. Odkurzacza ani żadnego innego urządzenia nie wolno obsługiwać będąc pod wpływem narkotyków lub alkoholu.
31. Używać podstawowego środka bezpieczeństwa: okularów ochronnych z osłonami bocznymi.
32. W miejscach silnie zapyłonych używać maski.
33. Opisywane urządzenie nie jest przeznaczone do użycia przez dzieci lub osoby niebędące w pełni władz fizycznych, poznawczych lub umysłowych, bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, o ile nie zapewni się im odpowiedniego nadzoru czy przeszkolenia.
34. Należy zwracać uwagę, aby małe dzieci nie bawiły się tym urządzeniem.
35. Nie wolno obsługiwać urządzenia ani manipulować przewodem zasilającym mokrymi dłońmi.
36. Zachować szczególną ostrożność podczas sprzątania na schodach.

ZACHOWAĆ DO PÓŹNIEJSZYCH KONSULTACJI

⚠️ OSTRZEŻENIE:

NIE WOLNO pozwolić, aby wygoda lub rutyna (nabyta w wyniku wielokrotnego używania narzędzia) zastąpiły ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa obsługi. NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE narzędzia lub niestosowanie się do zasad bezpieczeństwa podanych w niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Odkurzacze jest przeznaczony do użytku komercyjnego, na przykład w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach i pomieszczeniach do wynajęcia.

OPIS DZIAŁANIA

⚠️ OSTRZEŻENIE:

- Przed podłączeniem odkurzacza do sieci elektrycznej zawsze sprawdzić, czy jest wyłączony przełącznikiem. Podłączenie do sieci z włączonym przełącznikiem może spowodować gwałtowne uruchomienie odkurzacza i poważne urazy użytkownika.

Włączenie

Rys.1

Aby włączyć odkurzacze, należy przesunąć dźwignię przełącznika do pozycji „I”. Aby wyłączyć odkurzacze, należy przesunąć dźwignię przełącznika do pozycji „O”.

Rys.2

Siłę ssania można regulować stosownie do potrzeb.

Siłę ssania można zwiększyć przez przestawienie pokrętła regulacji siły ssania z symbolu ↶ na ↷.

Podłączanie elektronarzędzi

⚠️ OSTRZEŻENIE:

- Przestrzegać maksymalnych obciążeń gniazdka narzędzi (patrz „DANE TECHNICZNE”).
- Przed podłączeniem/odłączeniem zawsze upewnić się, że odkurzacze i elektronarzędzie są wyłączone. Podłączenie włączonego elektronarzędzia do włączonego odkurzacza może spowodować nieoczekiwane i gwałtowne uruchomienie, a w rezultacie poważne urazy użytkownika.

Rys.3

W przypadku podłączania uzziemionego narzędzia, włożyć wtyczkę z uzziemieniem do gniazdka odkurzacza.

⚠️ UWAGA:

- Nigdy nie podłączać elektronarzędzia o mocy większej, niż podana w części „DANE TECHNICZNE” do gniazdka odkurzacza, obracając pokrętło regulacji siły ssania. Podłączenie elektronarzędzia o mocy wyższej, niż podana w danych technicznych, może spowodować przegrzanie i uszkodzenie odkurzacza. Aby tego uniknąć, należy sprawdzić dane techniczne.

Do odkurzacza można podłączyć elektronarzędzie o mocy maksymalnej podanej w części „DANE TECHNICZNE”.

Aby podłączyć elektronarzędzie, należy otworzyć pokrywkę i włożyć wtyczkę elektronarzędzia do gniazdka odkurzacza.

Rys.4

Obrócić dźwignię przełącznika do pozycji „AUTO”.

Przestawić pokrętło regulacji siły ssania do położenia odpowiedniego dla używanego elektronarzędzia. Ustawienie pokrętła regulacji siły ssania w zależności od

mocy elektronarzędzia: patrz „DANE TECHNICZNE”.
Włączenie/wyłączenie elektronarzędzia powoduje włączenie/wyłączenie odkurzacza. Po wyłączeniu elektronarzędzia odkurzacz pracuje jeszcze przez kilka sekund.

Po zakończeniu pracy odłączyć elektronarzędzie od gniazdka odkurzacza.

Po zakończeniu pracy wyłączyć odkurzacz.

Automatyczne wyłączenie ssania podczas pracy odkurzacza

⚠OSTRZEŻENIE:

- **Nie używać przez dłuższy czas z działającym pływakiem.** Używanie odkurzacza z działającym pływakiem przez dłuższy czas może spowodować przegrzanie, a w rezultacie odkształcenie obudowy odkurzacza.
- **Odkurzaczem nie wolno zbierać piany i płynów zawierających mydło.** Zbieranie piany lub płynów zawierających mydło może doprowadzić do wydostawania się piany przez wylot powietrza przed zadziałaniem pływaka. Kontynuowanie używania odkurzacza w takich warunkach może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym i uszkodzenia urządzenia.

Odkurzacz posiada mechanizm pływakowy zapobiegający dostaniu się wody do silnika w przypadku zbierania dużych ilości wody.

Gdy zbiornik zapełni się, a odkurzacz przestanie zbierać wodę, należy wyłączyć go i opróżnić zbiornik.

Instalowanie uchwytu

Rys.5

W przypadku podłączania elektronarzędzia zamocować przewód zasilający i wąż uchwytami (co 70 – 80 cm) dostarczonymi z odkurzaczem, tak by przewód nie splątywał się z węzłem.

Korzystanie z zaczeptu podstawy

⚠UWAGA:

- **Uważać, by podczas zamykania zaczeptu podstawy nie przytrzasnąć palców.** Może dojść do obrażeń ciała.

UWAGA:

- Nie stosować nadmiernej siły podczas manipulowania zaczeptem podstawy. Może to doprowadzić do uszkodzenia zaczeptu. Zamknąć zaczept podstawy, gdy nie jest używany.

Otwarcie zaczeptu podstawy umożliwia następujące zastosowania:

1. Zwijanie przewodu zasilającego

UWAGA:

- **Nie używać odkurzacza ani podłączonego elektronarzędzia z przewodem zasilającym zwiniętym na zaczeptie podstawy.** Może to doprowadzić do uszkodzenia przewodu.

Rys.6

2. Składanie przednich końcówek

Przednie końcówki (22, 24 i 38) można składać (maksymalnie dwie naraz).

Rys.7

3. Mocowanie węża

Rys.8

4. Umieszczanie w uchwycie podstawy elektronarzędzia o mniejszych wymiarach, np. Piły tarczowej.

Rys.9

Blokowanie i odblokowywanie kółek

Modele VC1310L i VC2510L

Rys.10

Model VC3210L

Rys.11

Aby zablokować kółka za pomocą ogranicznika, należy przestawić dźwignię ogranicznika w dół; kółka nie będą się obracać. Aby odblokować kółka, należy przestawić dźwignię do góry.

Blokowanie kółek jest przydatne w przypadku składania odkurzacza, podczas przerw w pracy oraz do unieruchamiania go.

Dźwignię ogranicznika należy przestawiać rękami.

UWAGA:

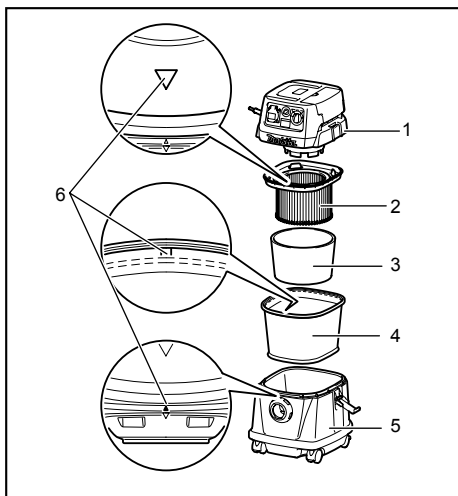
- Podczas przesuwania odkurzacza kółka powinny być odblokowane. Przesuwanie odkurzacza z zablokowanymi kółkami może doprowadzić do uszkodzenia ich.

MONTAŻ

⚠UWAGA:

- Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek prac w odkurzaczach należy zawsze upewnić się, czy jest on wyłączony i odłączony od zasilania.

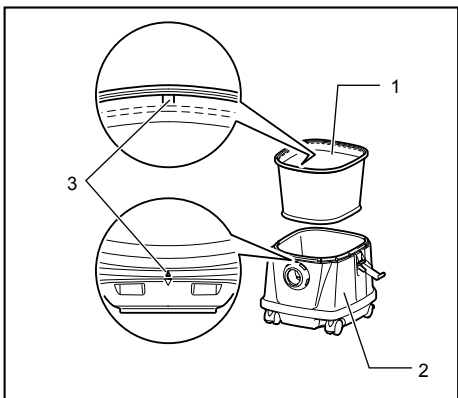
Zakładanie filtra wody



1. Pokrywa zbiornika
2. Filtr pyłu
3. Przepustnica
4. Filtr wstępny
5. Zbiornik
6. Oznaczenie pozycji montażowej

011637

Aby zbierać wodę i mokry pył, należy wymontować filtr wstępny i przepustnicę, a następnie użyć filtra wody.



1. Filtr wody
2. Zbiornik
3. Oznaczenie pozycji montażowej

011630

Podczas zakładania filtra wody do zbiornika należy do dobrze osadzić w otworze zbiornika, tak by zaczep filtra wody był ściśle dopasowany do otworu, a pomiędzy filtrem a zbiornikiem nie było szczeliny.

Należy też odpowiednio ustawić oznaczenie pozycji montażowej filtra.

UWAGA:

- Modele VC2510L i VC3210L nie mają oznaczenia pozycji montażowej, nie trzeba więc odpowiednio ustawiać filtra.

Instalowanie wkładu papierowego

⚠ OSTRZEŻENIE:

- W przypadku używania worka papierowego należy też użyć filtra wstępnego. W przeciwnym razie może wystąpić silny hałas i przegrzanie odkurzacza powodujące pożar.

⚠ UWAGA:

- Nigdy nie zbierać wody ani innych cieczy lub mokrego pyłu z workiem papierowym. Może nastąpić pęknięcie worka.

Rys.12

1. Wymontować uchwyt gumowy.
2. Rozłożyć worek papierowy.

Rys.13

Rys.14

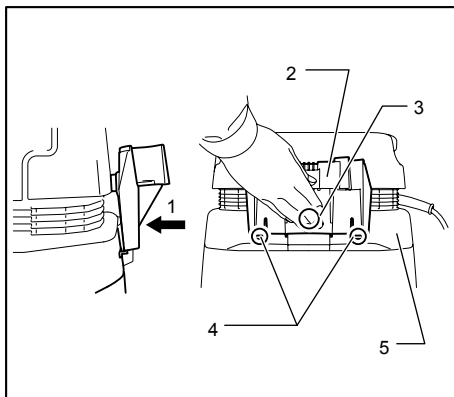
3. Dopasować otwór worka papierowego do otworu zasysania pyłu w odkurzaczu.
4. Założyć kartonową część worka na narzędzie w taki sposób, aby znalazła się na końcu, za występem zapadkowym.

Montaż uchwytu rury (wypożyczenie dodatkowe)

Tylko model VC1310L

Rys.15

Wcisnąć zaczep przewodu, jak to pokazano na rysunku.



1. Docisnąć
2. Uchwyt rury
3. Sekcja A
4. Haczyki
5. Pokrywa zbiornika

011605

Zamocować uchwyt rury na zaczepie przewodu (zaczepy z dala od pokrywy zbiornika).

Przestawić uchwyt rury jak najwyżej, tak by zaczepy stykały się z pokrywą zbiornika, i nacisnąć sekcję A uchwytu rury.

Rys.16

Mocno nacisnąć i przytrzymać sekcję A, a następnie przestawić uchwyt rury w dół.

Rys.17

Rys.18

Dopasować dwa występy uchwytu rury do wgłębień w pokrywie zbiornika i wcisnąć uchwyt rury.

Rys.19

UWAGA:

- Uchwyt rury opuszczony poniżej przewidywanej pozycji nie może być zamontowany na zaczepie przewodu oddalonym od pokrywy zbiornika, jak to pokazano na rysunku.

Rys.20

UWAGA:

- Upewnić się, że dwa zaczepy uchwytu rury są dobrze spięte z pokrywą zbiornika.

Podłączanie węża

△UWAGA:

- Nigdy nie zginać węża na siłę ani nie ścisnąć go. Nigdy nie ciągnąć odkurzacza za wąż. Zginanie, ściskanie i ciągnięcie węża może spowodować rozerwanie go lub odkształcenie.
- Do zbierania dużych kawałków śmieci, takich jak wiórów ze strugarki, kawałków betonu i innych większych śmieci, należy użyć węża o średnicy wewnętrznej 38 mm (wyposażenie dodatkowe). Użycie węża o średnicy wewnętrznej 28 mm może doprowadzić do zatkania i uszkodzenia węża.

Rys.21

Założyć wąż do otworu zbiornika i obrócić w prawo do oporu.

Zakładanie worka polietylenowego

Odkurzacza można też używać bez worka polietylenowego. Taki worek ułatwia jednak opróżnienie zbiornika bez zabrudzenia rąk.

Rys.22

Rozłożyć worek polietylenowy w zbiorniku. Założyć go pomiędzy płytkę uchwytu a zbiornik i dociągnąć do otworu na wąż.

Rys.23

Rozłożyć worek polietylenowy wokół górnej części zbiornika.

Drugi koniec worka zaczepić wokół górnej części zbiornika w taki sposób, by zaczep filtra wstępnego mocno go trzymał.

UWAGA:

- Można używać zwykłych worków polietylenowych dostępnych w sklepach. Zalecany jest worek o grubości co najmniej 0,04 mm.
- Zbyt duża ilość pyłu może łatwo rozerwać worek, należy więc uważać, aby go nie przepelnić.

Wyjmowanie worka polietylenowego

△OSTRZEŻENIE:

- Przed przystąpieniem do wyjęcia worka należy zawsze upewnić się, czy odkurzacze jest wyłączony i odłączony od zasilania. Nieprzestrzeganie tej zasady może spowodować porażenie prądem i poważne obrażenia.

△UWAGA:

- Uważać, aby nie uderzyć ze zbyt dużą siłą filtra pyłu i zbiornika. W przeciwnym razie może dojść do odkształcenia lub uszkodzenia filtra pyłu i zbiornika.
- Zbiornik należy opróżniać co najmniej raz dziennie; zależy to jednak od ilości pyłu zebranego w zbiorniku. W przeciwnym razie siła ssania spadnie i może dojść do uszkodzenia silnika.
- Podczas opróżniania zbiornika nie chwytać zaczepu. Może to spowodować pęknięcie zaczepu.

Rys.24

Odblokować i otworzyć pokrywę zbiornika.

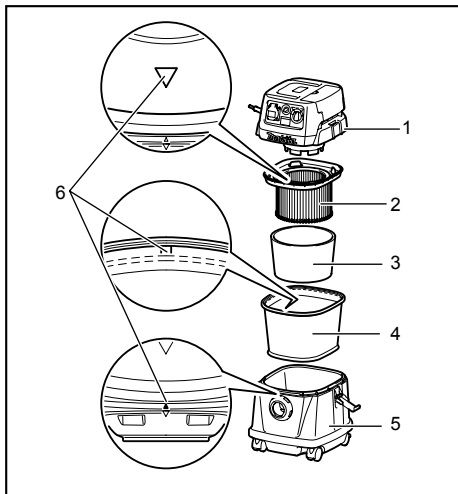
Rys.25

Wytrząsnąć pył z filtra pyłu, przepustnicy i filtra wstępnego, a następnie wyjąć worek polietylenowy ze zbiornika.

UWAGA:

- Ostrożnie wyjąć worek polietylenowy ze zbiornika, tak by nie zaczepił się o występ w zbiorniku i nie rozerwał.
- Wyjąć worek polietylenowy, zanim całkowicie się zapełni. Zbyt duża ilość pyłu w zbiorniku może spowodować rozerwanie worka.

Zakładanie filtra pyłu



1. Pokrywa zbiornika
2. Filtr pyłu
3. Przepustnica
4. Filtr wstępny
5. Zbiornik
6. Oznaczenie pozycji montażowej

011637

Umieścić filtr wstępny w zbiorniku.

Następnie na filtr pyłu założyć przepustnicę i umieścić w filtrze wstępnym.

Podczas zakładania filtra pyłu i filtra wstępnego należy dopasować oznaczenie pozycji montażowej na obu filtrach z oznaczeniem w górnej części zbiornika.

Założyć pokrywę zbiornika.

UWAGA:

- Modele VC2510L i VC3210L nie mają oznaczenia pozycji montażowej, nie trzeba więc odpowiednio ustawiać filtra.
- Przed użyciem filtra pyłu należy się zawsze upewnić, że jest założony filtr wstępny i przepustnica. Nie wolno zakładać samego filtra pyłu.
- Przed użyciem worka papierowego należy się zawsze upewnić, że jest założony filtr pyłu, filtr wstępny i przepustnica.

Przenoszenie odkurzacza

Rys.26

Odkurzacze należy przenosić trzymając go za uchwyt w górnej części, jak to pokazano na rysunku. Nieużywany uchwyt można złożyć.

KONSERWACJA

UWAGA:

- Przed wykonywaniem kontroli i konserwacji należy się zawsze upewnić, czy elektronarzędzie jest wyłączone i nie podłączone do sieci.

Zwijanie przewodu zasilającego

Tylko model VC1310L

Rys.27

Rys.28

Pociągnąć zaczep przewodu lub otworzyć zaczep podstawy. Zwijać przewód zasilający i założyć na zaczep przewodu albo nawinąć na zaczep podstawy.

UWAGA:

- Nie ciągnąć na siłę przewodu zasilającego, aby zdjąć go z zaczepu przewodu. Może to spowodować uszkodzenie przewodu.

Modele VC2510L i VC3210L

Rys.29

Rys.30

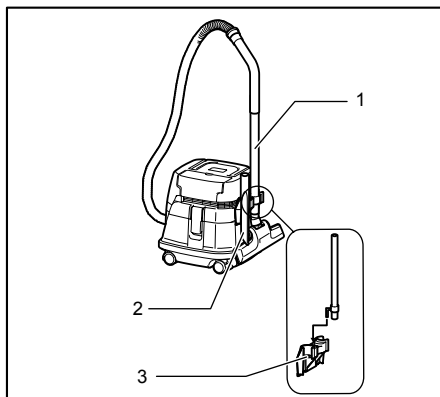
Nawinąć przewód zasilający na zaczep podstawy.

Odlączenie akcesoriów

UWAGA:

- Nie stosować nadmiernej siły podczas odłączania akcesoriów mocowanych uchwytem rury. Może to spowodować uszkodzenie uchwytu rury.

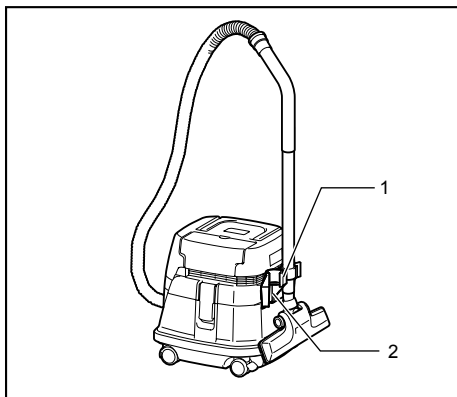
Tylko model VC1310L



1. Rura prosta
2. Dysza narożna
3. Uchwyt rury

011612

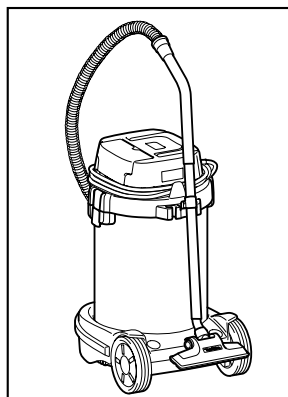
Uchwyt rury może być wykorzystywany do mocowania rury prostej, rury wygiętej, końcówki do narożników i tym podobnych akcesoriów.



1. Ogranicznik
2. Uchwyt rury

011613

Rury można zakładać do uchwytu także w przypadku przerwy w pracy.



011623

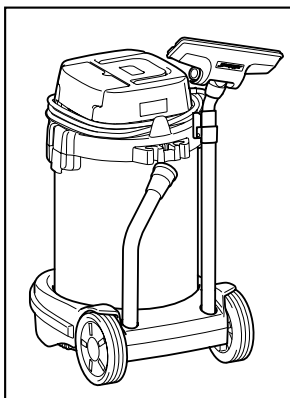
Rury można zakładać do uchwytu także w przypadku przerwy w pracy.

Czyszczenie

⚠UWAGA:

- Nie wolno używać benzyny, benzenu, rozpuszczalnika, alkoholu itp. Substancje takie mogą spowodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.

Modele VC2510L i VC3210L



011622

Podpora rury może być wykorzystywana do mocowania rury prostej, rury wygiętej i tym podobnych akcesoriów.

Rys.31

Zatkany filtr pyłu, filtr wstępny i przepustnica zmniejszają siłę ssania odkurzacza.

Od czasu do czasu należy oczyścić filtry i przepustnice. Aby usunąć pył i drobne cząstki z filtra, należy kilka razy potrząsnąć szybko dolną częścią ramki.

Rys.32

Od czasu do czasu filtr pyłu należy umyć w wodzie, wypłukać i dokładnie wysuszyć przed ponownym użyciem. Nigdy nie prać filtrów w pralce.

UWAGA:

- Filtra pyłu, filtra wstępnego ani przepustnicy nie wolno skrobać żadnymi twardymi przedmiotami, np. szczotką czy łopatką.
- Filtry są materiałami eksploatacyjnymi; należy zawsze mieć filtry zapasowe.

Dla zachowania BEZPIECZEŃSTWA i NIEZAWODNOŚCI wyrobu, naprawy oraz inne prace konserwacyjne i regulacyjne powinny być wykonywane przez Autoryzowane Centra Serwisowe Makita, wyłącznie przy użyciu części zamiennych Makita.

AKCESORIA OPCJONALNE

⚠UWAGA:

- Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i dodatków razem z elektronarzędziem Makita opisanym w niniejszej instrukcji. Stosowanie jakichkolwiek innych akcesoriów i dodatków może stanowić ryzyko uszkodzenia ciała. Stosować akcesoria i dodatki w celach wyłącznie zgodnych z ich przeznaczeniem.

W razie potrzeby, wszelkiej pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów udzieli Państwu lokalne Centra Serwisowe Makita.

- Wąż
- Końcówki przednie (22, 24, 38)
- Rura prosta
- Dysza narożna
- Szczotka okrągła
- Filtr pyłu (do odkurzania na sucho)
- Przepustnica
- Filtr wstępny
- Dysza
- Rura wygięta
- Worek polietylenowy
- Filtr (do odkurzania na mokro)
- Wkład papierowy
- Zestaw uchwytów
- Uchwyt rury (tylko model VC1310L)

UWAGA:



- Niektóre pozycje znajdujące się na liście mogą być dołączone do pakietu narzędziowego jako akcesoria standardowe. Mogą to być różne pozycje, w zależności od kraju.

ROMÂNĂ (Instrucțiuni originale)

Explicitarea vederii de ansamblu

1-1. Buton rotativ de reglare a forței de aspirație	10-2. Pârghie opriteare	23-1. Sac din polietilenă
1-2. Levier de comutare	10-3. Poziție FREE (Liber)	23-2. Placă suport
2-1. Buton rotativ de reglare a forței de aspirație	10-4. Poziție blocată	23-3. Rezervor
2-2. Levier de comutare	11-1. Aparat de turnat	24-1. Capac rezervor
3-1. Capac	11-2. Pârghie opriteare	24-2. Sac din polietilenă
3-2. Cablu de alimentare	11-3. Poziție FREE (Liber)	24-3. Agățătoare
3-3. Buton rotativ de reglare a forței de aspirație	11-4. Poziție blocată	26-1. Mâner
3-4. Levier de comutare	12-1. Suport de cauciuc	26-2. Cap
4-1. Buton rotativ de reglare a forței de aspirație	13-1. Sac de praf din hârtie	27-1. Cârlig cablu
4-2. Levier de comutare	15-1. Cârlig cablu	27-2. Cablu de alimentare
5-1. Suport	16-1. Apăsăți cu forță și coborâți	28-1. Cablu de alimentare
6-1. Cablu de alimentare	17-1. Capac rezervor	28-2. Cârlig bază
6-2. Cârlig bază	17-2. Proeminență a suportului de țevă	29-1. Cârlig cablu
7-1. Garnituri frontale	17-3. Canelură	29-2. Cablu de alimentare
8-1. Furtun	19-1. Capac rezervor	30-1. Cablu de alimentare
10-1. Aparat de turnat	19-2. Agățătoare	30-2. Cârlig bază
	20-1. Capac rezervor	31-1. Rezervor
	20-2. Agățătoare	31-2. Prefiltru
	22-1. Placă suport	
	22-2. Rezervor	

SPECIFICAȚII

Model		VC1310L / VC2510L / VC3210L					
Țări		EU	AU/NZ	GB 110V	GB 230V	CL	AR
Tensiune	Volți	230 - 240	230 - 240	110	230 - 240	220	230 - 240
Consum de energie	Wați	1.050	1.050	1.050	1.050	1.050	1.050
Sarcină conectată pentru priză aparatului	Wați la mod simbol 	2.400	1.200	600	1.900	2.200	1.100
Sarcină conectată pentru priză aparatului	Wați la mod simbol 	2.600	1.400	850	2.100	2.500	1.400
Sarcină totală conectată	Wați	3.450	2.250	1.650	2.950	3.250	2.150

Model		VC1310L	VC2510L	VC3210L
Debit volum (aer)		2,0 m ³ /min.		
Vid		22 kPa		
Clasă de protecție		1		
Tip de protecție		IP X4 (rezistență la stropire)		
Capacitate recuperabilă	Praf	13L	25L	32L
	Apă	7L	14L	27L
Dimensiuni (L x l x H)		366 mm x 334 mm x 420 mm	432 mm x 416 mm x 451 mm	552 mm x 398 mm x 686 mm
Greutate netă		9,6 Kg	10,5 Kg	14,5 Kg

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, caracteristicile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea este specificată conform procedurii EPTA-01/2003

Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile de pe echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.



- Citiți manualul de utilizare.



- Avertisment! Aspiratorul poate conține praf periculos.



- Nu stați niciodată pe aspirator.



- Doar pentru țările din UE
Nu eliminați echipamentele electrice la fel ca reziduurile menajere !
Conform cu Directiva Europeană 2002/96/EC privitoare la echipamente electrice și electronice scoase din uz și conform cu legile naționale, echipamentele electrice care au ajuns la finalul duratei de viață trebuie să fie strânse separat și trebuie să fie transmise la o unitate de reciclare.

ENE016-1

Destinația

Mașina este destinată colectării atât prafului uscat, cât și prafului umed.

ENF001-1

Sursă de alimentare

Mașina se va alimenta de la o sursă de curent alternativ monofazat, cu tensiunea egală cu cea indicată pe plăcuța de identificare a mașinii. Această mașină trebuie să fie împământată atunci când este utilizată, pentru a proteja utilizatorul împotriva electrocutării. Folosiți doar cabluri de extensie cu trei conductoare cu prize tripolare care corespund cu mufa mașinii.

ENG905-1

Emisie de zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN/IEC60704:

Model VC1310L

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 72 dB(A)

Eroare (K): 2,5 dB (A)

Nivelul de zgomot în lucru poate depăși 80 dB (A).

Model VC2510L, VC3210L

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 73 dB(A)

Eroare (K): 2,5 dB (A)

Nivelul de zgomot în lucru poate depăși 80 dB (A).

Portați mijloace de protecție a auzului

Nu mai pentru țările europene

Declarație de conformitate CE

Noi, Makita Corporation ca producător responsabil, declaram că următorul(oarele) utilaj(e):

Destinația utilajului:

Aspirator

Modelul nr. / Tipul: VC1310L, VC2510L, VC3210L

este în producție de serie și

Este în conformitate cu următoarele directive europene:

2006/42/EC

Și este fabricat în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate:

EN60335

Documentațiile tehnice sunt păstrate de reprezentantul nostru autorizat în Europa care este:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglia

23.06.2010

000230

Tomoyasu Kato

Director

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPONIA

ENB119-4

AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA PENTRU ASPIRATOR

⚠ AVERTISMENT! IMPORTANT CITIȚI CU ATENȚIE toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile ÎNAINTE DE UTILIZARE. Nerespectarea acestor avertizări și instrucțiuni poate avea ca rezultat electrocutarea, incendiul și/sau rănirea gravă.

1. **Înainte de utilizare, asigurați-vă că aspiratorul va fi utilizat de persoane care au fost instruite în mod adecvat în ceea ce privește utilizarea.**
2. **Utilizați ieșirea de priză de pe aspirator doar în scopurile specificate în instrucțiuni.**
3. **ATENȚIE! În cazul scurgerilor de spumă/lichid, opriți aparatul imediat.**
4. **Curățați în regulat dispozitivul de limitare a nivelului de apă și verificați pentru semne de deteriorare.**
5. **Nu utilizați aspiratorul fără filtru. Înlocuiți imediat filtrul, dacă acesta este deteriorat.**
6. **UTILIZAREA CABLULUI DE PRELUNGIRE.** Atunci când utilizați un cablu de prelungire, deoarece distanța la sursa de alimentare este mare, încercați să utilizați un cablu suficient

- de gros, dar nu prea lung, altfel performanța aspiratorului ar putea fi afectată. Pentru aplicații în exterior, utilizați un cablu de prelungire adecvat pentru uz în exterior.
7. **AVERTISMENT PRIVIND TENSIUNEA:** Înainte de a conecta aspiratorul la o sursă de alimentare (priză de curent, ieșire de curent etc.) asigurați-vă că tensiunea furnizată este aceeași cu cea specificată pe plăcuța indicatoare a caracteristicilor tehnice de pe aspirator. O sursă de alimentare cu o tensiune mai mare decât cea specificată pentru aspirator poate duce la **ACCIDENTĂRI SERIOASE** ale operatorului, precum și la defectarea aspiratorului. Dacă aveți dubii, **NU CONECTAȚI LA PRIZĂ ASPIRATORUL**. Utilizarea unei surse de alimentare cu o tensiune mai mică decât cea specificată pe plăcuța indicatoare a caracteristicilor tehnice este dăunătoare pentru motor.
 8. **EVITAȚI PORNIREA ACCIDENTALĂ.** Asigurați-vă că aspiratorul este **OPRIT** înainte de conectare.
 9. Nu încercați să colectați material inflamabil, artificii, țigări aprinse, cenușă fierbinte, așchii de metal fierbinți, material ascuțite precum lame, ace, sticlă spartă sau altele asemenea.
 10. **NU UTILIZAȚI NICIODATĂ ASPIRATORUL ÎN APROPIEREA BENZINEI, GAZELOR, VOPSELELOR, ADEZIVILOR SAU ALTOR SUBSTANȚE EXTREM DE EXPLOZIVE.** Întrerupătorul emite scântei atunci când este **PORNIT** sau **OPRIT**. La fel și comutatorul motorului în timpul operării. Poate rezulta o explozie periculoasă.
 11. Nu aspirați niciodată material toxice, carcinogene, combustibile sau periculoase precum azbest, arsenic, bariu, beriliu, plumb, pesticide sau alte materiale periculoase pentru sănătate.
 12. Nu utilizați niciodată aspiratorul în exterior în ploaie.
 13. Nu utilizați în apropierea surselor de căldură (soabe etc.).
 14. **PROTEJAȚI ÎMPOTRIVA ȘOCURILOR ELECTRICE.** Evitați contactul corpului cu suprafețe cu legătură la pământ. De exemplu: țevi, radiatoare, mașini de gătit sau frigider.
 15. Nu blocați orificiile de răcire. Aceste orificii permit răcirea motorului. Blocarea trebuie evitată cu atenție, altfel motorul se va arde în lipsa ventilării.
 16. Mențineți-vă permanent echilibrul și sprijiniți-vă ferm pe picioare.
 17. Nu forțați cablul. Nu transportați aspiratorul ținându-l de cablu și nu trageți direct de cablu pentru a-l deconecta. Țineți cablul departe de sursele de căldură, ulei sau muchii tăioase.
 18. Nu pliați, nu smuciți și nu călcați pe furtun.
 19. **Opriti aspiratorul imediat dacă performanțele acestuia se reduc sau dacă observați orice anomalitate în timpul operării.**
 20. **DECONNECTAȚI ASPIRATORUL.** Când nu este utilizat, înainte de service și la schimbarea accesoriilor.
 21. **Curățați și efectuați întreținerea aspiratorului imediat după fiecare utilizare pentru a-l păstra într-o stare de funcționare cât mai bună.**
 22. **ÎNGRIJIȚI ASPIRATORUL.** Păstrați aspiratorul curat pentru o operare cât mai bună și sigură. Urmați instrucțiunile pentru schimbarea accesoriilor. Verificați periodic cablurile aspiratorului și, dacă sunt deteriorate, dispuneți repararea acestora în cadrul unui atelier de service autorizat. Verificați periodic cablurile de prelungire și, dacă este cazul, înlocuiți-le. Asigurați-vă că aveți mâinile uscate, curate și fără ulei sau unsoare.
 23. **VERIFICAȚI PENTRU A IDENTIFICA EVENTUALELE COMPONENTE DEFECTE.** Înainte de a continua utilizarea aspiratorului, dispozitivele de protecție sau alte componente care sunt deteriorate trebuie să fie verificate cu atenție pentru a stabili dacă unele va funcționa în mod corespunzător. Verificați alinierea componentelor mobile, funcționarea liberă a componentelor mobile, montarea sau orice alte stări care ar putea afecta operarea acestora. Dispozitivele de protecție și orice altă componentă care este deteriorată trebuie să fie reparată în mod corespunzător de către un atelier de service autorizat cu excepția cazurilor în care nu este stipulat în mod diferit într-un alt loc din acest manual de instrucțiuni. Reparați întrerupătoarele defecte în cadrul unui centru de service autorizat. Nu folosiți aspiratorul dacă nu îl puteți porni sau opri de la întrerupător.
 24. **PIESE DE SCHIMB.** La efectuarea operațiilor de service, utilizați numai piese de schimb identice cu cele înlocuite.
 25. Depozitați aspiratorul atunci când nu este utilizat. Atunci când nu este utilizat, aspiratorul trebuie depozitat în interior.
 26. Folosiți cu grijă aspiratorul. O manipulare neatentă poate cauza defectarea chiar și a celui mai rezistent aspirator.
 27. Nu încercați să curățați exteriorul sau interiorul cu benzină, diluant sau alte substanțe chimice de curățare. Pot apărea fisuri și decolorare.
 28. Nu utilizați aspiratorul într-un spațiu închis în care vapori inflamabili, explozivi sau toxici sunt emanați de vopsea pe bază de ulei, benzină, unele substanțe de tratare chimică împotriva moliiilor etc. sau în zone în care este prezent praf inflamabil.

29. Nu lăsați cablul de aspirator întins pe podea după ce ați finalizat operațiile de curățare. Acesta poate cauza pericol de împiedicare sau defectarea aspiratorului.
30. Nu utilizați acest aspirator sau orice altă unealtă atunci când vă aflați sub influența medicamentelor sau alcoolului.
31. Ca regulă de bază de siguranță, utilizați mănuși sau ochelari de protecție cu apărători laterale.
32. Folosiți o mască de praf în condiții de lucru cu praf.
33. Aparatul nu va fi utilizat de copii sau persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență sau cunoștințe, cu excepția cazului în care astfel de persoane au fost instruite sau sunt supravegheate.
34. Copii trebuie supravegheați pentru a exclude posibilitatea de a se juca cu aspiratorul.
35. Nu manipulați cablul de alimentare sau aspiratorul cu mâinile ude.
36. Acordați o atenție specială la curățarea pe trepte.

PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE

⚠️ AVERTISMENT:

NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs. FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

Acest aspirator este destinat uzului comercial, de exemplu în hoteluri, școli, spitale, fabrici, magazine, birouri și în societăți de închiriere.

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

⚠️ AVERTISMENT:

- Înainte de a conecta aspiratorul, asigurați-vă întotdeauna că acesta este oprit. Conectarea aspiratorului cu întrerupătorul pornit poate duce la o pornire neașteptată, rezultând accidentări grave.

Acționarea întrerupătorului

Fig.1

Pentru a porni aspiratorul, rotiți pârghia comutatoare spre partea "I". Pentru a opri, rotiți pârghia comutatoare spre partea "O".

Fig.2

Puterea de aspirație poate fi reglată conform necesităților dumneavoastră de lucru.

Puterea de aspirație poate fi mărită prin rotirea butonului rotativ de reglare a forței de aspirație dinspre simbolul ↻ spre simbolul ⚡.

Conectarea uneltelor electrice

⚠️ AVERTISMENT:

- Respectați sarcinile conectate maxime pentru priza aparatului (Consultați "SPECIFICAȚII").
- Asigurați-vă că atât aspiratorul, cât și unealta electrică sunt oprite înainte de conectare sau deconectare. Conectarea unelei electrice la aspirator atunci când ambele sunt pornite poate cauza pornirea bruscă și neașteptată, rezultând accidentări grave.

Fig.3

La conectarea unei unele legate la masă, introduceți o fișă cu o placă de împământare în priza aspiratorului.

⚠️ ATENȚIE:

- Nu conectați niciodată o unealtă electric având o putere de intrare ce depășește puterea menționată în "SPECIFICAȚII" în prize aspiratorului rotind butonul rotativ de reglare a forței de aspirație. Conectarea unei unele electrice depășind puterea de intrare specificată poate cauza supraîncălzirea și defectarea aspiratorului. Consultați specificațiile pentru a evita acest lucru.

Aspiratorul poate fi conectat la o unealtă electric până la puterea de intrare indicată în "SPECIFICAȚII".

Pentru a conecta o unealtă electrică, deschideți capacul și introduceți fișa unelei electrice în priza aspiratorului.

Fig.4

Rotiți pârghia de comutare în poziția "AUTO".

Mutați butonul rotativ de reglare a forței de aspirație în poziția adecvată pentru puterea de intrare a unelei electrice pe care intenționați să o utilizați. Consultați "SPECIFICAȚII" privind relația dintre butonul rotativ de reglare a forței de aspirație și puterea de intrare a unelei electrice.

Pornirea și oprirea unelei electrice duce la pornirea și oprirea simultană a aspiratorului. Aspiratorul va continua să funcționeze timp de câteva secunde chiar și după oprirea unelei electrice.

După utilizare, deconectați unealta electrică de la priza aspiratorului.

Opriiți aspiratorul după utilizare.

Oprire automată a aspirației în timpul operației de aspirare

⚠️ AVERTISMENT:

- **Nu utilizați pentru o perioadă lungă de timp atunci când flotorul operează.** Utilizarea aspiratorului pentru o lungă perioadă de timp atunci când flotorul operează poate duce la supraîncălzire, ceea ce va rezulta în deformarea aspiratorului.
- **Nu colectați spumă sau lichide cu săpun.** Colectarea de spumă sau lichid cu săpun poate cauza ieșirea spumei prin orificiile de aer înainte ca

floturul să lucreze. Continuarea utilizării în această stare poate cauza un șoc electric și defectarea aspiratorului.

Aspiratorul are un mecanism cu flotur care previne pătrunderea apei în motor atunci este depășită cantitatea de apă de colectat.

Când rezervorul este plin, iar aspiratorul nu mai colectează apă, opriți aspiratorul și goliți rezervorul.

Instalarea suportului

Fig.5

La conectarea unei unelte electrice, asigurați cablul de alimentare și furtunul utilizând suporturi la o distanță de 70 cm – 80 cm față de suporturile care sunt furnizate cu aspiratorul, astfel încât furtunul să nu fie prins în cablul de alimentare.

Utilizarea cârligului de pe bază

⚠ATENȚIE:

- **Acordați atenție pentru a nu vă prinde degetele la închiderea cârligului de pe bază.** În caz contrar, pot apărea accidente.

NOTĂ:

- Nu aplicați forță excesivă pe cârligul bazei. O forță excesivă aplicată pe cârligul bazei poate deteriora cârligul. Închideți cârligul bazei atunci când acesta nu este utilizat.

Deschiderea cârligului bazei permite următoarea utilizare.

1. Depozitarea cablului de alimentare

NOTĂ:

- **Nu utilizați aspiratorul sau o unealtă electrică ce este conectată cu un cablu de alimentare înfășurat în jurul cârligului bazei.** Utilizarea aspiratorului sau a unei unelte electrice conectate cu cablul de alimentare înfășurat poate cauza defectarea cablului de alimentare.

Fig.6

2. Depozitarea garniturilor frontale

Garniturile frontale de 22, 24 și 38 pot fi depozitate (până la două o dată).

Fig.7

3. Depozitarea furtunului

Fig.8

4. **Susținerea unei unelte electrice cu o dimensiune rezonabilă pentru cârligul bazei, cum ar fi un ferăstrău circular.**

Fig.9

Blocarea sau deblocarea rolei

Pentru modelele VC1310L și VC2510L

Fig.10

Pentru modelul VC3210L

Fig.11

Pentru a bloca rola cu un opritor, coborâți pârghia de oprire, iar rola nu se va mai roti. Pentru a elibera rola din poziția de blocare, ridicați pârghia de oprire.

Blocarea rolei este convenabilă atunci când depozitați aspiratorul sau când întrerupeți lucrul temporar, menținând aspiratorul nemișcat.

Pentru a acționa opritorul, mutați-l manual.

NOTĂ:

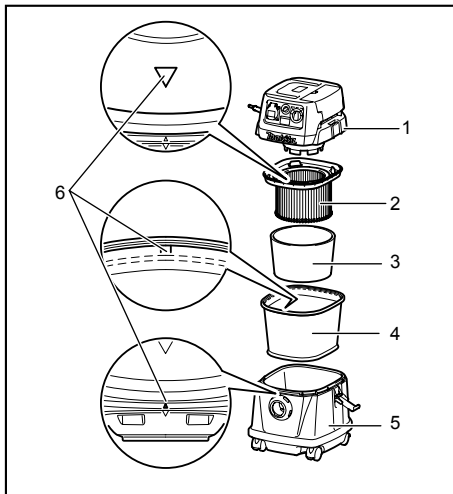
- La mutarea aspiratorului, asigurați-vă că rola este deblocată. Mutarea aspiratorului cu rola în poziție blocată poate cauza defectarea rolei.

MONTARE

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă întotdeauna că aspiratorul este oprit și deconectat de a executa orice lucrări la aspirator.

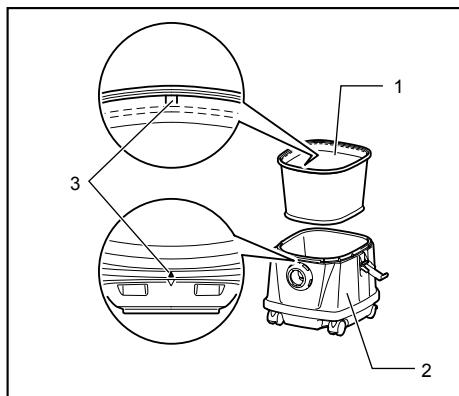
Instalarea filtrului de apă



1. Capac rezervor
2. Filtru de pudră
3. Amortizor
4. Prefiltru
5. Rezervor
6. Marcaj al poziției de montare

011637

Pentru a colecta apă sau praf umed, demontați prefiltrul și amortizorul, iar apoi utilizați filtrul de apă.



1. Filtru de apă
 2. Rezervor
 3. Marcaj al poziției de montare
- 011630

La instalarea filtrului de apă pe rezervor, instalați-l strâns la deschiderea rezervorului astfel încât cârligul filtrului de apă să se cupleze ferm în deschiderea rezervorului și să nu existe spațiu între filtrul de apă și rezervor. De asemenea, instalați filtrul de apă astfel încât marcajul poziției de montare să fie aliniat.

NOTĂ:

- Modelele VC2510L și VC3210L nu au marcaj al poziției de montare și nu trebuie aliniate.

Montarea sacului de praf din hârtie

⚠️AVERTISMENT:

- La utilizarea sacului de hârtie, utilizați, de asemenea, prefiltrul care este preinstalat pe unealtă. Neutilizarea simultană a prefiltrului poate cauza zgomote anormale și căldură, putând rezulta un incendiu.

⚠️ATENȚIE:

- Nu colectați niciodată apă sau alte lichide sau praf umed atunci când utilizați sacul de hârtie. Colectarea unor astfel de materiale poate cauza distrugerea sacului de hârtie.

Fig.12

1. Demontați suportul de cauciuc.
2. Extindeți sacul de hârtie.

Fig.13

Fig.14

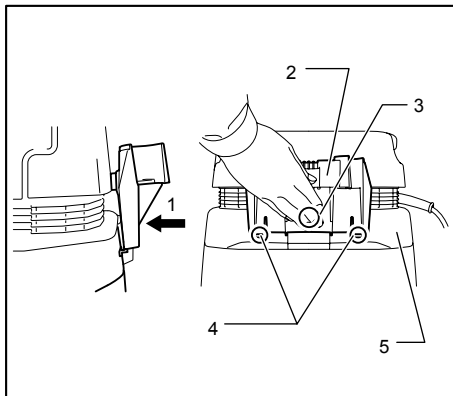
3. Aliniați deschiderea sacului de hârtie cu deschiderea de aspirare praf a aspiratorului.
4. Introduceți cartonul sacului de hârtie pe unealtă astfel încât să fie poziționat la capătul aflat dincolo de proeminența de decuplare.

Montarea suportului de țevă (accesoriu opțional)

Doar pentru modelul VC1310L

Fig.15

Apăsați cârligul de cablu în modul indicat în figură.



1. Apăsați
 2. Suport de țevi
 3. Secțiunea A
 4. Cârlige
 5. Capac rezervor
- 011605

Atașați suportul de țevă pe cârligul de cablu. (Cârligele sunt distanțate de capacul rezervorului). Ridicați suportul de țevă până când cârligele intră în contact cu capacul rezervorului și apăsați secțiunea A a suportului de țevă.

Fig.16

Apăsați secțiunea A cu o forță mai mare și cu secțiunea A apăsată în acest fel coborâți suportul de țevă.

Fig.17

Fig.18

Introduceți cele două proeminențe ale suportului de țevă în canalele capacului de rezervor și apoi apăsați în jos suportul de țevă.

Fig.19

NOTĂ:

- Suportul de țevă coborât dincolo de poziția marcată nu poate fi instalat pe cârligul de cablu cu cârligul la distanță de capacul de rezervor, în modul prezentat în figură.

Fig.20

NOTĂ:

- Asigurați-vă că cele două cârlige ale suportului de țevă sunt prinse ferm de capacul rezervorului.

Conectarea unui furtun

⚠ATENȚIE:

- Nu forțați niciodată furtunul îndoiindu-l sau strivindu-l. Nu mutați niciodată aspiratorul ținând de furtun. Forțarea, strivirea și tragerea furtunului pot cauza distrugerea sau deformarea acestuia.
- La colectarea unor reziduuri mari, precum așchii de la mașina de rindeluit, praf de beton sau alte materiale similare, utilizați furtunul cu un diametru interior de 38 mm (accesoriu opțional). Utilizarea unui furtun cu un diametru interior de 28 mm poate cauza înfundarea și distrugerea acestuia.

Fig.21

Introduceți furtunul pe portul de montare al rezervorului și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic până la blocare.

Instalarea sacului de polietilenă

Aspiratorul poate fi utilizat și fără sacul de polietilenă. Totuși, prin utilizarea sacului de polietilenă, este mai ușoară golirea rezervorului fără a vă murdări mâinile.

Fig.22

Desfășurați sacul de polietilenă în rezervor. Introduceți-l între placa de suport și rezervor, apoi trageți în intrarea furtunului.

Fig.23

Desfășurați sacul în jurul părții superioare a rezervorului. Prindeți cealaltă parte a sacului în jurul părții superioare a rezervorului, astfel încât cârligul de prefiltru să-l poată prinde și fixa sigur.

NOTĂ:

- Poate fi utilizat un sac de polietilenă disponibil în comerț. Este recomandat un sac cu o grosime de 0,04 mm sau mai mare.
- Prea mult praf va duce la uzarea rapidă a sacului, deci nu colectați mai mult praf decât jumătate din capacitatea sacului.

Golirea sacului de polietilenă

⚠AVERTISMENT:

- Asigurați-vă întotdeauna că aspiratorul este oprit și deconectat înainte de golirea sacului de polietilenă. În caz contrar, pot apărea șocuri electrice și accidente grave.

⚠ATENȚIE:

- Nu aplicați impact puternic asupra filtrului de pudră și rezervorului. Aplicarea unui impact mare poate cauza deformarea și defectarea filtrului de pudră și rezervorului.
- Goliți rezervorul cel puțin o dată pe zi, deși acest lucru depinde de volum de praf colectat în rezervor. În caz contrar, forța de aspirație se va reduce, iar motorul se poate defecta.
- Nu prindeți de cârlig atunci când goliți rezervorul. În caz contrar, acesta se poate rupe.

Fig.24

Decuplați din cârlig și ridicați capacul rezervorului.

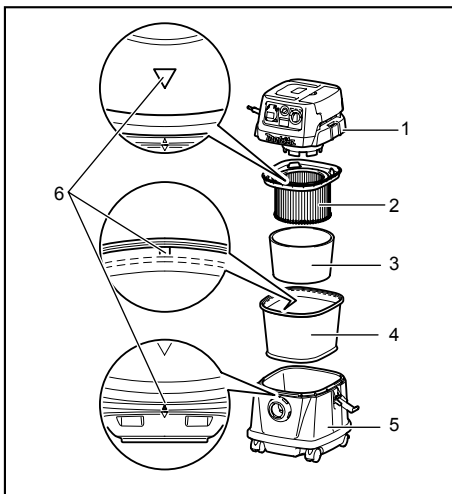
Fig.25

Scuturați praful din filtrul de pudră, amortizor și prefiltru și apoi scoateți sacul de polietilenă din rezervor.

NOTĂ:

- Scoateți cu atenție sacul de polietilenă din rezervor, astfel încât acesta să nu fie prins și rupt de proeminența din interiorul rezervorului, atunci când îl goliți.
- Goliți sacul de polietilenă înainte de a deveni plin. Prea mult praf în rezervor va cauza ruperea sacului de polietilenă.

Instalarea filtrului de pudră



1. Capac rezervor
2. Filtru de pudră
3. Amortizor
4. Prefiltru
5. Rezervor
6. Marcaj al poziției de montare

011637

Amplasați prefiltrul în rezervor.

Apoi, montați amortizorul pe filtrul de pudră și apoi amplasați-l în prefiltru.

La instalarea filtrului de pudră și a prefiltrului, marcasele de poziție de montare de pe fiecare dintre acestea sunt aliniate cu marcajul aflat pe partea superioară a rezervorului.

La final, montați capacul rezervorului.

NOTĂ:

- Modelele VC2510L și VC3210L nu au marcaj al poziției de montare și nu trebuie aliniate.
- Înainte de a utiliza filtrul de pudră, asigurați-vă că prefiltrul și amortizorul sunt întotdeauna utilizate împreună. Nu este permisă instalarea doar a

filtrului de pudră.

- Înainte de a utiliza sacul de hârtie, asigurați-vă că filtrul de pudră, amortizorul și prefiltrul sunt întotdeauna utilizate împreună.

Transportarea aspiratorului

Fig.26

Când transportați aspiratorul, purtați-l ținând de mânerul aflat pe partea superioară, în modul indicat în figură. Mânerul este retractabil în partea superioară atunci când nu este utilizat.

ÎNȚREȚINERE

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a efectua operațiuni de verificare sau întreținere.

Depozitarea cablului de alimentare

Doar pentru modelul VC1310L

Fig.27

Fig.28

Trageți în afară cârligul de cablu sau deschideți cârligul bazei. Înfășurați cablul de alimentare și agățați-l de cârligul de cablu sau înfășurați-l în jurul cârligului bazei.

NOTĂ:

- Nu forțați cablul de alimentare de pe cârligul de cablu atunci când încercați să-l deconectați. Deconectarea forțată a cablului de alimentare de pe cârligul de cablu poate defecta cablul.

Pentru modelele VC2510L și VC3210L

Fig.29

Fig.30

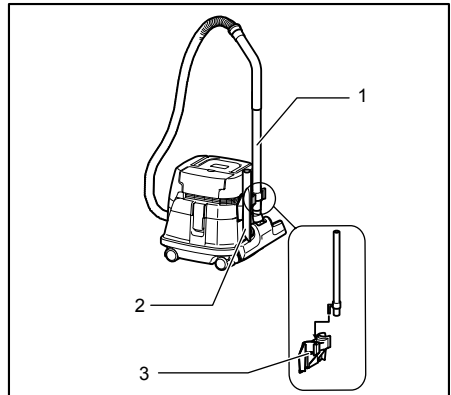
Înfășurați cablul de alimentare în jurul cârligului bazei.

Depozitarea accesoriilor

NOTĂ:

- Nu aplicați o forță excesivă asupra accesoriilor care sunt susținute de suportul de țevă. Aplicarea unei forțe excesive asupra acestor accesorii poate cauza defectarea suportului de țevă.

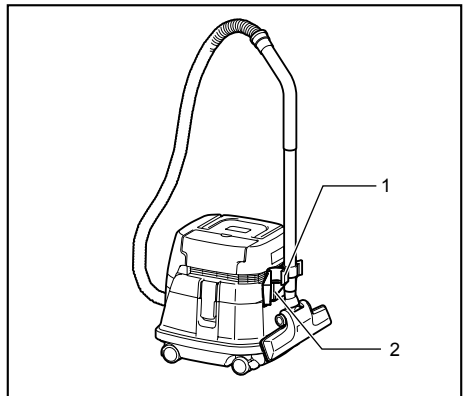
Doar pentru modelul VC1310L



1. Țeavă dreaptă
2. Duză de colț
3. Suport de țevi

011612

Suportul de țeavă poate fi utilizat pentru a depozita țevile drepte, țevile curbate, duzele în unghi și alte obiecte similare, prin simpla introducere a acestor accesorii.

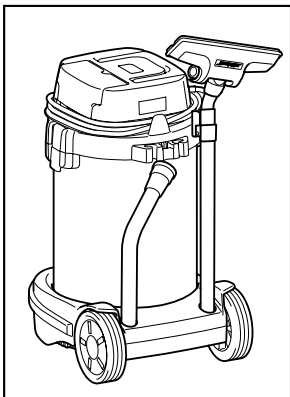


1. Opritor
2. Suport de țevi

011613

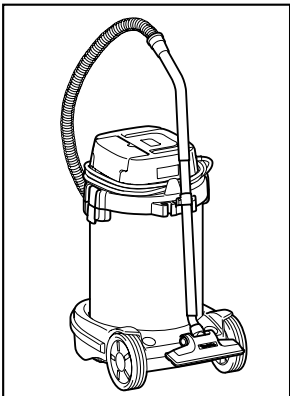
Țevile pot fi amplasate în suportul de țeavă atunci întrerupeți temporar funcționarea aspiratorului.

Pentru modelele VC2510L și VC3210L



011622

Suportul de țevă poate fi utilizat pentru a depozita țevile drepte, țevile curbate și alte obiecte, prin simpla introducerea a acestor accesorii.



011623

Țevile pot fi amplasate în suportul de țevă atunci întrerupeți temporar funcționarea aspiratorului.

Curățarea

⚠ATENȚIE:

- Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Fig.31

Un filtru de pudră, prefiltru sau amortizor înfundate pot reduce capacitatea de aspirație.

Curățați în mod regulat filtrele și amortizoarele.

Pentru a îndepărta praful sau particulele prinse de filtru, scuturați rapid baza cadrului de câteva ori.

Fig.32

Ocazional, spălați filtrul de pudră în apă, clătiți-l și uscați-l complet la umbră înainte de utilizare. Nu spălați niciodată filtrele în mașina de spălat.

NOTĂ:

- Evitați frecarea sau zgărierea filtrului de pudră, a prefiltrului sau a amortizorului cu obiecte dure, precum o perie sau racletă.
- Filtrele sunt consumabile și se recomandă să păstrați câteva de rezervă.

Pentru a menține siguranța și fiabilitatea mașinii, reparațiile și reglajele trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se piese de schimb Makita.

ACCESORII OPȚIONALE

⚠ATENȚIE:

- Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate cauza vătămări. Folosiți accesoriile pentru operațiunea pentru care au fost concepute.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Furtun
- Garnituri frontale (22, 24, 38)
- Țevă dreaptă
- Duză cotită
- Perie rotundă
- Filtru de pudră (pentru tip uscat)
- Amortizor
- Prefiltru
- Ansamblu duză
- Țevă curbată
- Sac din polietilenă
- Filtru (Pentru apă)
- Sac de praaf din hârtie
- Set suport
- Suport țevă (doar pentru modelul VC1310L)

NOTĂ:



- Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

DEUTSCH (Originalanweisungen)

Erklärung der Gesamtdarstellung

1-1. Einstellknopf für Saugkraft	10-4. Verriegelte Position	23-1. Polyethylenbeutel
1-2. Schalthebel	11-1. Laufrolle	23-2. Halteplatte
2-1. Einstellknopf für Saugkraft	11-2. Anschlaghebel	23-3. Tank
2-2. Schalthebel	11-3. Position FREI	24-1. Behälterdeckel
3-1. Kappe	11-4. Verriegelte Position	24-2. Polyethylenbeutel
3-2. Netzkabel	12-1. Gummihalter	24-3. Haken
3-3. Einstellknopf für Saugkraft	13-1. Papiertüte	26-1. Griff
3-4. Schalthebel	15-1. Kabelhalter	26-2. Haube
4-1. Einstellknopf für Saugkraft	16-1. Mit Kraft drücken und absenken	27-1. Kabelhalter
4-2. Schalthebel	17-1. Behälterdeckel	27-2. Netzkabel
5-1. Halterung	17-2. Vorstehender Teil des Rohrhalters	28-1. Netzkabel
6-1. Netzkabel	17-3. Rille	28-2. Werkzeughalter
6-2. Werkzeughalter	19-1. Behälterdeckel	29-1. Kabelhalter
7-1. Vordere Manschetten	19-2. Haken	29-2. Netzkabel
8-1. Schlauch	20-1. Behälterdeckel	30-1. Netzkabel
10-1. Laufrolle	20-2. Haken	30-2. Werkzeughalter
10-2. Anschlaghebel	22-1. Halteplatte	31-1. Tank
10-3. Position FREI	22-2. Tank	31-2. Vorfilter

TECHNISCHE DATEN

Modell		VC1310L / VC2510L / VC3210L					
Länder		EU	AU/NZ	GB 110V	GB 230V	CL	AR
Spannung	Volt	230 - 240	230 - 240	110	230 - 240	220	230 - 240
Leistung	Watt	1.050	1.050	1.050	1.050	1.050	1.050
Anschlusslast für Gerätesteckdose	Watt in Betriebsart 	2.400	1.200	600	1.900	2.200	1.100
Anschlusslast für Gerätesteckdose	Watt in Betriebsart 	2.600	1.400	850	2.100	2.500	1.400
Leistungsaufnahme gesamt	Watt	3.450	2.250	1.650	2.950	3.250	2.150

Modell		VC1310L	VC2510L	VC3210L
Volumenstrom (Luft)		2,0 m ³ /min.		
Unterdruck		22 kPa		
Schutzklasse		1		
Schutzart		IP X4 (geschützt gegen allseitiges		
Aufnahmefähigkeit	Staub	13L	25L	32L
	Wasser	7L	14L	27L
Abmessungen (L x B x H)		366 mm x 334 mm x 420 mm	432 mm x 416 mm x 451 mm	552 mm x 398 mm x 665 mm
Netto-Gewicht		9,6 Kg	10,5 Kg	14,5 Kg

- Aufgrund der laufenden Forschung und Entwicklung unterliegen die hier aufgeführten technischen Daten Veränderungen ohne Hinweis
- Die technischen Daten können für verschiedene Länder unterschiedlich sein.
- Gewicht entsprechend der EPTA-Vorgehensweise 01/2003

Symbole

Nachstehend sind Symbole aufgeführt, auf die Sie beim Werkzeuggebrauch stoßen können. Sie sollten noch vor Arbeitsbeginn ihre Bedeutung kennen.



• Lesen Sie die vorliegende Bedienungsanleitung.



• Warnung! Im Staubsauger befindet sich möglicherweise gesundheitsgefährlicher Staub.



• Stellen Sie sich niemals auf den Staubsauger!



• Nur für EU-Länder
Entsorgen Sie die elektrische Einrichtung nicht zusammen mit dem Hausmüll!

Auf Anordnung des Europarats 2002/96/EC über die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Einrichtungen und ihrer Durchführung übereinstimmend mit den nationalen Gesetzen, müssen die elektrischen Einrichtungen, nachdem sie ausgedient haben, gesondert gesammelt und der ökologischen Wiederverwertung zugeführt werden.

ENE016-1

Verwendungszweck

Das Gerät wurde für das Sammeln von trockenem und feuchtem Staub entwickelt.

ENF001-1

Speisung

Das Werkzeug darf nur an eine entsprechende Quelle mit der gleichen Spannung angeschlossen werden, wie sie auf dem Typenschild aufgeführt wird, und es kann nur mit Einphasen-Wechselstrom arbeiten. Bei der Arbeit muss es geerdet sein, damit die Bedienperson keinen Unfall mit elektrischem Strom erleidet. Verwenden Sie ausschließlich Drei-Leiter-Verlängerungsschnuren, welche Dreipol-Stecker mit Erdung haben, und Dreipol-Steckdosen, in welche der Werkzeugstecker eingeführt werden kann.

ENG905-1

Geräuschpegel

Die typischen A-bewerteten Geräuschpegel, bestimmt gemäß EN/IEC60704:

Modell VC1310L

Schalldruckpegel (L_{pA}) : 72 dB(A)

Abweichung (K): 2,5 dB(A)

Unter Arbeitsbedingungen kann der Geräuschpegel 80 dB (A) überschreiten.

Modell VC2510L, VC3210L

Schalldruckpegel (L_{pA}) : 73 dB(A)

Abweichung (K): 2,5 dB(A)

Unter Arbeitsbedingungen kann der Geräuschpegel 80 dB (A) überschreiten.

Nur für europäische Länder

EG-Konformitätserklärung

Wir, Makita Corporation als verantwortlicher Hersteller, erklären, dass die folgenden Geräte der Marke Makita:

Bezeichnung des Geräts:

Absauggerät

Modellnr./ -typ: VC1310L, VC2510L, VC3210L

in Serie gefertigt werden und

den folgenden EG-Richtlinien entspricht:

2006/42/EC

Außerdem werden die Geräte gemäß den folgenden Standards oder Normen gefertigt:

EN60335

Die technische Dokumentation erfolgt durch unseren Bevollmächtigten in Europa:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

23.06.2010

000230

Tomoyasu Kato

Direktor

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

ENB119-4

SICHERHEITSHINWEISE ZUM STAUBSAUGER

⚠ ACHTUNG! WICHTIG: LESEN SIE VOR DER BENUTZUNG alle Sicherheitshinweise und Anleitungen SORGFÄLTIG DURCH. Wenn die aufgeführten Warnhinweise und Anweisungen nicht beachtet werden, besteht die Gefahr eines Stromschlags, Brands und/oder die Gefahr schwerer Verletzungen.

1. **Stellen Sie vor der Nutzung sicher, dass dieser Staubsauger ausschließlich von Personen bedient wird, die ordnungsgemäß in die Nutzung und in die Bedienung dieses Staubsaugers eingewiesen wurden.**
2. **Verwenden Sie die Steckdose am Staubsauger ausschließlich für den in der Anleitung vorgegebenen Zweck.**
3. **ACHTUNG: Falls Schaum oder Flüssigkeit austritt, sofort ausschalten.**
4. **Reinigen Sie den Wasserstandbegrenzer regelmäßig und kontrollieren Sie den Begrenzer auf Anzeichen von Schäden.**

5. Verwenden Sie den Staubsauger nur mit eingesetztem Filter. Ersetzen Sie einen beschädigten Filter unverzüglich.
6. **VERWENDEN EINES VERLÄNGERUNGSKABELS:** Bei Verwendung eines Verlängerungskabels aufgrund der Entfernung zur nächstgelegenen Stromquelle ist ein Kabel mit möglichst kurzer Länge und ausreichendem Leiterquerschnitt zu verwenden, da anderenfalls die Leistung des Staubsaugers sinken kann. Verwenden Sie im Freien ausschließlich Verlängerungskabel, die für die Verwendung im Freien zugelassen sind.
7. **ACHTUNG - HOCHSPANNUNG:** Stellen Sie vor dem Anschließen des Staubsaugers an eine Stromversorgung (Steckdose) sicher, dass die Spannung der Stromversorgung der auf dem Typenschild des Staubsaugers angegebenen Spannung entspricht. Bei Anschluss an eine Stromversorgung mit einer höheren als der angegebenen Spannung kann es zu **SCHWEREN VERLETZUNGEN** des Benutzers des Staubsaugers sowie zu Schäden am Staubsauger kommen. Wenn Sie sich nicht im Klaren über die Spannung sind, **SCHLIESSEN SIE DEN STAUBSAUGER NICHT AN**. Bei einer Spannung, die geringer als die auf dem Typenschild angegebene Spannung ist, kann der Motor beschädigt werden.
8. **VERMEIDEN SIE EIN VERSEHENTLICHES STARTEN DES GERÄTS:** Stellen Sie vor dem Anschließen an die Stromversorgung sicher, dass der Schalter auf AUS („OFF“ oder „O“) steht.
9. Nehmen Sie mit dem Staubsauger keine feuergefährlichen oder explosiven Stoffe, glimmende Tabakreste, heiße Asche, heiße Metallspäne oder scharfe Gegenstände wie Rasierklingen, Nadeln, Glasscherben o. ä. auf.
10. **BETREIBEN SIE DEN STAUBSAUGER NIEMALS IN DER NÄHE VON KRAFTSTOFFEN, GAS, FARBEN, KLEBSTOFFEN ODER SONSTIGEN EXPLOSIVEN STOFFEN!** Beim Ein- und Ausschalten entstehen am Schalter Funken. Während des Betriebs entstehen außerdem am Kommutator des Motors Funken. Dadurch kann es zu einer Explosion kommen.
11. Saugen Sie mit diesem Staubsauger niemals giftige, krebserregende, brennbare oder auf andere Weise gefährliche Stoffe wie z. B. Asbest, Arsen, Barium, Beryllium, Blei, Pestizide und sonstige gesundheitsgefährliche Materialien auf.
12. Verwenden Sie den Staubsauger niemals bei Regen im Freien.
13. Bringen Sie den Staubsauger nicht in die Nähe von Wärmequellen (Öfen usw.).
14. **SCHUTZ VOR STROMSCHLAG:** Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Flächen. Dazu gehören beispielsweise Rohrleitungen, Heizungen, Herde, Kühlschranksgehäuse usw.
15. Halten Sie Lüftungsöffnungen stets frei. Diese Lüftungsöffnungen sorgen für die Kühlung des Motors. Ein Verstopfen dieser Lüftungsöffnungen muss unbedingt vermieden werden, da anderenfalls der Motor nicht ausreichend belüftet wird und durchbrennt.
16. Achten Sie jederzeit auf sicheren Stand und sicheres Gleichgewicht.
17. **VERWENDEN SIE DAS KABEL NICHT ZWECKENTFREMDET:** Tragen Sie den Staubsauger niemals am Kabel, und ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl und scharfen Gegenständen und Kanten fern.
18. Knicken Sie den Schlauch nicht, ziehen Sie nicht am Schlauch und treten Sie nicht auf den Schlauch.
19. Wenn während des Betriebs die Leistung sinkt oder wenn Sie sonstige unnormalen Dinge bemerken, stoppen Sie den Betrieb unverzüglich.
20. **TRENNEN SIE DEN STAUBSAUGER VON DER STROMVERSORGUNG:** bei Nichtverwendung, vor dem Ausführen von Wartungsarbeiten und beim Wechseln von Zubehörteilen.
21. Damit der Staubsauger in einwandfreiem Zustand verbleibt, sollten Sie den Staubsauger direkt nach der Verwendung reinigen und ggf. Wartungsarbeiten ausführen.
22. **NEHMEN SIE SORGFÄLTIG ALLE NOTWENDIGEN WARTUNGSARBEITEN AM STAUBSAUGER VOR:** Halten Sie den Staubsauger stets sauber, damit der Staubsauger stets mit höchster Leistung und höchster Zuverlässigkeit genutzt werden kann. Halten Sie beim Wechseln von Zubehörteilen die Anleitungen ein. Überprüfen Sie die Kabel am Staubsauger in regelmäßigen Abständen. Lassen Sie sie im Fall einer Beschädigung von entsprechend autorisiertem Fachpersonal reparieren. Überprüfen Sie Verlängerungskabel in regelmäßigen Abständen und tauschen Sie diese im Fall einer Beschädigung aus. Achten Sie darauf, dass die Griffe trocken, sauber und frei von Ölen und Schmiermitteln sind.
23. **ÜBERPRÜFEN SIE BESCHÄDIGTE TEILE:** Vor der weiteren Verwendung des Staubsaugers müssen beschädigte Schutzvorrichtungen oder sonstige beschädigte Teile sorgfältig überprüft werden, um sicherzustellen, dass diese Teile noch ordnungsgemäß funktionieren und ihren beabsichtigten Zweck erfüllen. Überprüfen Sie die Ausrichtung beweglicher

Teile und deren Verbindungselemente und ob Teile beschädigt sind. Vergewissern Sie sich darüber hinaus, dass die Montage korrekt ist und keine Umstände vorliegen, die den ordnungsgemäßen Betrieb stören könnten. Sofern in dieser Bedienungsanleitung an anderer Stelle nicht anders angegeben, müssen beschädigte Schutzvorrichtungen und sonstige beschädigte Teile durch entsprechend autorisiertes Fachpersonal ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden. Lassen Sie defekte Schalter in einem autorisierten Servicecenter reparieren. Verwenden Sie den Staubsauger nicht, wenn sich der Staubsauger nicht anhand des Schalters ein- oder ausschalten lässt.

24. **ERSATZTEILE:** Verwenden Sie bei Wartungsarbeiten ausschließlich Original-Ersatzteile.
25. **LAGERUNG DES STAUBSAUGERS BEI NICHTVERWENDUNG:** In Zeiten der Nichtverwendung sollte der Staubsauger in einem geschlossenen Raum aufbewahrt werden, nicht im Freien.
26. Gehen Sie mit dem Staubsauger sorgsam um. Durch rohe Behandlung kann selbst der robusteste Staubsauger beschädigt werden.
27. Versuchen Sie nicht, das Innere oder das Äußere des Staubsaugers mit Hilfe von Benzin, Verdünnungen oder chemischen Reinigungsmitteln zu reinigen. Bei Verwendung derartiger Mittel kann es zu Rissen und Verfärbungen kommen.
28. Verwenden Sie den Staubsauger nicht in geschlossenen Räumen, in denen brennbare, explosionsgefährliche oder giftige Dämpfe auftreten, die aus Ölfarben, Farbverdünnungen, Leichtbenzinen, Mottenschutzmitteln usw. austreten können, oder in Bereichen mit feuergefährlichen Stäuben.
29. Lassen Sie das Kabel des Staubsaugers nach Beendigung der Reinigungsarbeiten nicht auf dem Fußboden liegen. Das Kabel kann zur Stolperfalle werden oder anderweitig zu Schäden am Staubsauger führen.
30. Betreiben Sie diesen Staubsauger, wie jedes andere Werkzeug oder Gerät auch, niemals, wenn Sie unter Einfluss von Alkohol, betäubenden Substanzen oder Medikamenten stehen.
31. Tragen Sie als fundamentale Arbeitsschutzmaßnahme eine Arbeitsschutzbrille oder eine Sicherheitsbrille mit Seitenschutz.
32. Tragen Sie bei Arbeiten in staubigen Bereichen eine Staubmaske.
33. Dieses Werkzeug/Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit verminderten physischen,

sensorischen oder psychischen Fähigkeiten, oder fehlenden Erfahrungen und Kenntnissen bedient werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder wurden unterwiesen.

34. Kleinkinder sind so zu beaufsichtigen, dass sichergestellt ist, dass sie nicht mit dem Staubsauger spielen.
35. Gehen Sie nie mit feuchten Händen mit dem Kabel, dem Stecker oder dem Staubsauger um.
36. Seien Sie beim Reinigen auf Treppen und Stufen besonders aufmerksam.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN SORGFÄLTIG AUF

⚠️ WARNUNG:

Lassen Sie sich NIE durch Bequemlichkeit oder (aus fortwährendem Gebrauch gewonnener) Vertrautheit mit dem Werkzeug dazu verleiten, die Sicherheitsregeln für das Werkzeug zu missachten. Bei **MISSBRÄUHLICHER** Verwendung des Werkzeugs oder Missachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Sicherheitshinweise kann es zu schweren Verletzungen kommen.

Dieser Staubsauger ist für die gewerbliche Nutzung vorgesehen, beispielsweise in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Geschäften, Büros und zur Vermietung.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

⚠️ WARNUNG:

- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Staubsaugers an die Stromversorgung stets, dass der Staubsauger ausgeschaltet ist. Beim Anschließen eines eingeschalteten Staubsaugers startet der Staubsauger möglicherweise unerwartet, wodurch es zu schweren Verletzungen kommen kann.

Einschalten

Abb.1

Um den Staubsauger einzuschalten, drehen Sie den Schalter auf die Position „I“. Um den Staubsauger auszuschalten, drehen Sie den Schalter auf die Position „O“.

Abb.2

Die Saugkraft kann entsprechend der notwendigen Reinigungsarbeiten eingestellt werden. Durch Drehen des Einstellknopfs für die Saugkraft von Symbol ⇄ in Richtung Symbol ↻ wird die Saugkraft erhöht.

Anschließen von Elektrowerkzeugen

⚠️ **WARNUNG:**

- Beachten Sie die maximale Anschlusslast für die Gerätesteckdose (siehe TECHNISCHE DATEN).
- Stellen Sie vor dem Anschließen und dem Trennen von Elektrowerkzeugen sicher, dass sowohl Staubsauger als auch Elektrowerkzeug ausgeschaltet sind. Wenn beim Anschließen des Elektrowerkzeugs an den Staubsauger beide Geräte eingeschaltet sind, startet Elektrowerkzeug plötzlich und möglicherweise unerwartet, wobei es zu schweren Verletzungen kommen kann.

Abb.3

Schließen Sie ein Werkzeug mit Schutzerdung nur mit einem Schutzkontaktstecker an die Steckdose des Staubsaugers an.

⚠️ **ACHTUNG:**

- Schließen Sie niemals ein Elektrowerkzeug an die Steckdose des Staubsaugers an, dessen Leistungsaufnahme die Vorgaben unter „TECHNISCHE DATEN“ übersteigt, indem Sie den Einstellknopf für die Saugkraft auf Vollenleistung drehen. Bei Anschließen eines Elektrowerkzeugs mit einer höheren als die zulässige Leistungsaufnahme kann es zu einer Überhitzung und einer Beschädigung des Staubsaugers kommen. Informieren Sie sich unbedingt anhand der Technischen Daten.

An den Staubsauger kann ein Elektrowerkzeug angeschlossen werden, dessen Leistungsaufnahme die unter „TECHNISCHE DATEN“ angegebene Leistungsaufnahme nicht übersteigt.

Um ein Elektrowerkzeug anzuschließen, öffnen Sie die Kappe und stecken Sie den Stecker des Elektrowerkzeugs in die Steckdose am Staubsauger.

Abb.4

Drehen Sie den Schalter in die Position „AUTO“. Bringen Sie den Drehknopf für die Einstellung der Saugkraft in eine Position, die für das zu verwendende Elektrowerkzeug geeignet ist. Informieren Sie sich unter TECHNISCHE DATEN über den Zusammenhang zwischen Einstellknopf für die Saugkraft und Leistungsaufnahme des Elektrowerkzeugs.

Bei Ein- bzw. Ausschalten des angeschlossenen Elektrowerkzeugs wird auch der Staubsauger ein- bzw. ausgeschaltet. Nach dem Ausschalten des angeschlossenen Elektrowerkzeugs läuft der Staubsauger noch einige Sekunden nach.

Ziehen Sie nach Gebrauch den Stecker des Elektrowerkzeugs aus der Steckdose des Staubsaugers. Schalten Sie den Staubsauger nach Gebrauch aus.

Automatischer Saugstopp während des Saugens

⚠️ **WARNUNG:**

- **Verwenden Sie den Staubsauger nicht über längere Zeit, wenn der Schwimmer ausgelöst hat.** Bei Verwendung des Staubsaugers bei ausgelöstem Schwimmer kann es zu einer Überhitzung des Staubsaugers und dadurch zu Deformationen kommen.
- **Saugen Sie keinen Schaum und keine mit schaubildenden Mitteln versetzten Flüssigkeiten auf.** Beim Aufsaugen von Schaum oder von mit schaubildenden Mitteln versetzten Flüssigkeiten kann Schaum aus dem Luftaustritt austreten, bevor der Schwimmer auslöst. Bei weiterem Betrieb in dieser Situation kann es zu einem Stromschlag oder zu einer Beschädigung des Staubsaugers kommen.

Der Staubsauger verfügt über einen Schwimmermechanismus, der das Eindringen von Wasser in den Motor verhindert, nachdem bereits eine bestimmte Menge an Wasser aufgenommen wurde. Wenn der Behälter voll ist und der Staubsauger kein weiteres Wasser mehr aufnimmt, schalten Sie den Staubsauger aus und leeren Sie den Behälter.

Anbringen der Halteklammern

Abb.5

Wenn Sie ein Elektrowerkzeug an den Staubsauger anschließen, sichern Sie das Stromkabel des Werkzeugs mit Hilfe der mit dem Staubsauger gelieferten Halteklammern am Saugschlauch, damit sich Schlauch und Kabel nicht ineinander verheddern; bringen Sie die Halteklammern in einem Abstand von 70 cm bis 80 cm an.

Verwenden des Werkzeughalters

⚠️ **ACHTUNG:**

- **Achten Sie beim Schließen des Werkzeughalters darauf, dass Sie sich nicht die Finger einklemmen.** Anderenfalls kann es zu Verletzungen kommen.

ANMERKUNG:

- Wenden Sie auf den Werkzeughalter keine übermäßige Kraft an. Durch übermäßige Kräfteanwendung kann der Werkzeughalter beschädigt werden. Schließen Sie den Werkzeughalter, wenn dieser nicht genutzt wird.

Ein geöffneter Werkzeughalter kann wie folgt genutzt werden:

1. Aufbewahren des Stromkabels

ANMERKUNG:

- Benutzen Sie den Staubsauger oder ein Elektrowerkzeug nicht mit um den Werkzeughalter aufgewickeltem Stromkabel. Bei Verwendung von Staubsauger oder Werkzeug mit aufgewickeltem Stromkabel kann das Stromkabel beschädigt werden.

Abb.6

2. Aufbewahren der vorderen Manschetten

Es können vordere Manschetten 22, 24 und 38 aufbewahrt werden (bis zu zwei Stück gleichzeitig).

Abb.7

3. Aufbewahren des Saugschlauchs

Abb.8

- Ablegen eines Elektrowerkzeugs geeigneter Größe auf dem Werkzeughalter, z. B. eine Kreissäge.

Abb.9

Verriegeln und Entriegeln der Rollen

Für Modelle VC1310L und VC2510L

Abb.10

Bei Modell VC3210L

Abb.11

Zum Verriegeln einer Rolle mit Stopper bringen Sie den Stopperhebel in die untere Position: die Rolle dreht sich nicht mehr. Zum Entriegeln der Rolle bringen Sie den Stopperhebel wieder in die obere Position.

Das Verriegeln der Rolle macht insbesondere beim Abstellen des Staubsaugers nach Gebrauch, beim Unterbrechen der Arbeiten und dann, wenn sich der Staubsauger nicht bewegen soll, Sinn. Betätigen Sie den Stopper von Hand.

ANMERKUNG:

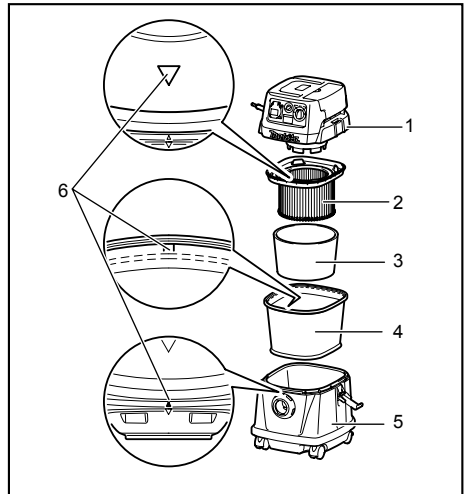
- Achten Sie darauf, dass die Rolle entriegelt ist, wenn Sie den Staubsauger bewegen möchten. Bei Bewegungen des Staubsaugers mit verriegelter Rolle kann die Rolle beschädigt werden.

MONTAGE

⚠ACHTUNG:

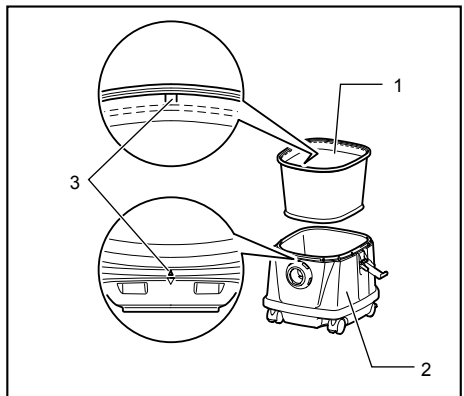
- Schalten Sie den Staubsauger unbedingt aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie irgendwelche Arbeiten am Staubsauger durchführen.

Einbauen des Wasserfilters



- Behälterdeckel
 - Staubfilter
 - Feuchtefilter
 - Vorfilter
 - Tank
 - Markierung der Befestigungsposition
- 011637

Wenn Wasser oder feuchter Staub aufgenommen werden soll, entnehmen Sie Vorfilter und Feuchtefilter und setzen Sie anschließend den Wasserfilter ein.



- Wasserfilter
 - Tank
 - Markierung der Befestigungsposition
- 011630

Setzen Sie den Wasserfilter straff so auf den Rand des Behälters auf, dass der Haken des Wasserfilters sicher auf dem Rand des Behälters einhakt und dass kein Freiraum zwischen Wasserfilter und Behälter besteht.

Setzen Sie den Wasserfilter außerdem so ein, dass die Markierungen der Befestigungsposition zueinander ausgerichtet sind.

ANMERKUNG:

- Bei den Modellen VC2510L und VC3210L sind keine Markierungen für die Befestigungsposition vorhanden, da der Filter nicht ausgerichtet werden muss.

Einsetzen der Papiertüte

⚠️ WARNUNG:

- Bei Verwendung der Papiertüte muss auch der werkseitig bereits in das Gerät eingebaute Vorfilter verwendet werden. Ohne Vorfilter kommt es zu unnötiger Geräuschentwicklung, und es kann zu einer Überhitzung mit einem Brand als Folge kommen.

⚠️ ACHTUNG:

- Saugen Sie bei Gebrauch von Papiertüten niemals Wasser oder sonstige Flüssigkeiten oder feuchten Staub auf. Bei Aufsaugen derartiger Stoffe können Papiertüten beschädigt werden.

Abb.12

- Nehmen Sie den Gummihalter ab.
- Falten Sie die Papiertüte auseinander.

Abb.13

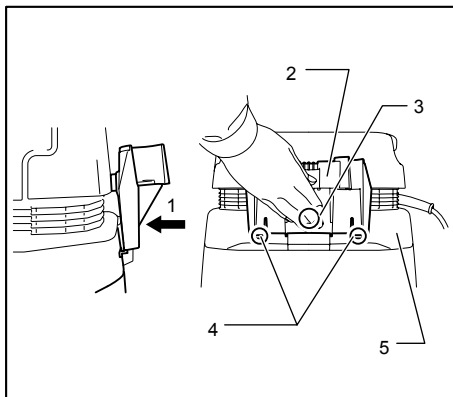
Abb.14

- Richten Sie die Öffnung der Papiertüte mit der Staubansaugöffnung des Staubsaugers aus.
- Setzen Sie die Pappe der Papiertüte so in den Staubsauger ein, dass sie sich am Ende hinter der Arretierungsnase befindet.

Anbringen des Rohrhalters (Sonderzubehör) Nur für Modell VC1310L

Abb.15

Drücken Sie den Kabelhalter wie in der Abbildung dargestellt nach unten.



- Drücken
- Rohrhalter
- Abschnitt A
- Haken
- Behälterdeckel

011605

Bringen Sie den Rohrhalter am Kabelhalter an. (Die Halter zeigen vom Behälterdeckel weg.)

Ziehen Sie den Rohrhalter so weit nach oben, bis die Halter den Behälterdeckel berühren, und drücken Sie auf den Abschnitt A des Rohrhalters.

Abb.16

Drücken Sie Abschnitt A mit großer Kraft, halten Sie den Druck aufrecht und bringen Sie den Rohrhalter nach unten.

Abb.17

Abb.18

Passen Sie die zwei vorstehenden Teile des Rohrhalters in die Nuten am Behälterdeckel ein und drücken Sie den Rohrhalter anschließend nach unten.

Abb.19

ANMERKUNG:

- Ein Rohrhalter, der wesentlich tiefer als die vorgesehene Position abgesenkt wurde, kann nicht wie in der Abbildung dargestellt mit vom Behälterdeckel wegweisenden Haken am Kabelhalter angebracht werden.

Abb.20

ANMERKUNG:

- Achten Sie darauf, dass die zwei Haken des Rohrhalters fest und sicher am Behälterdeckel eingehakt sind.

Anschließen des Saugschlauchs

⚠️ ACHTUNG:

- Biegen Sie den Saugschlauch niemals gewaltsam und drücken Sie den Schlauch niemals gewaltsam zusammen. Bewegen Sie den Staubsauger niemals durch Ziehen am Schlauch. Durch gewaltsames Biegen oder Zusammendrücken des

Schlauchs und durch Ziehen am Schlauch kann der Schlauch beschädigt oder deformiert werden.

- Verwenden Sie zum Aufsaugen großer Abfallstücke wie beispielsweise Hobelspäne, Bentonbrocken o. ä. den Schlauch mit dem Innendurchmesser von 38 mm (Sonderzubehör). Bei Verwendung des Schlauchs mit Innendurchmesser 28 mm kann es zum Verstopfen und zu Beschädigungen des Schlauchs kommen.

Abb.21

Setzen Sie den Schlauch auf den Befestigungsanschluss des Behälters auf und drehen Sie den Schlauch im Uhrzeigersinn, bis der Schlauch einrastet.

Einlegen eines Polyethylenbeutels

Der Staubsauger kann auch ohne Polyethylenbeutel verwendet werden. Bei Verwendung eines Polyethylenbeutels kann der Behälter jedoch einfacher geleert werden, ohne sich die Hände zu verschmutzen.

Abb.22

Falten Sie den Polyethylenbeutel im Behälter auseinander. Setzen Sie den Beutel zwischen Halteplatte und Behälter ein und ziehen Sie den Beutel zum Schlauchanschluss.

Abb.23

Legen Sie den Beutel um die Oberkante des Behälters. Haken Sie die andere Seite des Beutels um die Oberkante des Behälters, damit der Haken des Vorfilters greifen und den Beutel sicher in Position arretieren kann.

ANMERKUNG:

- Es können handelsübliche Polyethylenbeutel verwendet werden. Es wird empfohlen, Beutel mit einer Dicke von mindestens 0,04 mm zu verwenden.
- Bei einer zu großen Staubmenge reißen die Beutel leicht, sammeln Sie daher in einem Beutel nicht mehr als die Hälfte des Beutelvolumens an Staub.

Leeren des Polyethylenbeutels

⚠️ WARNUNG:

- Stellen Sie vor dem Leeren des Polyethylenbeutels unbedingt sicher, dass der Staubsauger ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist. Anderenfalls kann es zu einem Stromschlag und zu ernsthaften Verletzungen kommen.

⚠️ ACHTUNG:

- Wenden Sie nicht allzu viel Kraft bei Staubfilter und Behälter an. Durch Anwenden großer Kräfte können Staubfilter und Behälter deformiert und beschädigt werden.
- Leeren Sie den Behälter mindestens einmal täglich; dies ist jedoch vom in den Behälter gesaugten Staubvolumen abhängig. Anderenfalls sinkt die Saugkraft, wodurch der Motor beschädigt werden kann.

- Reißen Sie beim Leeren des Behälters nicht an der Verschlussklammer. Anderenfalls kann die Verschlussklammer beschädigt werden.

Abb.24

Entriegeln Sie den Behälterdeckel und heben Sie den Deckel ab.

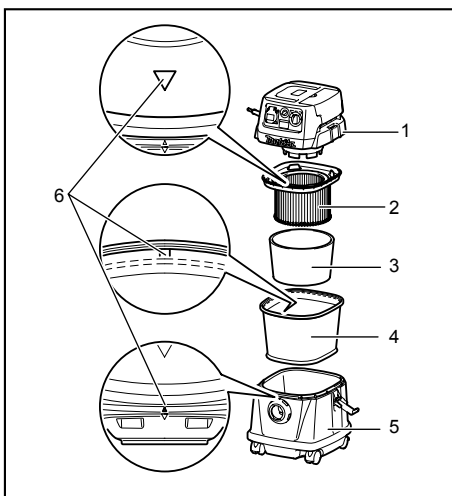
Abb.25

Schütteln Sie den Staub von Staubfilter, Feuchtefilter und Vorfilter und nehmen Sie anschließend den Polyethylenbeutel aus dem Behälter.

ANMERKUNG:

- Nehmen Sie den Polyethylenbeutel vorsichtig aus dem Behälter, damit sich der Beutel nicht an Bauteilen im Inneren des Behälters verfangt und aufreißt.
- Leeren Sie den Polyethylenbeutel, bevor der Beutel voll ist. Ein zu stark gefüllter Beutel kann zerreißen.

Einsetzen des Staubfilters



1. Behälterdeckel
2. Staubfilter
3. Feuchtefilter
4. Vorfilter
5. Tank
6. Markierung der Befestigungsposition

011637

Setzen Sie den Vorfilter in den Behälter ein. Setzen Sie anschließend den Feuchtefilter auf den Staubfilter auf und anschließend in den Vorfilter ein. Achten Sie beim Einsetzen von Staubfilter und Vorfilter darauf, dass die Markierungen der Befestigungsposition der Filter mit der Markierung an der Oberseite des Behälters ausgerichtet sind. Setzen Sie zum Schluss den Behälterdeckel wieder auf.

ANMERKUNG:

- Bei den Modellen VC2510L und VC3210L sind keine Markierungen für die Befestigungsposition vorhanden, da der Filter nicht ausgerichtet werden muss.
- Stellen Sie vor dem Einsetzen des Staubfilters sicher, dass sowohl der Vorfilter als auch der Feuchtefilter eingesetzt wurden. Das Verwenden des Staubfilters ohne Vorfilter und Feuchtefilter ist nicht zulässig.
- Stellen Sie vor dem Einsetzen einer Papiertüte sicher, dass sowohl der Vorfilter und der Feuchtefilter als auch der Staubfilter eingesetzt wurde.

Tragen des Staubsaugers

Abb.26

Um den Staubsauger zu tragen, erfassen Sie den Griff der Haube, wie in der Abbildung dargestellt. Bei Nichtverwendung kann der Griff in die Haube eingeklappt werden.

WARTUNG

⚠ACHTUNG:

- Bevor Sie mit der Kontrolle oder Wartung des Werkzeugs beginnen, überzeugen Sie sich immer, dass es ausgeschaltet und der Stecker aus der Steckdose herausgezogen ist.

Aufbewahren des Stromkabels

Nur für Modell VC1310L

Abb.27

Abb.28

Ziehen Sie den Kabelhalter heraus bzw. öffnen Sie den Werkzeughalter. Wickeln Sie das Stromkabel auf und hängen Sie es an den Kabelhalter, oder wickeln Sie das Stromkabel um den Werkzeughalter.

ANMERKUNG:

- Ziehen Sie das Stromkabel beim Abnehmen nicht mit Gewalt vom Kabelhalter. Bei einem gewaltsamen Abziehen des Stromkabels vom Kabelhalter kann das Kabel beschädigt werden.

Für Modelle VC2510L und VC3210L

Abb.29

Abb.30

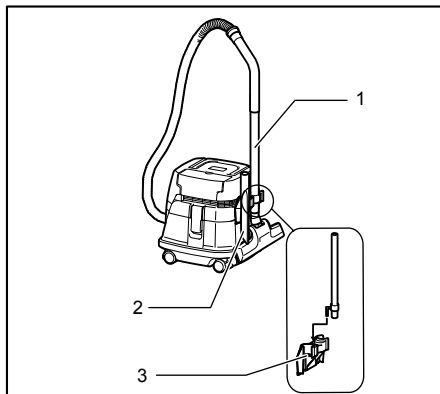
Wickeln Sie das Stromkabel um den Werkzeughalter.

Aufbewahren von Zubehör

ANMERKUNG:

- Wenden Sie bei Zubehör, das am Rohrhalter befestigt ist, nicht zu viel Kraft an. Durch Anwenden von zu viel Kraft auf dieses Zubehör kann der Rohrhalter beschädigt werden.

Nur für Modell VC1310L



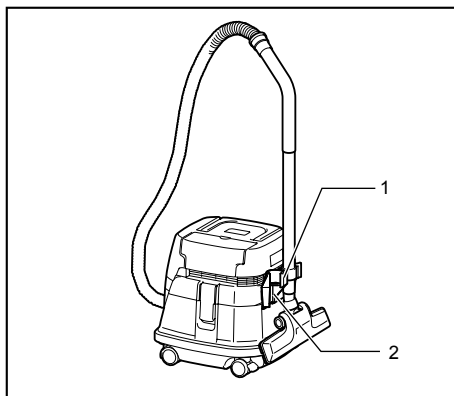
1. Gerades Rohr

2. Winkeldüse

3. Rohrhalter

011612

Am Rohrhalter können ein gerades Rohr, ein gekrümmtes Rohr, Eckendüsen und ähnliche Teile aufbewahrt werden; dazu werden diese Zubehörteile einfach in den Rohrhalter eingesetzt.



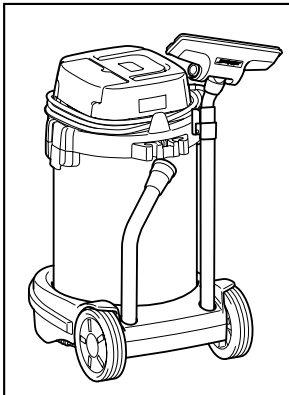
1. Anschlag

2. Rohrhalter

011613

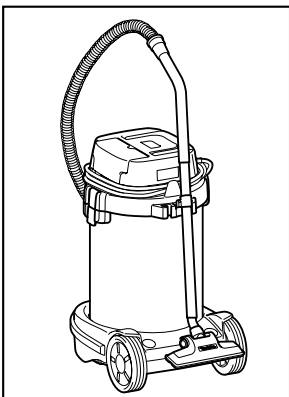
Die Rohre können auch in den Rohrhalter eingesetzt werden, wenn der Staubsauger bei einer Arbeitsunterbrechung kurzzeitig nicht genutzt wird.

Für Modelle VC2510L und VC3210L



011622

Am Rohrhalter können ein gerades Rohr, ein gekrümmtes Rohr und ähnliche Teile aufbewahrt werden; dazu werden diese Zubehörteile einfach in den Rohrhalter eingesetzt.



011623

Die Rohre können auch in den Rohrhalter eingesetzt werden, wenn der Staubsauger bei einer Arbeitsunterbrechung kurzzeitig nicht genutzt wird.

Reinigung

⚠ACHTUNG:

- Verwenden Sie zum Reinigen niemals Kraftstoffe, Benzin, Verdünnern, Alkohol oder ähnliches. Dies kann zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen führen.

Abb.31

Bei Verstopfung von Staubfilter, Vorfilter und Feuchtefilter kann die Saugleistung stark sinken. Reinigen Sie diese Elemente von Zeit zu Zeit. Um Staub oder an den Filtern anhaftende Partikel zu

entfernen, schütteln Sie den Rahmenboden mehrmals kräftig.

Abb.32

Waschen Sie den Staubfilter gelegentlich in Wasser aus, spülen Sie den Filter mit klarem Wasser und lassen Sie den Filter an einem schattigen Ort gründlich trocknen. Waschen Sie den Filter niemals in einer Waschmaschine.

ANMERKUNG:

- Reiben oder kratzen Sie den Staubfilter, den Vorfilter und den Feuchtefilter niemals mit harten Gegenständen wie beispielsweise Bürsten oder Kratzern.
- Filter sind Verbrauchsmaterial; es ist daher empfehlenswert, stets einige Reservefilter vorrätig zu halten.

Zur Aufrechterhaltung der SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts müssen die Reparaturen und alle Wartungen und Einstellungen von den autorisierten Servicestellen der Firma Makita und unter Verwendung der Ersatzteile von Makita durchgeführt werden.

SONDERZUBEHÖR

⚠ACHTUNG:

- Für Ihr Werkzeug Makita, das in dieser Anleitung beschrieben ist, empfehlen wir folgende Zubehörteile und Aufsätze zu verwenden. Bei der Verwendung anderer Zubehörteile oder Aufsätze kann die Verletzungsgefahr für Personen drohen. Die Zubehörteile und Aufsätze dürfen nur für ihre festgelegten Zwecke verwendet werden.

Wenn Sie nähere Informationen bezüglich dieses Zubehörs benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Servicestelle der Firma Makita.

- Schlauch
- Vordere Muffen (22, 24, 38)
- Gerades Rohr
- Winkeldüse
- Rundbürste
- Staubfilter (für Trockenstaub)
- Feuchtefilter
- Vorfilter
- Stutzenset
- Gekrümmtes Rohr
- Polyethylenbeutel
- Filter (für Wasser)
- Papiertüte
- Halterungsset
- Rohrhalter (nur Modell VC1310L)

ANMERKUNG:

- Einige der in der Liste aufgeführten Elemente sind dem Werkzeugpaket als Standardzubehör beigelegt. Diese können in den einzelnen Ländern voneinander abweichen.

MAGYAR (Eredeti útmutató)

Az általános nézet magyarázata

1-1. Szívóerőállító gomb	11-1. Görgő	23-2. Tartólap
1-2. Kapcsolókar	11-2. Ütközőkar	23-3. Tartály
2-1. Szívóerőállító gomb	11-3. SZABAD helyzet	24-1. Tartályfedél
2-2. Kapcsolókar	11-4. Rögzítési pozíció	24-2. Polietilén zsák
3-1. Dugó	12-1. Gumitartó	24-3. Övtartó
3-2. Tápkábel	13-1. Papírsák	26-1. Fogantyú
3-3. Szívóerőállító gomb	15-1. Vezetéktartó horog	26-2. Fej
3-4. Kapcsolókar	16-1. Nyomja meg erősen, és súlyessze lefelé	27-1. Vezetéktartó horog
4-1. Szívóerőállító gomb	17-1. Tartályfedél	27-2. Tápkábel
4-2. Kapcsolókar	17-2. A csőtartó kidudorodása	28-1. Tápkábel
5-1. Tartó	17-3. Horony	28-2. Vezeték- és tartozéktartó rekesz
6-1. Tápkábel	19-1. Tartályfedél	29-1. Vezetéktartó horog
6-2. Vezeték- és tartozéktartó rekesz	19-2. Övtartó	29-2. Tápkábel
7-1. Elülső karmantyúk	20-1. Tartályfedél	30-1. Tápkábel
8-1. Cső	20-2. Övtartó	30-2. Vezeték- és tartozéktartó rekesz
10-1. Görgő	22-1. Tartólap	31-1. Tartály
10-2. Ütközőkar	22-2. Tartály	31-2. Előszűrő
10-3. SZABAD helyzet	23-1. Polietilén zsák	
10-4. Rögzítési pozíció		

RÉSZLETES LEÍRÁS

Modell		VC1310L / VC2510L / VC3210L					
Országok		EU	AU/NZ	GB 110V	GB 230V	CL	AR
Feszültség	Volt	230 - 240	230 - 240	110	230 - 240	220	230 - 240
Áramfogyasztás	Watt	1050	1050	1050	1050	1050	1050
A készülék aljzatára kapcsolt terhelés	Wattban kifejezett teljesítmény a ikonnal jelzett üzemmódban	2400	1200	600	1900	2200	1100
A készülék aljzatára kapcsolt terhelés	Wattban kifejezett teljesítmény a ikonnal jelzett üzemmódban	2600	1400	850	2100	2500	1400
Teljes kapcsolt terhelés	Watt	3450	2250	1650	2950	3250	2150

Modell		VC1310L	VC2510L	VC3210L
Térfogatáram (levegő)		2,0 m ³ /min.		
Vákuum		22 kPa		
Védelmi osztály		1		
Védelmi típus		IP X4 (fröccsenő víz ellen védett)		
Visszanyerhető kapacitás	Por	13l	25l	32l
	Víz	7l	14l	27l
Méretek (H x SZ x M)		366 mm x 334 mm x 420 mm	432 mm x 416 mm x 451 mm	552 mm x 398 mm x 685 mm
Tiszta tömeg		9,6 Kg	10,5 Kg	14,5 Kg

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- Súly, az EPTA 01/2003 eljárás szerint

Jelképek

A következőkben a berendezésen használt jelképek láthatók. A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról hogy helyesen értelmezi a jelentésüket.



• Olvassa el a használati útmutatót.



• Figyelem! A porszívóban egészségre ártalmas porok is lehetnek.



• Tilos a porszívóra állni!



• Csak az EU országokban

Ne dobjon ki elektromos berendezést háztartási hulladékkal együtt!

Tekintettel az elektronikus és elektromos hulladékokkal foglalkozó 2002/96/EC európai uniós irányelvre és annak a nemzeti törvényekkel összhangban történő alkalmazására, az életkora végét elérő elektromos berendezéseket elkülönítve kell begyűjteni és természetbarát újrafelhasználó üzemen feldolgozni.

ENE016-1

Rendeltetésszerű használat

Az eszköz nedves és száraz por eltávolítására szolgál.

ENF001-1

Tápegység

A szárszám csak a névtáblán feltüntetett feszültségű, egyfázisú váltakozófeszültségű hálózathoz csatlakoztatható. Ezt a szárszámot használat közben földelni kell a kezelő személyzet áramütés elleni védelmére. Csak olyan háromvezetékes hosszabító kábelt használjon amelynek három érintkezős csatlakozódugója és olyan három érintkezős aljzata van amely illeszkedik a készülék csatlakozójához.

ENG905-1

Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN/IEC60704szerint meghatározva:

Típus VC1310L

angnyomásszint (L_{pA}) : 72 dB(A)

Bizonytalanság (K) : 2,5 dB (A)

Munka közben a zajszint meghaladhatja a 80 dB (A) értéket.

Típus VC2510L, VC3210L

angnyomásszint (L_{pA}) : 73 dB(A)

Bizonytalanság (K) : 2,5 dB (A)

Munka közben a zajszint meghaladhatja a 80 dB (A) értéket.

Viseljen fülvédőt.

Csak európai országokra vonatkozóan

EK Megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a Makita Corporation, mint a termék felelős gyártója kijelentjük, hogy a következő Makita gép(ek):

Gép megnevezése:

Porszívó

Típus sz./ Típus: VC1310L, VC2510L, VC3210L sorozatgyártásban készül és

Megfelel a következő Európai direktíváknak:

2006/42/EC

És gyártása a következő szabványoknak valamint szabványosított dokumentumoknak megfelelően történik: EN60335

A műszaki dokumentáció Európában a következő hivatalos képviselőknél található:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglia

23.06.2010

000230

Tomoyasu Kato

Igazgató

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPÁN

ENB119-4

A PORSZÍVÓRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

△ FIGYELEM! HASZNÁLAT ELŐTT MINDENKÉPP OLVASSA EL az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást! Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, áramütés, tűz és/vagy súlyos sérülés következhet be.

1. **A porszívót csak olyan személyek használhatják, akik ismerik a kezelésére vonatkozó tudnivalókat.**
2. **A porszívón található csatlakozóaljzatot csak a kezelési útmutatóban megadott célokra szabad használni.**
3. **VIGYÁZAT!** Ha hab/folyadék távozik a készülékből, azonnal kapcsolja ki.
4. **Tisztítsa rendszeresen a vízszinthatároló készüléket, és folyamatosan ellenőrizze épségét.**
5. **Ne használja a készüléket a szűrő nélkül. Ha a szűrő megsérült, haladéktalanul cserélje ki.**
6. **A HOSSZABBÍTÓVEZETÉK HASZNÁLATA. Ha az áramforrástól nagy távolságra lévő helyen dolgozik, a porszívóteljesítmény**

- csökkenésének megelőzésére használjon olyan hosszabbítóvezetékét, amely elég vastag, de nem túl hosszú. Ha a szabadban dolgozik, használjon a kültéri alkalmazásokhoz tervezett hosszabbítót.
7. **A TÁPFESZÜLTÉG ELLENŐRZÉSE:** Mielőtt a porszívót az áramforráshoz csatlakoztatja, ellenőrizze, hogy a tápfeszültség megegyezik-e a porszívó adattábláján előírt feszültségértékkel. A kezelő SÚLYOS SÉRÜLÉSÉT, illetve a készülék károsodását okozhatja, ha a porszívót az előírtnál nagyobb tápfeszültséggel működteti. Ha nem biztos abban, hogy a tápfeszültség megfelelő, ne csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz. Az adattáblán megadottnál kisebb feszültség használata károsíthatja a motort.
 8. **VÉLETLENSZERŰ INDÍTÁS MEGELŐZÉSE.** Mielőtt csatlakoztatná a készüléket, ellenőrizze, hogy a kapcsoló OFF (KI) állásban van.
 9. Ne szívjon fel gyúlékony anyagokat, tűzijátékot, forró hamut, forró fémforgácsot, valamint éles tárgyakat, pl. borotvát, tűt, üvegcserepeket és hasonlókat.
 10. **TILOS A PORSZÍVÓT BENZIN, GÁZ, FESTÉK, RAGASZTÓ ÉS MÁS ROBBANÉKONY ANYAG KÖZELÉBEN HASZNÁLNI.** A kapcsoló be- és kikapcsoláskor szikrázik. Működés közben a motor kommutátora is szikrákat bocsát ki. A szikrák pedig robbanást okozhatnak.
 11. Tilos mérgező, rákkeltő, gyúlékony és más veszélyes anyagot, például azbesztet, arzént, báriumot, berilliumot, ólmot, növényvédőszer és más egészségre ártalmas szert porszívózni.
 12. Ne használja a porszívót esőben.
 13. Ne használja tűzhely vagy más hőforrás közelében.
 14. **ÁRAMÚTÉS MEGELŐZÉSE.** Testével ne érjen földelt felületekhez, például csövekhez, radiátorokhoz, tűzhelyhez vagy hűtőszekrény burkolatához.
 15. Ne zárja le a hűtőnyílásokat. Ezeken keresztül hűl a motor. Feltétlenül meg kell akadályozni ezek elzáródását, mert a szellőzés megszűnése a motor leégését okozza.
 16. Mindig álljon biztosan, és vigyázzon az egyensúlyára.
 17. **ÓVATOSAN KEZELJE A VEZETÉKET.** A porszívót soha ne a vezetékénél fogva vigye, a villásdugót ne a vezetékénél fogva húzza ki a hálózati aljzatból. Tartsa távol a vezetékét a hőtől, olajtól és az éles tárgyaktól.
 18. A gégecsövet ne hajlítsa meg, ne húzza és ne lépjen rá.
 19. Azonnal kapcsolja ki a porszívót, ha teljesítménye csökken, vagy más rendellenességet észlel működés közben.
 20. **SZÜNTESSE MEG A PORSZÍVÓ ELEKTROMOS CSATLAKOZÁSÁT,** ha nem használja, ha javítást végez rajta, vagy amikor tartozékokat cserél.
 21. Minden használat után tisztítsa meg és vizsgálja át a készüléket, hogy az mindig kifogástalan állapotban legyen.
 22. **A PORSZÍVÓ KARBANTARTÁSA.** A hatékony és biztonságos működés érdekében mindig tartsa tisztán a porszívót. Tartsa be a tartozékok cseréjére vonatkozó útmutatásokat. Rendszeresen ellenőrizze a készülék vezetőit, és ha károsodtak, javításukat bízva hivatalos szervizközpontra. Ellenőrizze rendszeresen a hosszabbítóvezetéseket, és ha megsérültek, cserélje ki őket. A fogantyúkat tartsa szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.
 23. **A SÉRÜLT ALKATRÉSZEK VIZSGÁLATA.** A porszívó használata előtt vizsgálja meg alaposan a sérült védőburkolatokat vagy más alkatrészeket, és döntse el, hogy működőképese-e. Ellenőrizze a mozgó részek illeszkedését és szabad mozgását, az alkatrészek vagy szerelvények törését, illetve bármely olyan körülményt, amely hatással lehet a készülék működésére. A sérült védőfelszerelést vagy alkatrészt hivatalos szervizközpontban megfelelő módon kell javíttatni vagy cseréltetni, kivéve, ha a jelen kezelési utasítás másként rendelkezik. A hibás kapcsolókat cseréltesse ki hivatalos szervizközpontban. Ne használja a porszívót, ha nem lehet be- vagy kikapcsolni a kapcsolóval.
 24. **TARTALÉK ALKATRÉSZEK.** Javitáshoz csak az eredetivel azonos tartalék alkatrészeket használjon.
 25. **A HASZNÁLATON KÍVÜLI KÉSZÜLÉK TÁROLÁSA.** A használaton kívüli porszívót zárt térben kell tárolni.
 26. Bánjon óvatosan a porszívóval. A durva kezeléstől még a legmasszívabb kivitelű porszívó is elromolhat.
 27. Ne használjon a készülék belső vagy külső részeinek tisztításához benzint, hígítót vagy tisztító vegyszereket. A felsorolt anyagok repedést és elszíneződést okozhatnak.
 28. Ne használja a porszívót olyan zárt térben, ahol olajbázisú festékek, festékhígítók, benzin, bizonyos molyirtószerek gyúlékony, robbanékony vagy mérgező gőzöket bocsátanak ki, vagy ahol gyúlékony porok találhatók.
 29. A munka befejezése után ne hagyja a padlón a porszívó csatlakozóvezetékét. A padlón heverő vezeték csúszásveszélyt okozhat, és károsíthatja a készüléket.

30. Sem ezt, sem egyéb más szerszámot ne használjon gyógyszer vagy alkohol hatása alatt.
31. Alapvető biztonsági felszerelésként használjon porvédő szemüveget vagy oldalsó védőlemezzel ellátott védőszemüveget.
32. Poros környezetben viseljen porvédő maszkot.
33. A készüléket nem használhatják gyerekek, csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességű személyek, vagy olyan személyek, akiknek nincs meg a kellő tapasztalatuk és tudásuk a készülék működtetéséhez, kivéve, ha a használatra megtanították őket, vagy a használat közben felügyelik őket.
34. Ügyeljen arra, hogy gyerekek ne játszanak a porszívóval.
35. Ne nyúljon a vezetékhez vagy a porszívóhoz nedves kézzel.
36. Legyen különösen óvatos, ha lépcsőn használja a porszívót.

TARTSA MEG AZ ÚTMUTATÓT A KÉSŐBBI TÁJÉKOZÓDÁS ÉRDEKÉBEN

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

NE HAGYJA, hogy a kényelem vagy a termék (többszöri használatból adódó) mind alaposabb ismerete váltsa fel az adott termékre vonatkozó biztonsági előírások szigorú betartását. **A HELYTELEN HASZNÁLAT és a használati útmutatóban szereplő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.** A porszívó ipari célokra, például szállodákban, iskolákban, kórházakban, gyárakban, üzletekben, hivatalokban és kölcsönzőkben való használatra készült.

MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- **Mielőtt a villamos hálózathoz csatlakoztatná a készüléket, győződjön meg arról, hogy kikapcsolt állapotban van.** Ha úgy csatlakoztatja, hogy a kapcsoló bekapcsolt állásban van, a porszívó meglepetésszerűen elindulhat, ami balesetveszélyes.



A kapcsoló használata

Fig.1

A porszívó bekapcsolásához forgassa a kapcsolót az „I” állásba. A porszívó kikapcsolásához forgassa a kapcsolót az „O” állásba.

Fig.2

A szívóerő az igények szerint állítható.

A szívóerő növeléséhez forgassa a szívóerő-szabályzó gombot a  ikontól a  ikonig.

Villamos eszközök és szerszámok csatlakoztatása

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- Vegye figyelembe a készülékek csatlakozóaljzatára kapcsolható terhelés maximális értékét (lásd a MŰSZAKI ADATOK című részt).
- Csatlakozás vagy a csatlakozás megszüntetése előtt győződjön meg arról, hogy mind a porszívó, mind a villamos eszköz ki van kapcsolva. Ha úgy csatlakoztatja a villamos eszközt a porszívóhoz, hogy mindkettő be van kapcsolva, az eszköz váratlanul elindulhat, ami balesetveszélyes.

Fig.3

Földelt eszköz csatlakoztatásakor a porszívó csatlakozóaljzatába földelt dugót helyezzen be.

⚠ VIGYÁZAT:

- Ne csatlakoztasson a porszívó aljzatához a szívóerő-szabályzó gomb elforgatásával olyan villamos eszközt, amelynek bemeneti teljesítménye nagyobb a MŰSZAKI ADATOK részben megadott értéknél. Az engedélyezettnél nagyobb teljesítményfelvételű villamos eszköz csatlakoztatása túlmelegedéssel járhat és a porszívó meghibásodását okozhatja. Ennek elkerülésére nézze meg a műszaki adatokban előírt értéket.

A porszívó olyan villamos eszközhöz csatlakoztatható, amelynek bemeneti teljesítménye nem nagyobb a MŰSZAKI ADATOK részben megadott értéknél. Villamos eszköz csatlakoztatásához nyissa fel a porszívó csatlakozóaljzatának fedelét, és dugja be az eszköz dugóját az aljzatba.

Fig.4

Forgassa el a kapcsolókart az AUTO állásba.

Forgassa a szívóerő-szabályzó gombot olyan állásba, amely megfelel a használni kívánt eszköz bemeneti teljesítményének. A szívóerő-szabályzó gomb és a villamos eszköz bemeneti teljesítménye közötti összefüggés a MŰSZAKI ADATOK című részben ismerhető meg.

A csatlakoztatott villamos eszköz be- és kikapcsolásával párhuzamosan a porszívó is be- vagy kikapcsol. A porszívó a villamos eszköz kikapcsolása után néhány percig még tovább működik.

Használat után válassza le a villamos eszközt a porszívó aljzataról.

Használat után kapcsolja ki a porszívót.

Automatikus szívásstop szívási művelet alatt

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- **Ne használja hosszabb ideig a készüléket, ha a lebegtető mechanizmus működik.** A készülék túlmelegedhet és deformálódhat, ha hosszabb ideig használja működő lebegtetővel.
- **Ne szívjon fel a készülékkel habot vagy szappanos folyadékot.** Ezen anyagok porszívózásakor hab léphet ki a levegő kilépőnyílásán, még azt megelőzően, hogy a lebegtető működésbe lép. Ha ilyenkor tovább üzemelteti a készüléket, áramütés és tönkremenetel következhet be.

A porszívóban egy lebegtető mechanizmus működik, amely megakadályozza, hogy egy bizonyos mennyiségűnél több víz felszívásakor se árhassa el víz a motort.

Ha a tartály megtelt, és a porszívó nem szív fel vizet, kapcsolja ki a készüléket és ürítse ki a tartályt.

A rögzítők elhelyezése

Fig.5

Villamos eszköz csatlakoztatásakor rögzítse a porszívóhoz mellékelt rögzítőkapcsokkal – 70-80 cm-es távközlőket alkalmazva – a villamos csatlakozóvezetékét és a gégecsövet, úgy, hogy a vezeték ne tekeredjen rá a gégecsőre.

A vezeték- és tartozéktartó horog használata

⚠ VIGYÁZAT:

- **Vigyázzon, hogy a rekesz bezárásakor ne csipje be az ujját.** Az óvatlanság súlyos sérülést okozhat.

MEGJEGYZÉS:

- A horog kezelésekor ne alkalmazzon túl nagy erőhatást. A túl nagy erőhatás károsíthatja a rekeszt. A rekeszt mindig tartsa becsukva, ha nem használja.

A kinyitott állapotú rekesz az alábbi célokra használható.

1. A villamos csatlakozóvezeték tárolása

MEGJEGYZÉS:

- **Ne használja a porszívót vagy a hozzá csatlakoztatott eszközt úgy, hogy a vezeték a rekeszre van feltekerve.** Ilyen esetben ugyanis károsodhat a hálózati csatlakozóvezeték.

Fig.6

2. Elülső karmantyúk tárolása

22-es, 24-es és 38-as karmantyúk tárolhatók itt (egyszerre legfeljebb kettő)

Fig.7

3. A gégecső tárolása

Fig.8

4. Megfelelő méretű villamos szerszám, például körfűrész ráhelyezése.

Fig.9

A lábörgő rögzítése vagy kioldása

A VC1310L és VC2510L típusok esetében

Fig.10

VC3210L típus

Fig.11

A lábörgő rögzítéséhez hajtsa le a rögzítőkart, amely megakadályozza a görgő forgását. A rögzítés megszüntetéséhez hajtsa fel a kart.

A görgőt akkor célszerű rögzíteni, ha a porszívót használat után helyére rakja, vagy ha félbeszakítja a munkát, és a porszívót nyugalmi helyzetben kívánja hagyni.

A rögzítőkart mindig kézzel mozgassa.

MEGJEGYZÉS:

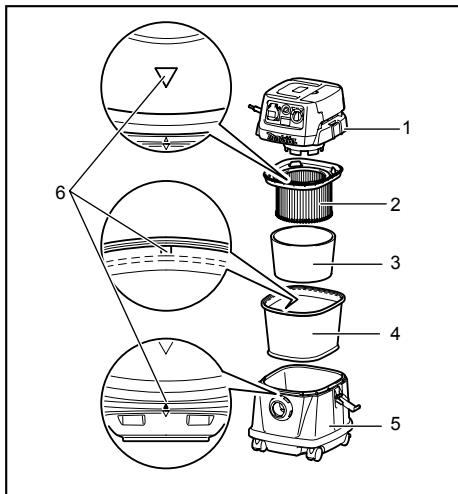
- A porszívó mozgatása előtt mindig ellenőrizze, hogy a lábörgő nincs rögzítve. Ha rögzített görgővel mozgatja a porszívót, a görgő megsérülhet.

ÖSSZESZERELÉS

⚠ VIGYÁZAT:

- A porszívón végzett bármilyen munka előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozóvezetékét.

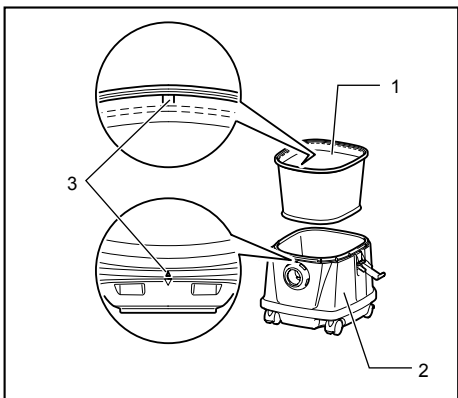
A vízszűrő behelyezése



1. Tartályfedél
2. Porszűrő
3. Nedvesítőbetét
4. Előszűrő
5. Tartály
6. Helyetjelző a szereléshez

011637

Víz és nedves por felszívása előtt távolítsa el az előszűrőt és a nedvesítőbetétet, és használjon vízszűrőt.



1. Vízszűrő
2. Tartály
3. Helyetjelző a szereléshez

011630

A vízszűrőt helyezze szorosan a víztartály nyílására, úgy, hogy a szűrő horga szilárdan üljön a tartály nyílásán, nem hagyva teret a tartály és a szűrő között.

Úgy helyezze fel a vízszűrőt, hogy a szerelési jel igazítható legyen.

MEGJEGYZÉS:

- A VC2510L és VC3210L típusokon nincs szerelési jel, így ezeken nincs mit állítani.

A papírszak behelyezése

▲FIGYELMEZTETÉS:

- A papírszak használatakor használja az előre felszerelt előszűrőt is. Ha nem használ előszűrőt a papírsakkal, szokatlanul nagy zaj és tüzet okozó hő képződhet.

▲VIGYÁZAT:

- Papírszakot használva ne szívjon fel vizet, más folyadékot vagy nedves port. Ilyen anyagok felszívása miatt a papírszak kiszakadhat.

Fig.12

1. Távolítsa el a gumitartót.
2. Hajtsa ki a papírszakot.

Fig.13

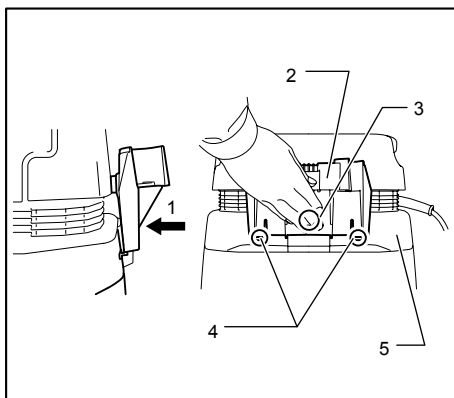
Fig.14

3. Igazítsa a papírszak nyílását a készülék port szívó nyílásához.
4. Helyezze a papírszak kartonrészét a szívónyílásra, úgy, hogy a rögzítőpecek kiszögellésének végéhez illeszti.

A csőtartó behelyezése (választható tartozék) Csak a VC1310L típus esetében

Fig.15

Nyomja le a vezetékartó horgot az ábrán látható módon.



1. Nyomja le
2. Csőtartó
3. „A” nézet
4. Akasztók
5. Tartályfedél

011605

Helyezze a csőtartót a vezetékhorogra. (A horgok elállnak a tartályfedéltől)

Emelje felfelé a csőtartót addig, amíg a horgok érintkezésbe kerülnek a tartályfedéllel, majd nyomja meg a csőtartó „A” részét.

Fig.16

Nyomja le és tartsa lenyomva nagy erővel az „A” részt, és közben süllyessze le a csőtartót.

Fig.17

Fig.18

Illessze a csőtartó két kidudorodását a tartályfedél hornyába, és nyomja le a csőtartót.

Fig.19

MEGJEGYZÉS:

- A kívánt helyzetnél lejjebb süllyesztett csőtartó nem helyezhető fel az ábrán látható módon a tartályfedéltől elálló vezetékhorogokra.

Fig.20

MEGJEGYZÉS:

- Ellenőrizze, hogy a csőtartó két horga szilárdan rögzítve van a tartályfedélhez.

A gégecső csatlakoztatása

⚠VIGYÁZAT:

- Tilos a gégecsövet erővel hajlítani vagy rálépni. Tilos a porszívót a gégecsőnél fogva mozgatni. Az erőltetett hajlítás, a taposás és húzás következtében a gégecső deformálódhat vagy elrepedhet.
- Gyaluforgácsok, betonpor és más hasonló nagyméretű hulladékok porszívózásakor használjon 38 mm belső átmérőjű gégecsövet (választható tartozék). Ilyen esetekben 28 mm belső átmérőjű gégecsövet használva a gégecső eltömődhet és károsodhat.

Fig.21

Helyezze a gégecsövet a tartály nyílásába, és forgassa el ütközésig az óramutató járásával egyező irányban.

A polietilén zsák behelyezése

A porszívó polietilén zsák nélkül is használható. Polietilén zsákot használva azonban könnyebben tudja a keze beszennyeződése nélkül üríteni a tartályt.

Fig.22

Terítse el a polietilén zsákot a tartályban. Helyezze be a tartólemez és a tartály közé, és húzza a gégecső bemenetéhez.

Fig.23

Terítse szét a zsákot a tartály tetején.

A zsák másik oldalát akassza rá körben a tartályfedélre úgy, hogy az előszűrő kampója szilárdan meg tudja tartani.

MEGJEGYZÉS:

- Erre a célra megfelelnek az üzletekben kapható polietilén zsákok. Célszerű legalább 0,04 mm vastagságú zsákot használni.
- Mivel a zsák könnyen elreped, ha túl sok port tartalmaz, csak annyi port gyűjtsön össze benne, amely nem haladja meg térfogatának a felét.

A polietilén zsák kiürítése

⚠FIGYELMEZTETÉS:

- A polietilén zsák ürítése előtt mindig ellenőrizze, hogy a porszívó ki van-e kapcsolva, és a csatlakozóvezeték ki van-e húzva. Ennek elmulasztása áramütést vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

⚠VIGYÁZAT:

- Ügyeljen arra, hogy az elektromos szűrőt és a tartályt ne érje nagy ütés. Nagyobb ütések deformálhatják és károsíthatják a szűrőt és a tartályt.
- Naponta ürítse a tartályt, bár az ürítés gyakorisága az összegyűlt por mennyiségétől függ. Ha nem üríti rendszeresen, csökkenhet a szívóerő, és tönkremehet a motor.
- A tartály ürítésekor ne fogja meg a kapcsolót, mert eltörhet.

Fig.24

Akassza le és emelje fel a tartály fedelét.

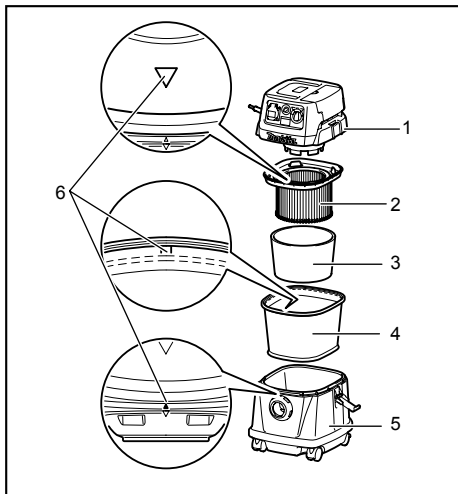
Fig.25

Rázza le a port az elektromos szűrőről, a nedvesítőbetétről és az előszűrőről, majd távolítsa el a polietilén zsákot a tartályból.

MEGJEGYZÉS:

- Óvatosan vegye ki a zsákot a tartályból, nehogy a zsák beakadjon a tartályban lévő kiszögellésbe és kiszakadjon.
- Ne várja meg az ürítéssel, amíg a polietilén tartály megtelik. Ha túl sok por van a tartályban, a zsák kiszakadhat.

Az elektromos szűrő behelyezése



1. Tartályfedél
 2. Porszűrő
 3. Nedvesítőbetét
 4. Előszűrő
 5. Tartály
 6. Helyzetjelző a szereléshez
- 011637

Helyezze be a tartályba az előszűrőt.

Szerelje fel a nedvesítőbetétet az elektromos szűrőre, majd helyezze be az előszűrőbe.

Az elektromos szűrő és az előszűrő szerelésekor az ezeken található szerelési helyzetjelet a tartály tetején található szerelési jelhez kell igazítani.

Helyezze fel végül a tartályfedelet.

MEGJEGYZÉS:

- A VC2510L és VC3210L típusokon nincs szerelési jel, így ezeken nincs mit állítani.
- Az elektromos szűrő használata előtt ellenőrizze, hogy az előszűrő és nedvesítőbetét együtt a helyén van. Az elektromos szűrőt nem szabad az előszűrő nélkül használni.
- A papírzsák használata előtt ellenőrizze, hogy az elektromos szűrő, a nedvesítőbetét és az előszűrő a helyükön vannak.

A porszívó szállítása

Fig.26

A porszívót mindig az ábrán látható módon, a fejen található fogantyúnál fogva kell szállítani. A fogantyú visszahúzható a fejbe.

KARBANTARTÁS

⚠ VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjék meg arról hogy a szerszám kikapcsolt és a hálózatra nem csatlakoztatott állapotban van mielőtt a vizsgálatához vagy karbantartásához kezdene.

A csatlakozóvezeték tárolása

Csak a VC1310L típus esetében

Fig.27

Fig.28

Húzza ki a vezetéktartó horgot vagy nyissa ki a vezeték- és tartozéktartó rekeszt. Tekerje és helyezze fel a hálózati csatlakozóvezeték a vezetékhorogra vagy tekerje a vezeték- és tartozéktartó rekesz köré.

MEGJEGYZÉS:

- Ha a vezetékét le akarja venni a vezetékhorogról, sose erőltesse. A vezeték megsérülhet, ha erővel húzza le a horogról.

A VC2510L és VC3210L típusok esetében

Fig.29

Fig.30

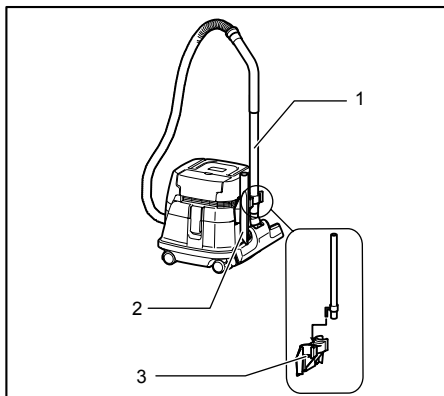
Tekerje fel a hálózati vezetékét a vezeték- és tartozéktartó rekesz köré.

Tartozékok tárolása

MEGJEGYZÉS:

- Ne alkalmazzon túl nagy erőhatást a csőtartóban lévő tartozékokra. A túl nagy erőhatás károsíthatja a csőtartót.

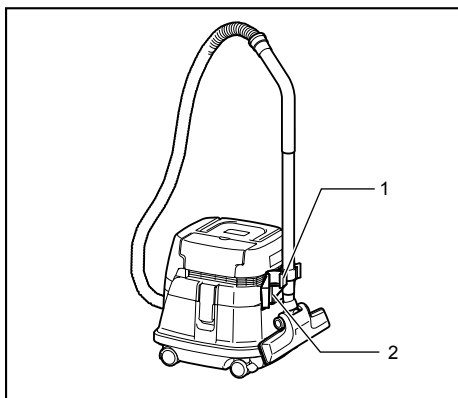
Csak a VC1310L típus esetében



1. Egyenes cső
2. Saroktisztító fej
3. Csőtartó

011612

A csőtartóban egyenes és hajlított csövet, sarokfűvókát és hasonlókat lehet elhelyezni és tartani.

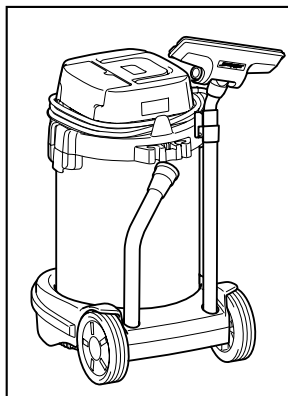


1. Ütköző
2. Csőtartó

011613

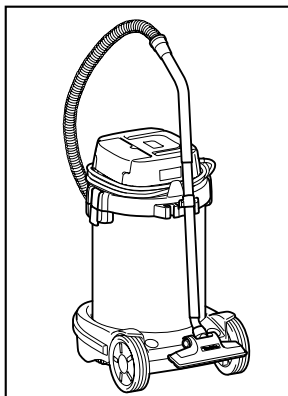
A csőtartó arra is használható, hogy csöveket tároljon benne, ha munka közben egy időre leállítja a porszívót.

A VC2510L és VC3210L típusok esetében



011622

A csőtartóban egyenes és hajlított csövet, illetve hasonlókat lehet elhelyezni és tartani.



011623

A csőtartó arra is használható, hogy csöveket tároljon benne, ha munka közben egy időre leállítja a porszívót.

Tisztítás

⚠ VIGYÁZAT:

- Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszineződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

Fig.31

Az elektromos és az előszűrő, valamint a nedvesítőbetét eltömődése csökkenti a szívóteljesítményt.

Tisztítsa ezért rendszeresen a szűrőket és nedvesítőket. A szűrőkhöz tapadt port az alsó keretet többször gyorsan megrázva tudja eltávolítani.

Fig.32

Az elektromos szűrőt időnként mossa meg vízben, öblítse le és szárítsa meg alaposan árnyékban. A

szűrőket sose mossa mosógépben.

MEGJEGYZÉS:

- Ne dörzsölje vagy karcolja az elektromos szűrőt, az előszűrőt és a nedvesítőbetétet erős tárgyakkal, például kefével vagy ecsettel.
- A szűrők fogyóeszközök, ezért mindig tartson belőlük készletben néhány tartalékot.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartásához, a javításokat, bármilyen egyéb karbantartást vagy beszállítást a Makita Autorizált Szervizközpontoknak kell végrehajtaniuk, mindig Makita pótalkatrészek használatával.

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

⚠VIGYÁZAT:

- Ezek a tartozékok vagy kellékek ajánlottak az Önnek ebben a kézikönyvben leírt Makita szerszámaához. Bármely más tartozék vagy kellék használata személyes veszélyt vagy sérülést jelenthet. A tartozékot vagy kelléket használja csupán annak kifejezett rendeltetésére.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Gégecső
- Elülső karmantyú (22, 24, 38)
- Egyenes cső
- Sarokfúvóka
- Körkefe
- Elektromos szűrő (száraz típushoz)
- Nedvesítőbetét
- Előszűrő
- Fúvókaszerelvény
- Hajlított cső
- Polietilén zsák
- Szűrő (nedves üzemhez)
- Papírzsák
- Tartókészlet
- Csőtartó (csak a VC1310L esetében)

MEGJEGYZÉS:



- A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

SLOVENSKÝ (Pôvodné pokyny)

Vysvetlenie všeobecného zobrazenia

1-1. Gombík pre nastavenie scieho výkonu	10-2. Páčka zarážky	23-1. Polyetylénové vrecko
1-2. Spínacia páčka	10-3. Poloha FREE (UVOLNIŤ)	23-2. Platňa držiaka
2-1. Gombík pre nastavenie scieho výkonu	10-4. Uzamknutá poloha	23-3. Nádrž
2-2. Spínacia páčka	11-1. Koliesko	24-1. Kryt nádoby
3-1. Uzáver	11-2. Páčka zarážky	24-2. Polyetylénové vrecko
3-2. Napájací kábel	11-3. Poloha FREE (UVOLNIŤ)	24-3. Háč
3-3. Gombík pre nastavenie scieho výkonu	11-4. Uzamknutá poloha	26-1. Rúčka
3-4. Spínacia páčka	12-1. Gumený držiak	26-2. Hlava
4-1. Gombík pre nastavenie scieho výkonu	13-1. Papierové vrecko	27-1. Háčik na kábel
4-2. Spínacia páčka	15-1. Háčik na kábel	27-2. Napájací kábel
5-1. Držiak	16-1. Silou stlačte a znížte	28-1. Napájací kábel
6-1. Napájací kábel	17-1. Kryt nádoby	28-2. Háčik na základni
6-2. Háčik na základni	17-2. Výčnelok držiaka trubice	29-1. Háčik na kábel
7-1. Predné manžety	17-3. Drážka	29-2. Napájací kábel
8-1. Hadica	19-1. Kryt nádoby	30-1. Napájací kábel
10-1. Koliesko	19-2. Háč	30-2. Háčik na základni
	20-1. Kryt nádoby	31-1. Nádrž
	20-2. Háč	31-2. Predfilter
	22-1. Platňa držiaka	
	22-2. Nádrž	

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model		VC1310L / VC2510L / VC3210L					
Krajiny		EU	AU/NZ	GB 110V	GB 230V	CL	AR
Napätie	Volty	230 - 240	230 - 240	110	230 - 240	220	230 - 240
Spotreba energie	Watty	1050	1050	1050	1050	1050	1050
Príkon na zásuvke spotrebiča	Hodnota vo wattoch v prípade symbolu 	2400	1200	600	1900	2200	1100
Príkon na zásuvke spotrebiča	Hodnota vo wattoch v prípade symbolu 	2600	1400	850	2100	2500	1400
Celkový príkon na zásuvke	Watty	3450	2250	1650	2950	3250	2150

Model		VC1310L	VC2510L	VC3210L
Objemový prietok (vzduch)		2,0 m ³ /min.		
Sací výkon		22 kPa		
Trieda ochrany		1		
Typ ochrany		IP X4 (odolný voči postriekaniu)		
Získateľný objem	Prach	13l	25l	32l
	Voda	7l	14l	27l
Rozmery (D x Š x V)		366 mm x 334 mm x 420 mm	432 mm x 416 mm x 451 mm	552 mm x 398 mm x 685 mm
Hmotnosť netto		9,6 Kg	10,5 Kg	14,5 Kg

- Vzhľadom k neustálemu výskumu a vývoju tu uvedené technické údaje podliehajú zmenám bez upozornenia.
- Technické údaje sa môžu pre rozne krajiny líšiť.
- Hmotnosť podľa postupu EPTA 01/2003

Symbols

Nižšie sú uvedené symboly, s ktorými sa môžete pri použití nástroja stretnúť. Je dôležité, aby ste skôr, než s ním začnete pracovať, pochopili ich význam.



- Prečítajte si návod na obsluhu.



- Výstraha! Vysávač môže obsahovať nebezpečný prach.



- Na vysávač nikdy nestúpajte.



- Len pre štáty EU
Nevyhadzujte elektrické zariadenia spolu s domácim odpadom!
Podľa Nariadenia Európskej rady 2002/96/EC o likvidácii elektrických a elektronických zariadení a ich prevádzkovania v súlade s národnými zákonmi, elektrické zariadenia musia byť potom, čo doslúžia, zhromažďované samostatne a vrátené na ekologickú recykláciu.

ENE016-1

Učené použitie

Náradie je určené na zbieranie mokrého aj suchého prachu.

ENF001-1

Napájanie

Nástroj sa môže pripojiť len k odpovedajúcemu zdroju s napätím rovnakým, ako je uvedené na typovom štítku, a môže pracovať len s jednofázovým striedavým napätím. Pri práci musí byť uzemnený, aby sa zabránilo úrazu obsluhy elektrickým prúdom. Používajte výhradne trojvodičové predlžovacie káble, ktoré majú trojpólové zástrčky s uzemnením, a trojpólové zásuvky, do ktorých sa dá zasunúť zástrčka nástroja.

ENG905-1

Hluk

Typická hladina akustického tlaku pri záťaži A určená podľa EN/IEC60704:

Model VC1310L

Úroveň akustického tlaku (L_{pA}): 72 dB(A)

Odchýlka (K): 2,5 dB (A)

Úroveň hluku počas práce môže presiahnuť hodnotu 80 dB (A).

Model VC2510L, VC3210L

Úroveň akustického tlaku (L_{pA}): 73 dB(A)

Odchýlka (K): 2,5 dB (A)

Úroveň hluku počas práce môže presiahnuť hodnotu 80 dB (A).

Používajte chrániče sluchu

Len pre európske krajiny

Vyhlasenie o zhode so smernicami

Európskeho spoločenstva

Naša spoločnosť Makita, ako zodpovedný výrobca prehlasuje, že nasledujúce zariadenie(a) značky Makita:

Označenie zariadenia:

Vysávač

Číslo modelu/ Typ: VC1310L, VC2510L, VC3210L

je z výrobné série a

Je v zhode s nasledujúcimi európskymi smernicami:
2006/42/EC

A sú vyrobené podľa nasledujúcich noriem a štandardizovaných dokumentov:

EN60335

Technická dokumentácia sa nachádza u nášho autorizovaného zástupcu v Európe, ktorým je spoločnosť:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglicko

23.06.2010

000230

Tomoyasu Kato

Riaditeľ

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPONSKO

ENB119-4

BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE VYSÁVAČ

△ VÝSTRAHA! JE DÔLEŽITÉ, aby ste si PRED POUŽITÍM DÔKLADNE PREČÍTALI si všetky výstrahy a pokyny. Nedodržovanie výstrah a pokynov môže mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

1. **Pred použitím zabezpečte, aby tento vysávač používali osoby primeraným spôsobom zaškolené na používanie tohto vysávača.**
2. **Na účely uvedené v týchto pokynoch používajte jedine zásuvku na vysávači.**
3. **UPOZORNENIE! Ak bude dochádzať k unikaniu peny/tekutiny, okamžite zariadenie vypnite.**
4. **Zariadenie na obmedzenie hladiny vody pravidelne čistíte a kontrolujete príznaky jeho poškodenia.**
5. **Vysávač nepoužívajte bez filtra. Poškodený filter okamžite vymeňte.**
6. **POUŽÍVANIE PREDLŽOVACIEHO KÁBLA. Pokiaľ sa kvôli veľkej vzdialenosti k zdroju napájania používa predlžovací kábel, používajte predlžovací kábel dostatočnej**

hrúbky a nie veľmi dlhý, aby sa neznižil výkon vysávača. Pre aplikácie v exteriéri používajte predlžovací kábel vhodný na vykonávanie prác v exteriéri.

7. **VÝSTRAHA OHLADNE NAPÄTIA:** Pred pripojením vysávača k zdroju napájania (objímka, zásuvka a pod.) skontrolujte, že napätie zdroja sa zhoduje s hodnotou uvedenou na štítku s názvom vysávača. Zdroj napájania, ktorého napätie je vyššie ako je hodnota napájania uvedená na štítku s názvom vysávača môže mať za následok **VÁŽNE PORANENIE** obsluhy, ako aj poškodenie vysávača. V prípade pochybností **VYSÁVAČ K ZDROJU NAPÁJANIA NEPRIPÁJAJTE**. Používanie zdroja napájania s napätím nižším ako je menovitá hodnota uvedená na štítku s názvom vysávača môže poškodiť motor.
8. **ZABRÁŇTE NÁHODNÉMU SPUSTENIU.** Pred pripájaním k zdroju napájania vysávač **VYPNITE (OFF)**.
9. Nepokúšajte sa zbierať horľavé materiály, iskry, horiace cigarety, horúci popol, horúce kovové kusy, ostré materiály, ako sú žiletky, ihly, rozbité sklo a podobné materiály.
10. **VYSÁVAČ NIKDY NEPOUŽÍVAJTE V BLÍZKOSTI BENZÍNU, PLYNU, NÁTEROV, LEPIDIEL ALEBO INÝCH VEĽMI VÝBUŠNÝCH LÁTKO.** Vo vypínači sa pri zapnutí (ON) alebo vypnutí (OFF) vytvárajú iskry. Iskry sa počas prevádzky vytvárajú aj v komutátore motora. Dôsledkom môže byť nebezpečná explózia.
11. Nikdy nevysávajte toxické, karcinogénne, horľavé alebo iné nebezpečné materiály, ako je azbest, arzén, bárium, berýliu, olovo, pesticídy ani iné zdravie ohrozujúce materiály.
12. Vysávač nikdy počas dažďa nepoužívajte v exteriéri.
13. Nepoužívajte v blízkosti tepelných zdrojov (sporáky a pod.).
14. **CHRÁŇTE SA PRED ZASIAHNUTÍM ELEKTRICKÝM PRÚDOM.** Zabráňte fyzickému styku s uzemnenými povrchmi. K takým patria napríklad rúry, radiátory, sporáky, kryty chladničiek.
15. Neblokujte chladiace otvory. Tieto otvory umožňujú chladenie motora. Ich zablokovaníu musíte určite zabrániť, pretože motor môže v dôsledku nedostatočnej ventilácie zhorieť.
16. Vždy stojte pevne a udržiavajte rovnováhu.
17. **SO SIEŤOVÝM KÁBLOM ZAOBCHÁDZAJTE SPRÁVNÝM SPÔSOBOM.** Vysávač nikdy neprenášajte držiak za sieťový kábel, ani za sieťový kábel neťahajte pri odpájaní zo sieťovej zásuvky. Sieťový kábel chráňte pred účinkami tepla, oleja, vody a ostrých hrán.
18. Hadicu nikdy neprelamujte, neťahajte za ňu ani na ňu nestúpajte.
19. Akonáhle počas prevádzky zistíte nedostatočný výkon alebo akýkoľvek neštandardný stav, vysávač okamžite zastavte.
20. **VYSÁVAČ ODPOJTE.** Pokiaľ vysávač nepoužívate, pred vykonávaním servisu a počas výmeny príslušenstva.
21. Ihneď po každom použití vysávač vyčistíte a vykonajte jeho servis, aby ste zabezpečili jeho vynikajúci prevádzkový stav.
22. **ÚDRŽBU VYSÁVAČA VYKONÁVAJTE DÔSLEDNE.** Vysávač čistíte pre dosiahnutie lepšieho a bezpečnejšieho výkonu. Príslušenstvo vymieňajte podľa pokynov. Pravidelne kontrolujte sieťové káble vysávača a v prípade ich poškodenia ich dajte opraviť v autorizovanom servisnom stredisku. Pravidelne kontrolujte predlžovacie káble a v prípade poškodenia ich vymeňte. Rukoväti udržiavajte suché, čisté a bez znečistenia olejom alebo mazivom.
23. **KONTROLUJTE Z POHĽADU POŠKODENIA SÚČASTÍ.** Pred ďalším používaním vysávača treba dôkladne skontrolovať, či nie je poškodený ochranný kryt alebo iné súčasti, aby sa určilo, či budú fungovať správne a či budú vykonávať určenú funkciu. Skontrolujte zarovnanie pohyblivých dielov, viaznutie pohyblivých dielov, zlomenie dielov, montovanie a všetky ostatné podmienky, ktoré by mohli ovplyvniť prevádzku. Ochranný kryt alebo iné poškodené diely treba riadne nechať opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku, pokiaľ nie je v tomto návode uvedené inak. Poruchové vypínače treba nechať vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku. Vysávač nepoužívajte, pokiaľ vypínač nefunguje.
24. **NÁHRADNÉ DIELY.** Pri vykonávaní servisu používajte jedine rovnaké náhradné diely.
25. **VYSÁVAČ, KTORY SA NEPOUŽÍVA USKLADNITE.** Pokiaľ vysávač nepoužívate, uskladnite ho vnútri.
26. S vysávačom zaobchádzajte opatrne. Násilné zaobchádzanie môže spôsobiť rozbitie aj najodolnejším spôsobom skonštruovaného vysávača.
27. Vonkajší povrch nečistíte benzínom, rozpúšťadlom ani inými chemikáliami na čistenie. Dôsledkom môže byť vznik trhlín alebo zmena farby.
28. Vysávač nepoužívajte v uzatvorených miestnostiach, kde sa vyskytujú horľavé, výbušné alebo toxické výpary z olejových náterov, riedidiel na farby, benzínu, látok na likvidáciu molí a pod., ani na miestach s výskytom horľavého prachu.
29. Sieťový kábel nenechávajte po ukončení vysávania ležať na zemi. Môže predstavovať

riziko potknutia sa, alebo môže dôjsť k poškodeniu vysávača.

30. Toto, ani žiadne iné náradie nepoužívajte, pokiaľ ste pod vplyvom drog alebo alkoholu.
31. Základným pravidlom bezpečnosti je používanie ochranných okuliarov a ochranných okuliarov s bočnými štítmami.
32. V prípade prášnych pracovných podmienok používajte protiprachovú masku.
33. Toto zariadenie nesmú používať deti ani osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo nedostatočnými skúsenosťami, a to pokiaľ im neboli vydané pokyny, alebo pokiaľ nepracujú pod dozorom.
34. V prípade detí je treba dohliadať na to, aby sa s vysávačom zariadením nehrali.
35. So sieťovým káblom ani s vysávačom nikdy nemanipulujte mokrymi rukami.
36. Maximálnu pozornosť venujte čisteniu na schodoch.

USCHOVAJTE PRE MOŽNÚ POTREBU V BUDÚCNOSTI

⚠VAROVANIE:

NIKDY nepripustíte, aby pohodlie a dobrá znalosť výrobku (získané opakovaným používaním) nahradili presné dodržiavanie bezpečnostných pravidiel pre náradie. **NESPRÁVNE POUŽÍVANIE alebo nedodržiavanie bezpečnostných pokynov uvedených v tomto návode na obsluhu môže spôsobiť vážne poranenia osôb.**

Tento vysávač je určený na komerčné použitie, napríklad v hoteloch, školách, nemocniciach, závodoch, predajniach, úradoch a prenajímaných nehnuteľnostiach.

POPIS FUNKCIE

⚠VAROVANIE:

- **Pred pripojením vysávača k sieťovému zdroju musí byť vysávač v stave vypnutia.** Pokiaľ k sieťovému zdroju pripojíte vysávač v zapnutom stave, dôsledkom môže byť neočakávané spustenie a vážne osobné poranenia.

Zapínanie

Fig.1

Ak chcete vysávač zapnúť, posuňte páčku vypínača do polohy „I“. Pokiaľ chcete vysávač vypnúť, páčku vypínača otočte do polohy „O“.

Fig.2

Sací výkon je možné nastaviť podľa pracovných požiadaviek.

Sací výkon je možné zvýšiť otočením gombíka pre nastavenie sacieho výkonu z polohy označenej

symbolom ↻ do polohy označenej symbolom ⚙.

Pripojenie elektrického náradia

⚠VAROVANIE:

- Dodržiavajte maximálny príkon uvádzaný pre zásuvku spotrebiča (pozrite si TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE).
- Pred pripájaním a odpájaním vysávača aj elektrické náradie vypnite. Pripájanie elektrického náradia k vysávaču, kedy sú obidve zariadenia zapnuté, môže mať za následok neočakávané a náhle spustenie s dôsledkom vážnych osobných poranení.

Fig.3

Pokiaľ pripájate uzemnené náradie, zasuňte zástrčku s uzemňovacím kolíkom k zásuvke vysávača.

⚠POZOR:

- Nikdy k zásuvke vysávača pri otáčaní gombíka pre nastavenie sacieho výkonu nepripájajte elektrické náradie s príkonom vyšším, ako je príkon uvedený v „TECHNICKÝCH ŠPECIFIKÁCIÁCH“. Pripojenie elektrického náradia, ktorého príkon je vyšší, ako je uvedený príkon môže mať za následok prehrievanie a poškodenie vysávača. Aby ste tomu zabránili, pozrite si technické špecifikácie.

Vysávač môže byť pripojený k elektrickému náradiu s príkonom do hodnoty uvedenej v „TECHNICKÝCH ŠPECIFIKÁCIÁCH“.

Pokiaľ chcete pripojiť elektrické náradie, otvorte kryt a zasuňte zástrčku elektrického náradia do zásuvky vysávača.

Fig.4

Páčku vypínača otočte do polohy „AUTO“.

Gombík pre nastavenie sacieho výkonu otočte do polohy vhodnej pre výkon elektrického náradia, ktoré mienite používať. Vzťah medzi gombíkom pre nastavenie sacieho výkonu a príkonom elektrického náradia nájdete v TECHNICKÝCH ŠPECIFIKÁCIÁCH.

Zapnutie a vypnutie elektrického náradia spôsobí simultánne zapnutie a vypnutie vysávača. Vysávač bude fungovať ešte niekoľko sekúnd po vypnutí elektrického náradia.

Po použití odpojte elektrické náradie od zásuvky vysávača.

Vysávač po použití vypnite.

Automatické zastavenie vysávania počas vysávania

⚠VAROVANIE:

- **Pokiaľ je plavák v činnosti, vysávač nepoužívajte počas dlhej doby.** Dlhodobé používanie vysávača pokiaľ je v činnosti plavák môže spôsobiť prehrievanie s dôsledkom deformovania vysávača.

- **Nevysávajte penu ani mydlové tekutiny.** Vysávanie peny alebo mydlových tekutín môže mať za následok unikanie peny cez výstup vzduchu skôr, ako sa zaktivuje plavák. Pokiaľ budete pokračovať v používaní v takomto stave, môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom a k poškodeniu vysávača.

Vysávač je vybavený plavákovým mechanizmom, ktorý zabraňuje prenikaniu vody do motora pri vysatí väčšieho než stanoveného objemu vody.

Po naplnení nádoby, kedy už vysávač vodu nevysáva, vysávač vypnite a nádobu vyprázdnite.

Instalácia držiaka

Fig.5

Pri pripájaní elektrického náradia zaistíte sieťový kábel a hadicu držiakmi vo vzdialenosti 70 cm - 80 cm medzi držiakmi dodávanými s vysávačom tak, aby sa hadica nezamotala so sieťovým káblom.

Používanie háčika na základni

⚠POZOR:

- **Pri zatváraní háčika na základni dávajte pozor, aby ste si nepichli do prstov.** Opomenutie môže mať za následok osobné poranenie.

POZNÁMKA:

- Na háčik na základni nevyvíjate nadmernú silu. Nadmerná sila na háčik na základni môže háčik na základni poškodiť. Pokiaľ háčik na základni nepoužívate, zatvorte ho.

Otvorenie háčika na základni umožňuje nasledujúce použitie.

1. Uloženie sieťového kábla

POZNÁMKA:

- **Vysávač alebo pripojené elektrické náradie nepoužívajte pri ovinutí sieťového kábla na háčik na základni.** Použitie vysávača alebo elektrického náradia s navinutým sieťovým káblom môže mať za následok poškodenie sieťového kábla.

Fig.6

2. Uloženie predných manžiet

Predné manžety 22, 24 a 38 možno uložiť (naraz až dve.)

Fig.7

3. Uloženie hadice

Fig.8

4. **Uloženie elektrického náradia zodpovedajúcej veľkosti, ako je okružná píla na háčik na základni.**

Fig.9

Zablokovanie a odblokovanie kolieska

Pre modely VC1310L a VC2510L

Fig.10

Pre model VC3210L

Fig.11

Pokiaľ chcete koliesko zablokovať pomocou zarážky, páčku zarážky znížte a koliesko sa už viac otáčať nebude. Pokiaľ chcete koliesko zo zablokovanej polohy odblokovať, páčku zarážky zdvihnite.

Zablokovanie kolieska je pohodlné pre uskladnenie vysávača, zastavenie činnosti na ceste a na zastabilizovanie vysávača.

Zarážku obsluhujte rukou.

POZNÁMKA:

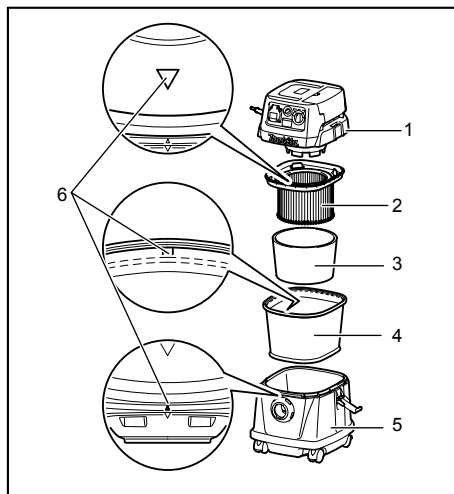
- Pri presúvaní vysávača koliesko odblokujte. Posúvanie vysávača so zablokovaným kolieskom môže mať za následok poškodenie kolieska.

MONTÁŽ

⚠POZOR:

- Pred vykonaním akejkoľvek práce na vysávači vždy vysávač vypnite a odpojte od zdroja napájania.

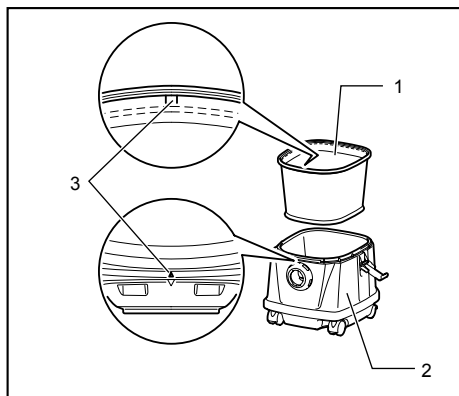
Instalácia vodného filtra



1. Kryt nádoby
2. Prachový filter
3. Tlmič
4. Prefilter
5. Nádrž
6. Značka montážnej polohy

011637

Pokiaľ chcete vysávať vodu alebo mokrý prach, demontujte predfilter a tlmáč a použite vodný filter.



1. Vodný filter
2. Nádruž
3. Značka montážnej polohy

011630

Pri inštalácii vodného filtra do nádoby ho nastavte do nádoby tesne tak, aby háčik vodného filtra pevne zapadol do otvoru na nádobe a aby medzi vodným filtrom a nádobou nebola medzera.

Vodný filter nainštalujte zároveň tak, aby bolo možné značku montážnej polohy zarovnať.

POZNÁMKA:

- Modely VC2510L a VC3210L nemajú značku montážnej polohy a nie je potrebné vykonávať zarovnanie.

Inštalácia papierového vrečka

⚠VAROVANIE:

- Pokiaľ používate papierové vrečko, použite aj predfilter, ktorý je predinštalovaný v náradí. Opomenutie súčasne používať predfilter môže mať za následok nezvyčajný hluk a generovanie tepla s dôsledkom požiaru.

⚠POZOR:

- Pokiaľ používate papierové vrečko, nikdy nevysávajte vodu ani iné tekutiny. Vysávanie takýchto materiálov môže mať za následok pretrhnutie papierového vrečka.

Fig.12

1. Vyberte gumený držiak.
2. Vytiahnite papierové vrečko.

Fig.13

Fig.14

3. Otvor papierového vrečka zarovnajete s otvorom na nasávanie prachu na vysávači.
4. Kartón papierového vrečka zasuňte do náradia, aby jeho poloha na konci bola za blokovacím

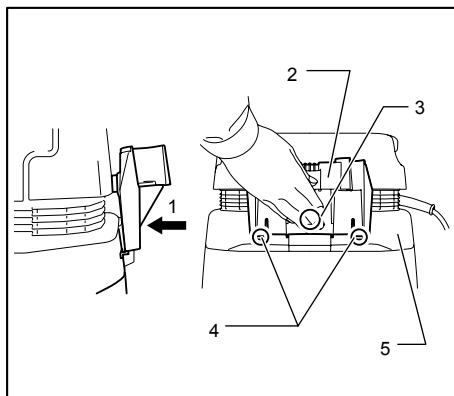
výčnelkom.

Inštalácia držiaka trubice (voliteľné príslušenstvo)

Len pre model VC1310L

Fig.15

Háčik na kábel stlačte podľa obrázka.



1. Tlak
2. Držiak rúry
3. Časť A
4. Háčiky
5. Kryt nádoby

011605

Na háčik na kábel pripevnite držiak trubice. (Háčiky sú mimo krytu nádoby.)

Držiak trubice zdvihnite, až kým sa háčik nedotkne krytu nádoby a zatlačte časť A držiaka trubice.

Fig.16

Časť A stlačte veľkou silou a pokiaľ je časť A stlačená, znížte držiak trubice.

Fig.17

Fig.18

Dva výčnelky na držiaku trubice zasuňte do drážok na kryte nádoby a následne držiak trubice stlačte nadol.

Fig.19

POZNÁMKA:

- Držiak trubice, ktorý je znížený viac ako je jeho správna poloha nemožno nainštalovať na háčik na kábel, ktorý je mimo krytu nádoby podľa obrázka.

Fig.20

POZNÁMKA:

- Dva háčiky držiaka trubice sa musia o kryt nádoby bezpečne zachytiť.

Pripojenie hadice

⚠POZOR:

- Hadicu nikdy nasilu neohýbajte ani ju nestláčajte. Vysávač nikdy nepresúvajte ťahaním za hadicu. Namáhanie, stláčanie a ťhanie hadice môže mať

za následok prasknutie alebo zdeformovanie hadice.

- Na vysávanie veľkých odpadov, ako sú odrezky z hobľovačky, betónový prach alebo podobné materiály, ktoré nepredstavujú malý odpad, používajte hadicu s vnútorným priemerom 38 mm (voľiteľné príslušenstvo). Používanie hadice s vnútorným priemerom 28 mm môže mať za následok upchatie a poškodenie hadice.

Fig.21

Hadicu zasuňte do montážneho otvoru na nádobe a otočte ju v smere hodinových ručičiek, dokiaľ sa nezablokuje.

Instalácia polyetylénového vrečka

Vysávač možno používať aj bez polyetylénového vrečka. Predsa len však, používaním polyetylénového vrečka možno nádobu vyprázdniť jednoduchším spôsobom bez zašpinenia rúk.

Fig.22

Polyetylénové vrečko rozprestrite v nádobe. Zasuňte medzi platňu držiaka a nádobu a natiahnite na vstup hadice.

Fig.23

Vrečko natiahnite okolo horného okraja nádoby. Druhú stranu vrečka zaháčkujte okolo horného okraja nádoby tak, aby ho háčik predfiltra zachytil a bezpečne pridržiaval.

POZNÁMKA:

- Možno použiť polyetylénové vrečka, ktoré bežne dostať na trhu. Odporúča sa hrúbka aspoň 0,04 mm.
- Veľmi veľa prachu spôsobí jednoduché roztrhnutie vrečka a preto nevysávajte viac prachu ako je polovičný objem vrečka.

Vyprázdňovanie polyetylénového vrečka

⚠VAROVANIE:

- Pred vyprázdňovaním polyetylénového vrečka vysávač vypnite a odpojte od zdroja napájania. Opomenutie môže mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom a vážne osobné poranenie.

⚠POZOR:

- Na prachový filter a nádobu nevyvíjajte veľký nárazový tlak. Veľký nárazový tlak môže mať za následok vznik deformácií a poškodenie prachového filtra a nádoby.
- Nádobu vyprázdňte aspoň raz za deň, pričom táto skutočnosť závisí na objeme zozbieraného prachu v nádobe. V opačnom prípade sa zníži sací výkon a môže dôjsť k poškodeniu motora.
- Pri vyprázdňovaní nádoby nechytajte za háčik. Chytenie háčika môže mať za následok jeho zlomenie.

Fig.24

Kryt nádoby odháčkujte a zdvihnite.

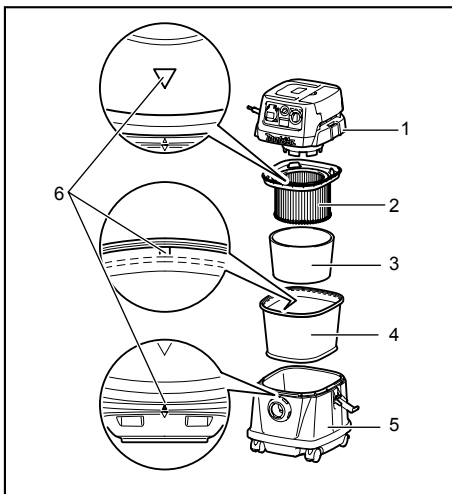
Fig.25

Vytraste prach z prachového filtra, tlmíča a predfiltra a následne z nádoby vyberte polyetylénové vrečko.

POZNÁMKA:

- Polyetylénové vrečko z nádoby vyberajte opatrne, aby sa polyetylénové vrečko pri vyprázdňovaní nezachytilo a neprepichlo výčnelkom vo vnútri nádoby.
- Polyetylénové vrečko vyprázdňte pred jeho naplnením. Veľmi veľa prachu v nádobe môže mať za následok prasknutie polyetylénového vrečka.

Instalácia prachového filtra



1. Kryt nádoby
2. Prachový filter
3. Tlmíč
4. Predfilter
5. Nádrž
6. Značka montážnej polohy

011637

Do nádoby vložte predfilter.

Ďalej na prachový filter namontujte tlmíč a vložte do predfiltra.

Počas inštalácie prachového filtra a predfiltra musí byť značka montážnej polohy na oboch dieloch zároveň so značkou na hornej časti nádoby.

Nakoniec namontujte kryt nádoby.

POZNÁMKA:

- Modely VC2510L a VC3210L nemajú značku montážnej polohy a nie je potrebné vykonávať zarovnanie.
- Pred použitím prachového filtra skontrolujte, že predfilter a tlmíč sa vždy spolu používajú. Nie je dovolené inštalovať prachový filter samostatne.

- Pred použitím papierového vrečka skontrolujte, že prachový filter, tlmáč a predfilter sa vždy spolu používajú.

Prenášanie vysávača

Fig.26

Pri prenášaní vysávač prenášajte držiak ho za rukoväť na hlave, ako je to znázomené na obrázku. Pokiaľ sa nepoužíva, rukoväť možno zasunúť do zásuvky.

ÚDRŽBA

⚠ POZOR:

- Než začnete robiť kontrolu alebo údržbu nástroja, vždy se presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.

Uloženie sieťového kábla

Len pre model VC1310L

Fig.27

Fig.28

Vytiahnite háčik na kábel alebo otvorte háčik na základni. Sieťový kábel zviňte a zaveste ho na háčik na kábel, alebo ho oviňte okolo háčika na základni.

POZNÁMKA:

- Pokiaľ chcete sieťový kábel odpojiť, neťahajte ho z háčika na kábel. Násilné odpájanie sieťového kábla z háčika na kábel môže mať za následok poškodenie kábla.

Pre modely VC2510L a VC3210L

Fig.29

Fig.30

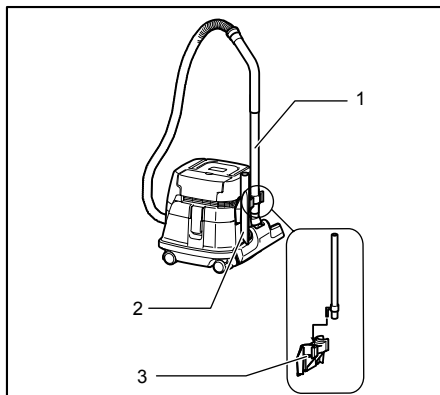
Sieťový kábel oviňte okolo háčika na základni.

Uloženie príslušenstva

POZNÁMKA:

- Na príslušenstvo držané držiakom trubice nevyvíjajte nadmernú silu. Vyvíjanie nadmernej sily na toto príslušenstvo môže mať za následok poškodenie držiaka trubice.

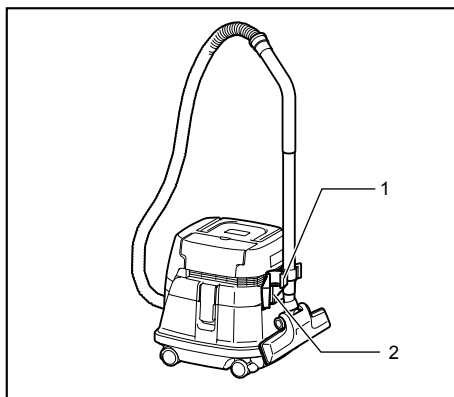
Len pre model VC1310L



1. Rovná trubica
2. Rohová dýza
3. Držiak rúry

011612

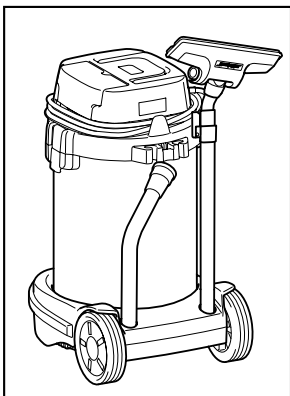
Držiak trubice možno použiť na uloženie rovnej trubice, ohnutej trubice, rohovej dýzy a podobného príslušenstva, a to jednoduchým zasunutím tohto príslušenstva.



1. Zarážka
2. Držiak rúry

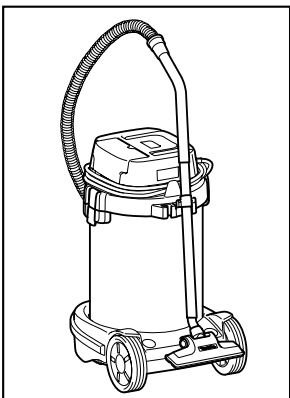
011613

Trubice možno zasunúť do držiaka trubice aj pri krátkom zastavení používania vysávača.



011622

Opierku trubice možno použiť na uloženie rovnej trubice, ohnutej trubice a podobného príslušenstva, a to jednoducho zasunutím tohto príslušenstva.



011623

Trubice možno zasunúť do držiaka trubice aj pri krátkom zastavení používania vysávača.

Čistenie

⚠ POZOR:

- Nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol ani nič podobné. Mohlo by to spôsobiť zmenu farby, deformácie alebo praskliny.

Fig.31

Zanesený prachový filter, predfilter a tmič spôsobujú slabý sací výkon.

Z času načas filtre a tmiče vyčistite.

Pokiaľ chcete z filtrov odstrániť priľnutý prach a častice, zatrate niekoľkokrát spodnou časťou rámu.

Fig.32

Príležitostne vyperte prachový filter vo vode, opláchnite ho a pred použitím na tienistom mieste nechajte

dôkladne vyschnúť. Filtre nikdy neperte v práčke.

POZNÁMKA:

- Po prachovom filtri, predfiltri ani tmiči nešúchajte ani neškriabte tvrdými predmetmi, ako je kefka a škrabka.
- Filtre predstavujú spotrebný materiál a odporúčame mať ich v zásobe.

Kvôli zachovaniu BEZPEČNOSTI a SPOLAHLIVOSTI výrobkov musia byť opravy a akákoľvek ďalšia údržba či nastavovanie robené autorizovanými servisnými strediskami firmy Makita a s použitím náhradných dielov Makita.

VOLITELNÉ PRÍSLUŠENSTVO

⚠ POZOR:

- Pre váš nástroj Makita, opísaný v tomto návode, doporučujeme používať toto príslušenstvo a nástavce. Pri použití iného príslušenstva či nástavcov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia osôb. Príslušenstvo a nástavce sa môžu používať len na účely pre ne stanovené.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohoto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko firmy Makita.

- Hadica
- Predné manžety (22, 24, 38)
- Rovná rúrka
- Rohová dýza
- Okrúhla kefka
- Prachový filter (pre suchý typ)
- Tmič
- Predfilter
- Súprava dýzy
- Ohnutá trubica
- Polyetylénové vrecko
- Filter (pre vodný typ)
- Papierové vrecko
- Súprava držiaka
- Držiak trubice (len pre model VC1310L)

POZNÁMKA:



- Niektoré položky zo zoznamu môžu byť súčasťou balenia náradia vo forme štandardného príslušenstva. Rozsah týchto položiek môže byť v každej krajine odlišný.

ČESKÝ (originální návod k obsluze)

Legenda všeobecného vyobrazení

1-1. Nastavovací knoflík síly sání	10-4. Zablokovaná poloha	23-1. Polyetylenový sáček
1-2. Spínací páčka	11-1. Kolečko	23-2. Přídružná deska
2-1. Nastavovací knoflík síly sání	11-2. Páčka zarážky	23-3. Nádrž
2-2. Spínací páčka	11-3. ODJIŠTĚNÁ poloha	24-1. Víko sběrné nádoby
3-1. Víčko	11-4. Zablokovaná poloha	24-2. Polyetylenový sáček
3-2. Napájecí kabel	12-1. Pryžový držák	24-3. Hák
3-3. Nastavovací knoflík síly sání	13-1. Papírový sáček	26-1. Držadlo
3-4. Spínací páčka	15-1. Závěs kabelu	26-2. Hlavice
4-1. Nastavovací knoflík síly sání	16-1. Silně stiskněte a sklopte	27-1. Závěs kabelu
4-2. Spínací páčka	17-1. Víko sběrné nádoby	27-2. Napájecí kabel
5-1. Držák	17-2. Výchylek držáku trubice	28-1. Napájecí kabel
6-1. Napájecí kabel	17-3. Drážka	28-2. Výsuvný držák
6-2. Výsuvný držák	19-1. Víko sběrné nádoby	29-1. Závěs kabelu
7-1. Přední hubice	19-2. Hák	29-2. Napájecí kabel
8-1. Hadice	20-1. Víko sběrné nádoby	30-1. Napájecí kabel
10-1. Kolečko	20-2. Hák	30-2. Výsuvný držák
10-2. Páčka zarážky	22-1. Přídružná deska	31-1. Nádrž
10-3. ODJIŠTĚNÁ poloha	22-2. Nádrž	31-2. Vstupní filtr

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model		VC1310L / VC2510L / VC3210L					
Země		EU	AU/NZ	GB 110V	GB 230V	CL	AR
Napětí	Volty	230 - 240	230 - 240	110	230 - 240	220	230 - 240
Spotřeba energie	Watty	1 050	1 050	1 050	1 050	1 050	1 050
Přípojná hodnota zásuvky zařízení	Wattů v režimu 	2 400	1 200	600	1 900	2 200	1 100
Přípojná hodnota zásuvky zařízení	Wattů v režimu 	2 600	1 400	850	2 100	2 500	1 400
Celkový příkon	Watty	3 450	2 250	1 650	2 950	3 250	2 150

Model		VC1310L	VC2510L	VC3210L
Objemový průtok (vzduch)		2,0 m ³ /min.		
Podtlak		22 kPa		
Třída ochrany		1		
Typ ochrany		IP X4 (ochrana před stříkající vodou)		
Kapacita vysávací nádoby	Prach	13l	25l	32l
	Voda	7l	14l	27l
Rozměry (D x Š x V)		366 mm x 334 mm x 420 mm	432 mm x 416 mm x 451 mm	552 mm x 398 mm x 685 mm
Hmotnost netto		9,6 Kg	10,5 Kg	14,5 Kg

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Technické údaje se mohou pro různé země lišit.
- Hmotnost podle EPTA – Procedure 01/2003

Symbyly

Níže jsou uvedeny symbyly, se kterými se můžete při použití nástroje setkat. Je důležité, abyste dříve, než s ním začnete pracovat, pochopili jejich význam.



• Přečtěte si návod k obsluze.



• Varování! Ve vysavači může být nebezpečný prach.



• Na vysavači nikdy nestůjte.



• Pouze pro země EU
Nevyhazujte elektrická zařízení spolu s domovním odpadem!

Podle Nařízení Evropské rady 2002/96/EC o likvidaci elektrických a elektronických zařízení a jejího provádění v souladu s národními zákony, elektrická zařízení musí být poté, co doslouží, shromažďována samostatně a vrácena k ekologické recyklaci.

ENE016-1

Účel použití

Zařízení je určeno k suchému a mokrému vysávání.

ENF001-1

Napájení

Nástroj lze připojit pouze k odpovídajícímu zdroji s napětím stejným, jaké je uvedeno na typovém štítku, a může pracovat pouze s jednofázovým střídavým napětím. Při práci musí být uzemněný, aby se zabránilo úrazu obsluhy elektrickým proudem. Používejte výhradně tří vodičové prodlužovací šňůry, které mají třípólové zástrčky se zemněním, a třípólové zásuvky, do nichž lze zasunout zástrčku nástroje.

ENG905-1

Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN/IEC60704:

Model VC1310L

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 72 dB(A)

Nejistota (K): 2,5 dB (A)

Hladina hluku při práci může překročit hodnotu 80 dB (A).

Model VC2510L, VC3210L

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 73 dB(A)

Nejistota (K): 2,5 dB (A)

Hladina hluku při práci může překročit hodnotu 80 dB (A).

Používejte ochranu sluchu

Pouze pro země Evropy

Prohlášení ES o shodě

Společnost Makita Corporation jako odpovědný výrobce prohlašuje, že následující zařízení Makita:
popis zařízení:

Vysavač

č. modelu/ typ: VC1310L, VC2510L, VC3210L

vychází ze sériové výroby

a vyhovuje následujícím evropským směrnícím:
2006/42/EC

Zařízení bylo rovněž vyrobeno v souladu s následujícími normami či normativními dokumenty:

EN60335

Technická dokumentace je k dispozici u našeho autorizovaného zástupce v Evropě:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

23.06.2010

000230

Tomoyasu Kato

Ředitel

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

ENB119-4

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K VYSAVAČI

⚠ VAROVÁNÍ! DŮLEŽITÉ! PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PŘEČTĚTE veškerá bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Zanedbání upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážné zranění.

1. **Před použitím zajistěte, aby s vysavačem pracovaly osoby, jež jsou s používáním zařízení dostatečně obeznámeny.**
2. **Zásuvku vysavače používejte pouze k účelům stanoveným v návodu.**
3. **UPOZORNĚNÍ!** Dojde-li k úniku pěny či tekutiny, zařízení okamžitě vypněte.
4. **Pravidelně čistěte zařízení omezující výšku hladiny vody a kontrolujte, zda není poškozeno.**
5. **Vysavač nepoužívejte bez filtru. Poškozený filtr ihned vyměňte.**
6. **POUŽITÍ PRODLUŽOVACÍHO KABELU.** Při použití prodlužovacího kabelu z důvodu větší vzdálenosti od zdroje napájení použijte přiměřeně dlouhý kabel s dostatečným průřezem vodičů, aby nedošlo k nepříznivému ovlivnění výkonu vysavače. Při

- práci venku použijte prodlužovací kabel vhodný k venkovnímu použití.
7. **VAROVÁNÍ – ELEKTRICKÉ NAPĚTÍ:** Před připojením vysavače ke zdroji energie (zásuvka atd.) se ujistěte, zda se zdrojové napětí shoduje s údajem uvedeným na typovém štítku vysavače. Zdroj s vyšším než pro vysavač specifikovaným napětím může způsobit **VÁŽNÉ ZRANĚNÍ** obsluhu a poškození vysavače. V případě pochybností **VYSAVAČ KE ZDROJI NAPÁJENÍ NEPŘIPOJUJTE**. Použití zdroje napájení s napětím nižším než uvedeným na typovém štítku může poškodit motor.
 8. **ZAMEZTE NECHTĚNĚMU SPUŠTĚNÍ.** Během připojování do zásuvky se ujistěte, zda je přepínač v poloze VYP.
 9. Nevysávejte hořlavé materiály, pyrotechniku, hořící cigarety, horký popel, horké třísky ani ostré materiály jako žiletky, jehly, rozbité sklo atp.
 10. **S VYSAVAČEM NIKDY NEPRACUJTE V BLÍZKOSTI LÁTEK JAKO JE BENZÍN, PLYN, BARVY, LEPIDLO ČI JINÉ VYSOCE VÝBUŠNÉ HMOTY.** Při přepínání poloh ZAP. a VYP. přepínač jiskří. Stejně tak při provozu jiskří i komutátor motoru. Mohlo by dojít k nebezpečnému výbuchu.
 11. Nikdy nevysávejte toxické, karcinogenní, hořlavé či jiné nebezpečné materiály jako azbest, arzén, baryum, beryllium, olovo, pesticidy či jiné látky ohrožující zdraví.
 12. S vysavačem nikdy nepracujte venku v dešti.
 13. Nepracujte v blízkosti zdrojů tepla (u kamen atp.).
 14. **PŘEDCHÁZEJTE ÚRAZŮM ELEKTRICKÝM PROUDEM.** Nedotýkejte se uzemněných ploch. Např.: potrubí, topná tělesa, sporáky, pláště chladniček.
 15. Neblokujte chladicí otvory. Tyto otvory umožňují chlazení motoru. Blokování je třeba pozorně zamezit, jinak se motor nedostatkem ventilace spálí.
 16. Vždy zaujměte pevný postoj bez ztráty rovnováhy.
 17. **NEZACHÁZEJTE HRUBĚ S NAPÁJECÍM KABELEM.** Vysavač nikdy nepřenašejte za kabel a neodpojujte jej ze zásuvky taháním za kabel. Napájecí kabel nevystavuje teple, olejům a ostrým hranám.
 18. Nepřehýbejte hadici, netahejte za ni a nešlapejte po ní.
 19. Při upozorování slabého výkonu či jiného nenormálního chování během provozu vysavač okamžitě vypněte.
 20. **VYSAVAČ ODPOJTE.** Pokud jej nepoužíváte, před prováděním servisních zásahů a při výměně příslušenství.
 21. V rámci uchování vysavače ve špičkové provozuschopnosti proveďte bezprostředně po každém použití vyčištění a údržbu.
 22. **O VYSAVAČ SE PEČLIVĚ STAREJTE.** Vysavač udržujte v čistotě – zajistíte tak lepší a bezpečnější výkon. Při výměně příslušenství postupujte podle pokynů. Pravidelně kontrolujte napájecí kabely vysavače a v případě poškození je nechte opravit v autorizovaném servisním středisku. Pravidelně kontrolujte prodlužovací kabely a zjistíte-li poškození, vyměňte je. Držadla udržujte suchá, čistá a neumazaná olejem či vazelinou.
 23. **ZKONTROLUJTE, ZDA NEJSOU POŠKOZENY DÍLY.** Před dalším používáním vysavače je nutné pečlivě zkontrolovat kryty i jakékoli jiné poškozené díly a zjistit, zda bude zařízení i nadále správně pracovat a plnit příslušnou funkci. Zkontrolujte vyrovnaní pohyblivých částí, spoje pohyblivých částí, zda nejsou některé díly rozbité či uvolněné a zda nenastaly nějaké potíže ovlivňující funkci. Pokud není jinde v tomto návodu k obsluze stanoveno jinak, musí být poškozený kryt či jiný díl řádně opraven nebo vyměněn autorizovaným servisem. Vadné přepínače musí být vyměněny autorizovaným servisním střediskem. Jestliže zařízení nelze přepínačem zapnout a vypnout, nepoužívejte jej.
 24. **NÁHRADNÍ DÍLY.** Při opravách používejte pouze identické náhradní díly.
 25. **ULOŽENÍ NEPOUŽÍVANÉHO VYSAVAČE.** Není-li vysavač používán, je třeba jej uložit ve vhodné místnosti.
 26. S vysavačem zacházejte ohleduplně. Hrubým zacházením můžete rozbit i nejdolnější zařízení.
 27. Vysavač nečistěte zvenku ani zevnitř benzinem, ředidlem ani čistícími chemikáliemi. Mohlo by dojít ke vzniku prasklin a změnám barvy.
 28. Vysavač nepoužívejte v uzavřených prostorách s hořlavými, výbušnými či jedovatými výpary vznikajícími z olejových nátěrů, ředidel, benzínu, přípravků proti molům atd., ani v oblastech s hořlavým prachem.
 29. Po skončení práce nenechávejte ležet kabel vysavače na podlaze. Mohl by o něj někdo klopýtnout nebo by mohlo dojít k poškození vysavače.
 30. S tímto ani s žádným jiným zařízením nepracujte pod vlivem léků či alkoholu.
 31. V rámci zajištění základní bezpečnosti používejte ochranné či bezpečnostní brýle s postranními kryty.

32. V prašném pracovním prostředí používejte respirátor.
33. Zařízení není určeno k používání dětmi či osobami s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže nejsou pod dohledem nebo nebyly řádně poučeny.
34. Malé děti musí být pod dohledem, aby si s vysavačem nehrály.
35. S napájecím kabelem ani s vysavačem nikdy nemanipulujte mokřma rukama.
36. Obzvláště opatrní buďte při práci na schodech.

TUTO PUBLIKACI SI USCHOVEJTE K DALŠÍMU POUŽITÍ

⚠VAROVÁNÍ:

NEDOVOLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě opakovaného používání) vedly k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro tento výrobek. NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ nebo nedodržení bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit vážné zranění.

Tento vysavač je určen k průmyslovému využití, například v hotelech, ve školách, v nemocnicích, továrnách, obchodech, kancelářích či půjčovnách.

POPIS FUNKCE

⚠VAROVÁNÍ:

- Před připojením vysavače do zásuvky se vždy ujistěte, zda je vysavač vypnutý. Zapojení vysavače do zásuvky se zapnutým přepínačem může způsobit neočekávané spuštění a vážné zranění.



Zapínání

Fig.1

Vysavač se spouští otočením páčky spínače ke straně „I“. Vysavač vypnete otočením páčky spínače ke straně „O“.

Fig.2

Sací výkon lze nastavit podle potřeby vykonávané práce.

Sací výkon lze zvýšit otočením nastavovacího knoflíku síly sání od symbolu  k symbolu .

Připojování elektrického nářadí

⚠VAROVÁNÍ:

- Dodržujte maximální přípojnou hodnotu dané síťové zásuvky (viz TECHNICKÉ ÚDAJE.)

- Před připojováním či odpojováním se ujistěte, zda jsou vysavač i elektrické nářadí vypnuty. Připojování zapnutého elektrického nářadí k zapnutému vysavači může způsobit neočekávané náhlé spuštění a následné vážné zranění.

Fig.3

Uzemněné nářadí připojte do zásuvky vysavače zástrčkou se zemnicím kolíkem.

⚠POZOR:

- Do zásuvky vysavače nikdy nepřipojujte elektrické nářadí s příkonem přesahujícím hodnotu specifikovanou v části „TECHNICKÉ ÚDAJE“ otočením nastavovacího knoflíku síly sání. Připojení elektrického nářadí přesahujícího specifikovaný příkon může způsobit přehřátí a poškození vysavače. Preventivně nahlédněte do technických údajů.

Vysavač lze připojit k elektrickému nářadí s příkonem do hodnoty uvedené v části „TECHNICKÉ ÚDAJE“.

Jestliže chcete provést připojení elektrického nářadí, otevřete víčko a do zásuvky vysavače zasuňte zástrčku nářadí.

Fig.4

Páčku přepínače otočte do polohy „AUTO“.

Nastavovací knoflík síly sání přesuňte do polohy odpovídající příkonu elektrického nářadí, jež hodláte použít. Informace o vztahu mezi nastavovacím knoflíkem síly sání a příkonem elektrického nářadí naleznete v části TECHNICKÉ ÚDAJE.

Zapnutím či vypnutím připojeného elektrického nářadí současně vypnete nebo zapnete i vysavač. Po vypnutí elektrického nářadí bude vysavač ještě několik vteřin v činnosti.

Po použití odpojte elektrické nářadí ze zásuvky vysavače.

Po použití vysavač vypněte.

Automatické zastavení vysávání během vysávání

⚠VAROVÁNÍ:

- **Nepracujte dlouho s vysavačem s aktivovaným plovákovým spínačem.** Delší používání vysavače s aktivovaným plovákovým spínačem může způsobit přehřátí a následnou deformaci vysavače.
- **Nevysávejte pěnu ani mýdlovou vodu.** Vysávání pěny či mýdlové vody může způsobit únik pěny ze vzduchového výstupu ještě před sepnutím plovákového spínače. Pokračování v práci za těchto okolností může způsobit úraz elektrickým proudem a poruchu vysavače.

Vysavač je vybaven mechanismem plovákového spínače zamezujícím vniknutí vody do motoru při nasátí většího než určeného množství vody.

Jakmile se sběrná nádoba naplní a vysavač již dále vodu nevysává, vypněte jej a sběrnou nádobu vyprázdněte.

Montáž držáku

Fig.5

Při připojování elektrického nářadí zajistěte napájecí kabel a hadici dodanými držáky v 70 cm–80 cm rozestupech, aby se hadice s napájecím kabelem nezamotala.

Použití výsuvného držáku

⚠ POZOR:

- Při zavírání výsuvného držáku si počínejte opatrně, abyste si neskřípli prsty. Nedbalost může zapříčinit zranění.

POZNÁMKA:

- S výsuvným držákem nemanipulujte přílišnou silou. Neúměrnou silou můžete výsuvný držák poškodit. Jestliže výsuvný držák nepoužíváte, zavřete jej.

Po otevření můžete výsuvný držák použít k následujícím účelům.

1. Uložení napájecího kabelu

POZNÁMKA:

- Vysavač ani připojené elektrické nářadí nepoužívejte s napájecím kabelem navinutým kolem výsuvného držáku. Použití vysavače nebo připojeného elektrického nářadí s napájecím kabelem může způsobit poškození napájecího kabelu.

Fig.6

2. Uložení předních hubic

Můžete uložit přední hubice velikosti 22, 24 a 38 (až dvě zároveň).

Fig.7

3. Uložení hadice

Fig.8

4. Do výsuvného držáku lze položit elektrické nářadí přiměřených rozměrů, například okružní pilu.

Fig.9

Aretace a odblokování kolečka

Platí pro modely VC1310L a VC2510L

Fig.10

Model VC3210L

Fig.11

Jestliže chcete kolečko zaaretovat záračkou, posuňte páčku záračky dolů a kolečko se přestane otáčet.

Pokud chcete kolečko ze zablokované polohy uvolnit, posuňte páčku záračky nahoru.

Aretace kolečka je vhodná při skladování vysavače nebo při přerušení práce a fixaci vysavače na místě.

Páčku záračky přesuňte rukou.

POZNÁMKA:

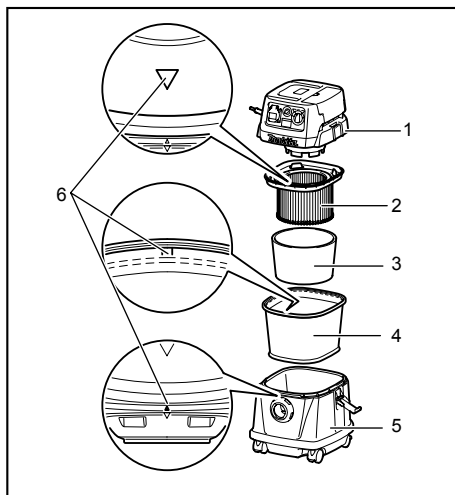
- Při přesunování vysavače se ujistěte, zda je kolečko odblokováno. Přemístováním vysavače s kolečkem v zaaretované poloze můžete kolečko poškodit.

MONTÁŽ

⚠ POZOR:

- Před prováděním jakýchkoli prací na vysavači se vždy ujistěte, zda je vysavač vypnutý a odpojený ze zásuvky.

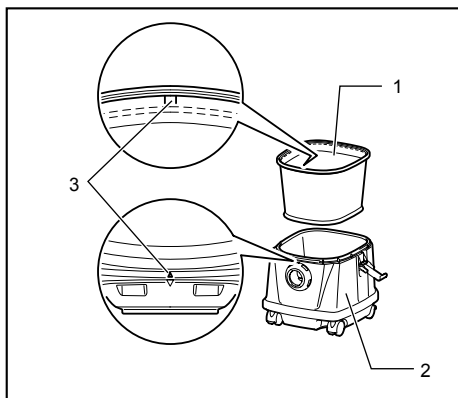
Montáž vodního filtru



1. Víko sběrné nádoby
2. Prachový filtr
3. Tlumič
4. Vstupní filtr
5. Nádrž
6. Značka montážní polohy

011637

Před vysáváním vody či vlhkého prachu sejměte vstupní filtr s tlumičem a použijte vodní filtr.



1. Vodní filtr
2. Nádrž
3. Značka montážní polohy

011630

Při instalaci vodní filtr nasadíte těsně na otvor sběrné nádoby tak, aby se háček vodního filtru pevně zachytil v otvoru sběrné nádoby a aby mezi vodním filtrem a sběrnou nádobou nebyla žádná mezera.

Při nasazování vodního filtru rovněž dbejte, aby byly vyrovnány montážní značky.

POZNÁMKA:

- Modely VC2510L a VC3210L značkami montážní polohy opatřeny nejsou a jejich vyrovnání tedy nepřipadá v úvahu.

Vložení papírového pytle

⚠VAROVÁNÍ:

- Při použití papírového sáčku použijte zároveň i vstupní filtr, jenž je v zařízení již nasazen. Zanedbání nasazení vstupního filtru může být příčinou hlučnosti a zahřívání, jež může vyvolat požár.

⚠POZOR:

- Nikdy nevysávejte vodu, jiné kapaliny či mokry prach s použitím papírového sáčku. Vysávání těchto materiálů může způsobit prtržení papírového sáčku.

Fig.12

1. Vyměňte pryžový držák.
2. Roztáhněte papírový sáček.

Fig.13

Fig.14

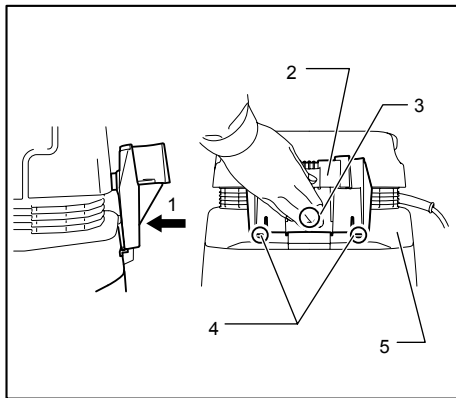
3. Otvor papírového sáčku vyrovnějte s vysávacím otvorem prachu vysavače.
4. Kartonovou část papírového sáčku zasuňte do vysavače tak, aby byla umístěna na konci za výstupkem západky.

Nasazení držáku trubice (volitelné příslušenství)

Pouze model VC1310L

Fig.15

Závěs kabelu stlačte tak, jak je znázorněno na obrázku.



1. Stisknout
2. Držák trubky
3. Profil A
4. Úchyty
5. Víko sběrné nádoby

011605

Držák trubice upevněte k závěsu kabelu. (Závěsy jsou stranou od víka sběrné nádoby.)

Přizvedněte držák trubice, až se závěsy dotknou víka sběrné nádoby a stiskněte profil A držáku trubice.

Fig.16

Silně stiskněte profil A, přidržte jej stisknutý a sklopte držák trubice.

Fig.17

Fig.18

Dva výčnělky držáku trubice nasadte do drážek ve víku sběrné nádoby a držák trubice zatlačte dolů.

Fig.19

POZNÁMKA:

- Držák trubice spuštěný nadměrně více než do zamýšlené polohy nelze nasadit na závěs kabelu, pokud je závěs mimo víko sběrné nádoby – viz obrázek.

Fig.20

POZNÁMKA:

- Ujistěte se, zda jsou dva závěsy držáku trubice pevně zaháknuty za víko sběrné nádoby.

Připojení hadice

⚠POZOR:

- Hadici nikdy neohýbejte násilím a nešlapejte na ni. Vysavač nikdy nepřesunujte taháním za hadici. Hrubým zacházením, šlapáním či taháním můžete

hadici zlomit či zdeformovat.

- Při vysávání objemného odpadu, například z hoblování, úlomků betonu či podobného materiálu použijte hadici s vnitřním průměrem 38 mm (volitelné příslušenství). Hadice o vnitřním průměru 28 mm se může ucpat a poškodit.

Fig.21

Hadici zasuněte do příslušného otvoru sběrné nádoby a otočením vpravo ji zajistěte.

Nasazení polyetylénového sáčku

Vysavač lze použít i bez polyetylénového sáčku. Polyetylénoový sáček však umožní snazší vyprázdnění sběrné nádoby, aniž byste si umazali ruce.

Fig.22

Polyetylénoový sáček rozprostřete ve sběrné nádobě. Sáček vložte mezi přídržnou desku a sběrnou nádobu a natlačte jej ke vstupu hadice.

Fig.23

Sáček rozprostřete kolem horní části sběrné nádoby. Druhou stranu sáčku zahákněte kolem horní části sběrné nádoby tak, aby jej zachytil a pevně přidržel háček vstupního filtru.

POZNÁMKA:

- Můžete použít běžně dostupný polyetylénoový sáček. Doporučujeme sáček tloušťky 0,04 mm nebo silnější.
- Přílišné množství prachu sáček snadno protrhne – nenaplnějte jej více než z poloviny objemu.

Vyprázdnění polyetylénového sáčku

⚠VAROVÁNÍ:

- Před vyprázdňováním polyetylénového sáčku se vždy ujistěte, zda je vysavač vypnutý a odpojený ze zásuvky. V opačném případě může dojít k úrazu elektrickým proudem a vážnému zranění.

⚠POZOR:

- Prachový filtr a sběrnou nádobu nevystavujte silným nárazům. Silné nárazy mohou prachový filtr a sběrnou nádobu zdeformovat a poškodit.
- Sběrnou nádobu alespoň jednou za den vysypte i přesto, že záleží především na objemu prachu shromážděného ve sběrné nádobě. Jinak zeslábné síla sání a může se poškodit motor.
- Při vyprázdňování nádobu nedržte za háček. Uchopením za háček můžete tento díl ulomit.

Fig.24

Odhákněte a zvedněte víko sběrné nádoby.

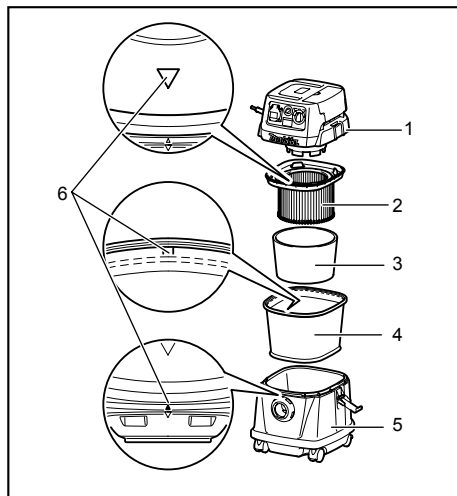
Fig.25

Setřete prach z prachového filtru, z tlumiče i vstupního filtru a ze sběrné nádoby vytáhněte polyetylénoový sáček.

POZNÁMKA:

- Polyetylénoový sáček vytahujte ze sběrné nádoby opatrně, aby se nezachytil a neprotrhl o výstupky nádoby.
- Polyetylénoový sáček vyprázdněte ještě než se zcela zaplní. Příliš mnoho prachu ve sběrné nádobě může polyetylénoový sáček protrhnout.

Nasazení prachového filtru



1. Víko sběrné nádoby
2. Prachový filtr
3. Tlumič
4. Vstupní filtr
5. Nádrž
6. Značka montážní polohy

011637

Do sběrné nádoby umístěte vstupní filtr.

Potom na prachový filtr nasadte tlumič a umístěte jej do vstupního filtru.

Při instalaci prachového filtru a vstupního filtru musí být značky montážní polohy dílů vyrovnány se značkou na horní části sběrné nádoby.

Nakonec namontujte víko sběrné nádoby.

POZNÁMKA:

- Modely VC2510L a VC3210L značkami montážní polohy opatřeny nejsou a jejich vyrovnání tedy nepřipadá v úvahu.
- Před použitím prachového filtru se ujistěte, zda je vždy zároveň použit i vstupní filtr s tlumičem. Není dovoleno nainstalovat pouze prachový filtr.
- Před použitím papírového sáčku se ujistěte, zda je vždy zároveň použit i prachový filtr, tlumič a vstupní filtr.

Přenášení vysavače

Fig.26

Při přenášení vysavač uchopte za držadlo na hlavici tak, jak je znázorněno na obrázku. Pokud se držadlo nepoužívá, je zasunuto v hlavici vysavače.

ÚDRŽBA

⚠ POZOR:

- Než začnete provádět kontrolu nebo údržbu nástroje, vždy se přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.

Uložení napájecího kabelu

Pouze model VC1310L

Fig.27

Fig.28

Vytáhněte závěs kabelu nebo otevřete výsuvný držák. Smotejte napájecí kabel a zavěste jej za závěs kabelu nebo kabel navíjete kolem výsuvného držáku.

POZNÁMKA:

- Při snímání napájecího kabelu ze závěsu nemanipulujte s kabelem násilně. Násilnou manipulací při snímání kabelu ze závěsu můžete kabel poškodit.

Platí pro modely VC2510L a VC3210L

Fig.29

Fig.30

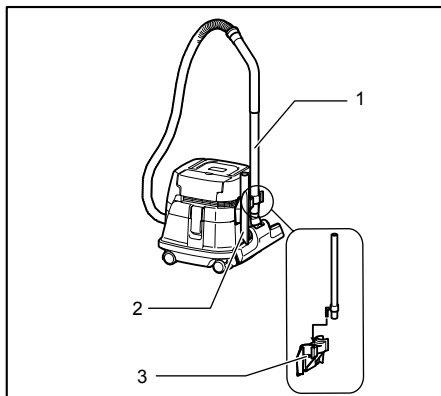
Napájecí kabel navíjete kolem výsuvného držáku.

Uložení příslušenství

POZNÁMKA:

- S příslušenstvím uchyceným v držáku trubice nemanipulujte násilně. Násilnou manipulací můžete držák trubice poškodit.

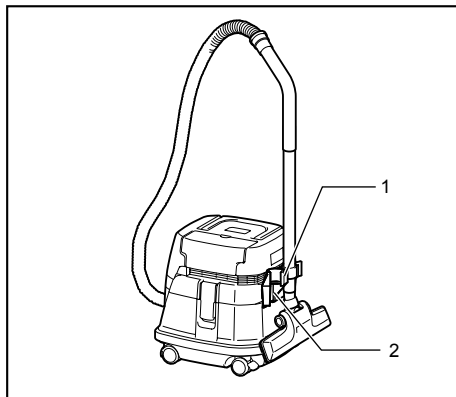
Pouze model VC1310L



1. Přímá trubice
2. Rohová hubice
3. Držák trubky

011612

Držák trubice lze použít k uložení přímé trubice, zakřivené trubice, úzké hubice a podobného příslušenství.

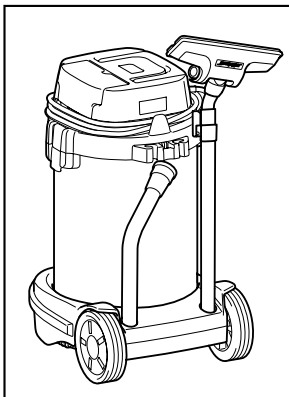


1. Doraz
2. Držák trubky

011613

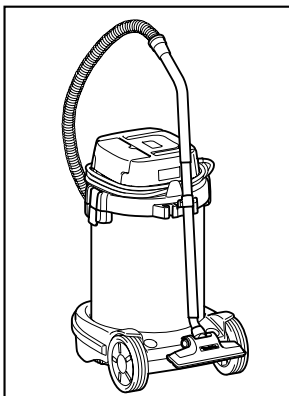
Trubicu lze uložit do držáku trubice rovněž při chvilovém přerušování práce s vysavačem.

Platí pro modely VC2510L a VC3210L



011622

Držák trubice lze použít k uložení přímé trubice, zakřivené trubice a podobného příslušenství.



011623

Trubicí lze uložit do držáku trubice rovněž při chvilovém přerušení práce s vysavačem.

Čištění

⚠ POZOR:

- Nikdy nepoužívejte benzin, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

Fig.31

Ucpaný prachový filtr, vstupní filtr a tlumič mohou zapříčinit slabý výkon sání.

Filtry a tlumič čas od času vyčistěte.

Prach a částice úplně na filtrech odstraníte několikerým rychlým zatřesením dolní části rámu.

Fig.32

Prachový filtr příležitostně vyperte ve vodě, opláchněte a před použitím jej nechte ve stínu řádně vyschnout. Filtry nikdy neperte v pračce.

POZNÁMKA:

- Dejte pozor, abyste prachový filtr, vstupní filtr a tlumič nepodřeli a nepoškrábali tvrdými předměty, například smetáčkem a lopatkou.
- Filtry jsou spotřebním materiálem – doporučujeme mít k dispozici náhradní.

Kvůli zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými servisními středisky firmy Makita a s použitím náhradních dílů Makita.

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

⚠ POZOR:

- Pro váš nástroj Makita, popsany v tomto návodu, doporučujeme používat toto příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství a nástavce lze používat pouze pro jejich stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na vaše místní servisní středisko firmy Makita.

- Hadice
- Přední hubice (22, 24, 38)
- Rovná trubka
- Rohová hubice
- Hubice s kulatým kartáčem
- Prachový filtr (pro suché vysávání)
- Tlumič
- Vstupní filtr
- Sestava hubice
- Zakřivená trubice
- Polyetylenový sáček
- Filtr (pro mokré vysávání)
- Papírový pytel
- Sestava držáku
- Držák trubice (pouze model VC1310L)

POZNÁMKA:

- Některé položky seznamu mohou být k zařízení přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

884995C976

www.makita.com